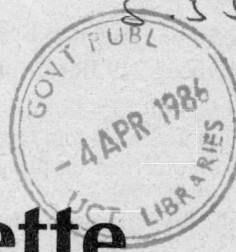


REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

G 686
S 559



Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 3935**

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 249

PRETORIA, 27 MAART 1986
MARCH

No. 10158

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 44, 1986

WYSIGING VAN DIE KWANDEBELE-GRONDWET-
PROKLAMASIE, 1979 (PROKLAMASIE R. 205 VAN
1979)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Bylae 1 van die KwaNdebele-grondwetproklamasie, 1979 (Proklamasie R. 205 van 1979), vanaf 31 Maart 1986, deur die toevoeging van subartikel (d) wat soos volg lui:

“(d) Die volgende Ontwikkelingstrusteiendomme:

Christiaansrus 182 JR (die plaas in sy geheel).

Riekertslaager 165 JR (die plaas in sy geheel).

Kloppersdam 187 JR (die plaas in sy geheel met uitsluiting van Gedeeltes 1 en 14).

Zandspruit 189 JR (die plaas in sy geheel met uitsluiting van Gedeeltes 5, 6 en die Restant van Gedeelte 1).

Ougood 186 JR (die plaas in sy geheel).

Rietvallei 185 JR (die plaas in sy geheel).

Boschkloof 203 JR (die gedeelte geleë ten suide en suidweste van die lyn wat strek van die suidwestelike hoekbaken van die plaas na die suidoostelike en noordoostelike hoekbakens van Gedeelte 1 van die plaas).

Prins Anna 234 JR (die plaas in sy geheel).

Graslaagte 232 JR (die plaas in sy geheel).

Leeuwfontein 248 JR (die plaas in sy geheel).

Roodepoort 439 JR [die Restant van Gedeeltes 1, 4, 5, (gedeelte van Gedeelte 3), Gedeelte 6 (gedeelte van Gedeelte 3) en die Restant van Gedeelte 3].

Van Dykspruit 431 JR (die plaas in sy geheel met uitsluiting van die Restant van Gedeelte 22).

Kameelpoort 202 JR (die plaas in sy geheel).

Klipfontein 205 JR (die plaas in sy geheel met uitsluiting van Gedeelte 1).

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 44, 1986

AMENDMENT OF THE KWANDEBELE CONSTITUTION PROCLAMATION, 1979 (PROCLAMATION R. 205 OF 1979)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Schedule 1 to the KwaNdebele Constitution Proclamation, 1979 (Proclamation R. 205 of 1979), as from 31 March 1986, by adding subsection (d), which reads as follows:

“(d) The following Development Trust properties:

Christiaansrus 182 JR (entire farm).

Riekertslaager 165 JR (entire farm).

Kloppersdam 187 JR (the entire farm, excluding Portions 1 and 14).

Zandspruit 189 JR (the entire farm excluding Portions 5, 6 and Remainder of Portion 1).

Ougood 186 JR (entire farm).

Rietvallei 185 JR (entire farm).

Boschkloof 203 JR (the portion south and southwest of a line that stretches from the south-western corner-beacon of the farm to the south-eastern and north-eastern corner-beacons of Portion 1 of the farm).

Prins Anna 234 JR (entire farm).

Graslaagte 232 JR (entire farm).

Leeuwfontein 248 JR (entire farm).

Roodepoort 439 JR [the Remainder of Portions 1, 4, 5 (portion of Portion 3), Portion 6 (portion of Portion 3) and the Remainder of Portion 3].

Van Dykspruit 431 JR (the entire farm, excluding the Remainder of Portion 22).

Kameelpoort 202 JR (entire farm).

Klipfontein 205 JR (the entire farm, excluding Portion 1).

Kameelpoortnek 218 JR (die plaas in sy geheel).

Rietfontein 214 JR (die plaas in sy geheel, met uitsluiting van Gedeelte 4).

Enkeldoorn 217 JR (slegs Restant).

Enkeldoornoog 219 JR (die plaas in sy geheel).

Hartebeesspruit 235 JR (Gedeeltes 17, 18, 21, 22, 26, 29, 31 en die gedeeltes van Gedeeltes 3 en 31 suid van die Pretoria/Molototeerpad en die gedeeltes van Gedeeltes 19, 27, 28, 30 en 32 geleë oos van die oostelike padreserwiegrens van die Sybrandskraal/Moloto/Rust de Winterpad).

Sybrandskraal 244 JR (die plaas in sy geheel).

Klipspruit 245 JR (die plaas in sy geheel).

Zustershoek 246 JR (die plaas in sy geheel).

Boschbult 432 JR (die plaas in sy geheel).

Rietfontein 470 JR (die plaas in sy geheel).

Papkuilfontein 469 JR (die plaas in sy geheel).

Spitsrand 430 JR (die plaas in sy geheel).

Yzervarkfontein 467 JR (die plaas in sy geheel).

Enkeldoornspoort 207 JR (gedeeltes van Gedeelte 3 en die Restant geleë ten suide van 'n lyn wat strek van die suidoostelike hoekbaken van Gedeelte 1 van die plaas na die suidelikste baken van die plaas Boschkloof 203 JR).

Hartebeesspruit 434 JR (die plaas in sy geheel, met uitsluiting van Gedeeltes 10 en 15)".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehoonderd Ses-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister van die Kabinet.

No. R. 46, 1986

BOSWET, 1984 (WET 122 VAN 1984)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 90 van die Boswet, 1984, bepaal ek die datum waarop hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* gepubliseer word as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twaalfde dag van Maart Eenduisend Negehoonderd Ses-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. W. E. WILEY,
Minister van die Kabinet.

No. R. 47, 1986

WET OP REISAGENTE EN REISAGENTSAPPE, 1983
(WET 58 VAN 1983)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 44 van die Wet op Reisagente en Reisagentskappe, 1983, bepaal ek die datum waarop die proklamasie in die *Staatskoerant* verskyn as die datum waarop artikels 14 tot 27 en 29 tot 42 van genoemde Wet in werking tree.

Kameelpoortnek 218 JR (entire farm).

Rietfontein 214 JR (entire farm, excluding Portion 4).

Enkeldoorn 217 JR (only Remainder).

Enkeldoornoog 219 JR (entire farm).

Hartebeesspruit 235 JR (Portions 17, 18, 21, 22, 26, 29, 31 and the portions of Portions 3 and 31 south of the Pretoria/Moloto tarred road and the portions of Portions 19, 27, 28, 30 and 32 situated east of the eastern road reserve boundary of the Sybrandskraal/Moloto/Rust de Winter road).

Sybrandskraal 244 JR (entire farm).

Klipspruit 245 JR (entire farm).

Zustershoek 246 JR (entire farm).

Boschbult 432 JR (entire farm).

Rietfontein 470 JR (entire farm).

Papkuilfontein 469 JR (entire farm).

Spitsrand 430 JR (entire farm).

Yzervarkfontein 467 JR (entire farm).

Enkeldoornspoort 207 JR (portions of Portion 3 and the Remainder situated south of a line stretching from the south-eastern corner beacon of Portion 1 of the farm to the southernmost beacon of the farm Boschkloof 203 JR).

Hartebeesspruit 434 JR (the entire farm, excluding Portions 10 and 15)".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-six.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister of the Cabinet.

No. R. 46, 1986

FOREST ACT, 1984 (ACT 122 OF 1984)

By virtue of the powers vested in me by section 90 of the Forest Act, 1984, I fix the date on which this proclamation is published in the *Government Gazette* as the date on which the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twelfth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-six.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. W. E. WILEY,
Minister of the Cabinet.

No. R. 47, 1986

TRAVEL AGENTS AND TRAVEL AGENCIES ACT,
1983 (ACT 58 OF 1983)

By virtue of the powers vested in me by section 44 of the Travel Agents and Travel Agencies Act, 1983, I fix the date on which this proclamation appears in the *Government Gazette* as the date on which sections 14 to 27 and 29 to 42 of the said Act shall come into operation.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehoonderd Ses-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. W. E. WILEY,
Minister van die Kabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 534 27 Maart 1986

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1219)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty-six.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. W. E. WILEY,
Minister of the Cabinet.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 534 27 March 1986

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1219)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
08.12 Deur subpos No. 08.12.90 deur die volgende te vervang: "08.12.90 Ander	kg	6c per kg"	

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere gedroogde vrugte word van 550c per 100 kg na 6c per kg verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
08.12 By the substitution for subheading No. 08.12.90 of the following: "08.12.90 Other	kg	6c per kg"	

Note.—The rate of duty on certain dried fruit is increased from 550c per 100 kg to 6c per kg.

No. R. 535 27 Maart 1986

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1220)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,
Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 535 27 March 1986

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1220)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,
Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
44.27 Deur subpos No. 44.27.70 te skrap.			

Opmerking.—Die spesifieke voorsiening vir penbakkies, inkstanders, potlooddose, skryfbehoefteskissies en soortgelyke goedere, en onderdele daarvan, van hout, word ingetrek.

SCHEDULE

I Tariff heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
44.27 By the deletion of subheading No. 44.27.70.			

Note.—The specific provision for pen trays, ink stands, pensilboxes, stationery cases and the like, and parts thereof, of wood, is withdrawn.

No. R. 554**27 Maart 1986**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dr. Christian Lodewyk Stals bedank het as die Suid-Afrikaanse Alternatiewe Goewerneur van die Internasionale Bank vir Heropbou en Ontwikkeling, die Internasionale Finansiële korporasie en die Internasionale Ontwikkelingsgenootskap en dat die Staatspresident ingevolge Staatspresidentminute 058 van 29 Januarie 1986 die aanstelling van dr. Johannes Anthonie Lombard, Vise-president van die Suid-Afrikaanse Reserwebank, in sy plek goedgekeur het.

No. R. 555**27 Maart 1986**

Met verwysing na Goewermenskennisgewing 1950 van 31 Augustus 1984, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dr. Johannes Hendrikus de Loor bedank het as Suid-Afrikaanse Alternatiewe Goewerneur van die Internasionale Monetêre Fonds en dat die Staatspresident ingevolge Staatspresidentminute 058 van 29 Januarie 1986, die aanstelling van dr. Christian Lodewyk Stals, Direkteur-generaal: Finansies, in sy plek goedgekeur het.

No. R. 556**27 Maart 1986**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dr. Gerhardus Petrus Christiaan de Kock heraangestel is as die Suid-Afrikaanse Goewerneur van die Internasionale Bank vir Heropbou en Ontwikkeling, die Internasionale Finansiële korporasie en die Internasionale Ontwikkelingsgenootskap ingevolge Staatspresidentminute 058 van 29 Januarie 1986.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 560**27 Maart 1986**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van genoemde Skema die verbod in die Bylae opgelê het; en
- genoemde verbod deur my goedgekeur is en op 31 Maart 1986 in werking sal tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou-ekonomie.

No. R. 554**27 March 1986**

It is hereby notified for general information that Dr Christian Lodewyk Stals has resigned as the South African Alternate Governor of the International Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation and the International Development Association in terms of State President's Minute 058, dated 29 January 1986, approved the appointment of Dr Johannes Anthonie Lombard, Vice-President of the South African Reserve Bank, in his stead.

No. R. 555**27 March 1986**

With reference to Government Notice 1950, dated 31 August 1984, it is hereby notified for general information that Dr Johannes Hendrikus de Loor has resigned as South African Alternate Governor of the International Monetary Fund and that the State President has, in terms of State President's Minute 058, dated 29 January 1986, approved the appointment of Dr Christian Lodewyk Stals, Director-General: Finance, in his stead.

No. R. 556**27 March 1986**

It is hereby notified for general information that Dr Gerhardus Petrus Christiaan de Kock is reappointed as the South African Governor of the International Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation and the International Development Association in terms of State President's Minute 058, dated 29 January 1986.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 560**27 March 1986**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—PROHIBITION ON THE SALE OF GRAPEFRUIT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has under section 33 of the said Scheme imposed the prohibition in the Schedule; and
- the said prohibition has been approved by me and shall come into operation on 31 March 1986.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agricultural Economics.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema gegee is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig.

Verbod op die verkoop van pomelo's

2. (1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), mag geen produsent van sitrusvrugte enige pomelo's verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad.

(2) Die verbod in subklousule (1) bedoel, is nie van toepassing nie op die verkoop van pomelo's ingevolge 'n vrystelling wat kragtens artikel 33 (2) van die Skema deur die Raad verleen is.

No. R. 596

27 Maart 1986

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA. — VERKOOPPRYSE VAN SEKERE WINTERGRAANPRODUKTE—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2278 van 7 Oktober 1985, soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 2670 van 29 November 1985 en gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 383 van 28 Februarie 1986, verder gewysig het deur die tabel daarby deur die tabel hierby te vervang; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 April 1986 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended.

Prohibition on the sale of grapefruit

2. (1) Subject to the provisions of subclause (2), no producer of citrus fruit may sell grapefruit except through the Board.

(2) The prohibition referred to in subclause (1) shall not apply to the sale of grapefruit in terms of an exemption granted by the Board under section 33 (2) of the Scheme.

No. R. 596

27 March 1986

MARKETING ACT, 1068 (ACT 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME.—SELLING PRICES OF CERTAIN WINTER CEREAL PRODUCTS—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has under section 37 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 2278 of 7 October 1985, as corrected by Government Notice R. 2670 of 29 November 1985 and amended by Government Notice R. 383 of 28 February 1986, by the substitution for the table therein of the table hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 April 1986.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

TABEL

VERKOOPPRYSE VAN WINTERGRAANPRODUKTE

Hoeveelheid van produk gelewer	Formaat waarin produk verkoop word	Soort wintergraanprodukt					
		Koekmeelblom	Witbroodmeelblom	Bruinbroodmeel	Volkoringmeel	Semolina	Bruismeel
1	2	3	4	5	6	7	8
DEEL I:		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
Drie ton en meer en, in die geval van semolina en bruismeel, 250 kg en meer gesamentlik	In losmaat	717,68	662,94	585,35	515,67	717,68	*
	65-kg-jutehouers	729,97	675,23	597,64	527,96	729,97	*
	50-kg-katoenhouers	743,45	688,71	611,12	541,44	743,45	957,38
	50-kg-papierhouers	738,83	684,09	606,50	536,82	738,83	*
	25-kg-katoenhouers	748,69	693,95	616,36	546,68	748,69	*
	12,5-kg-katoenhouers	772,41	717,67	640,08	570,40	772,41	*
	12,5-kg-papierhouers	761,18	706,44	628,85	559,17	761,18	*
	5-kg-papierhouers	780,33	725,59	598,00	528,32	780,33	*
	2,5-kg-papierhouers	824,09	769,35	641,76	572,08	824,09	*
	1-kg-papierhouers	834,28	779,54	651,95	582,27	834,28	1 045,30
	500-g-papierhouers	*	*	*	*	*	1 079,55
	500-g-kartonhouers	*	*	*	*	936,03	*
DEEL II:		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
250 kg en meer, maar minder as 3 ton en, in die geval van semolina en bruismeel, 50 kg en meer maar minder as 250 kg gesamentlik	In losmaat	746,39	689,46	608,76	536,30	746,39	*
	65-kg-jutehouers	759,17	702,24	621,55	549,08	759,17	*
	50-kg-katoenhouers	773,19	716,26	635,56	563,10	773,19	995,68
	50-kg-papierhouers	768,38	711,45	630,76	558,29	768,38	*
	25-kg-katoenhouers	778,64	721,71	641,01	568,55	778,64	*
	12,5-kg-katoenhouers	803,31	746,38	665,68	593,22	803,31	*
	12,5-kg-papierhouers	791,63	734,70	654,00	581,54	791,63	*
	5-kg-papierhouers	811,54	754,61	621,92	549,45	811,54	*
	2,5-kg-papierhouers	857,05	800,12	667,43	594,96	857,05	*
	1-kg-papierhouers	867,65	810,72	678,03	605,56	867,65	1 087,11
	500-g-papierhouers	*	*	*	*	*	1 122,73
	500-g-kartonhouers	*	*	*	*	973,47	*

TABEL
VERKOOPPRYSE VAN WINTERGRAANPRODUKTE

Hoeveelheid van produk gelewer	Formaat waarin produk verkoop word	Soort wintergraanproduk					
		Koekmeelblom	Witbroodmeelblom	Bruinbroodmeel	Volkoringmeel	Semolina	Bruismeel
1	2	3	4	5	6	7	8
DEEL III:		R/houer	R/houer	R/houer	R/houer	R/houer	R/houer
Minder as 250 kg en, in die geval van semolina en bruismeel, minder as 50 kg gesamentlik	65-kg-jutehouers	51,01	48,28	43,51	38,44	51,01	*
	50-kg-katoenhouers	40,89	38,57	34,83	30,86	40,89	*
	50-kg-papierhouers	40,64	38,31	34,57	30,60	40,64	*
	25-kg-katoenhouers	21,52	20,21	18,49	16,40	21,52	*
	12,5-kg-katoenhouers	11,10	10,45	9,60	8,56	11,10	*
	12,5-kg-papierhouers	10,94	10,29	9,43	8,39	10,94	*
	5-kg-papierhouers	4,55	4,26	3,66	3,24	4,55	*
	2,5-kg-papierhouers	2,47	2,35	2,05	1,82	2,47	*
	1-kg-papierhouers	1,00	0,95	0,83	0,74	1,00	1,23
	500-g-papierhouers	*	*	*	*	*	0,63
	500-g-kartonhouers	*	*	*	*	0,55	*
	In ander houers as dié hierbo vermeld, en in hoeveelhede van—						
	(a) minstens 25 kg;	51,01/65 kg	48,28/65 kg	43,70/65 kg	38,61/65 kg	51,01/65 kg	*
	(b) minstens 12,5 kg, maar minder as 25 kg;	10,49/12,5 kg	10,13/12,5 kg	9,34/12,5 kg	8,25/12,5 kg	10,49/12,5 kg	*
	(c) minstens 5 kg, maar minder as 12,5 kg;	4,27/5 kg	4,22/5 kg	3,88/5 kg	3,43/5 kg	4,27/5 kg	*
	(d) minstens 2,5 kg, maar minder as 5 kg;	2,19/2,5 kg	2,15/2,5 kg	2,02/2,5 kg	1,78/2,5 kg	2,19/2,5 kg	*
	(e) minder as 2,5 kg.	0,88/kg	0,86/kg	0,82/kg	0,73/kg	0,88/kg	*

* Nie gespesifiseer.

TABLE
SELLING PRICES OF WINTER CEREAL PRODUCTS

Quantity of product delivered	Format in which product is sold	Kind of winter cereal product					
		Cake flour	White bread flour	Brown bread meal	Whole-wheat meal	Semolina	Self-raising flour
1	2	3	4	5	6	7	8
PART I:		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
Three tons and more and, in the case of semolina and self-raising flour, 250 kg and more jointly	In bulk	717,68	662,94	585,35	515,67	717,68	*
	65 kg jute bags	729,97	675,23	597,64	527,96	729,97	*
	50 kg cotton containers	743,45	688,71	611,12	541,44	743,45	957,38
	50 kg paper containers	738,83	684,09	606,50	536,82	738,83	*
	25 kg cotton containers	748,69	693,95	616,36	546,68	748,69	*
	12,5 kg cotton containers ..	772,41	717,67	640,08	570,40	772,41	*
	12,5 kg paper containers ...	761,18	706,44	628,85	559,17	761,18	*
	5 kg paper containers	780,33	725,59	598,00	528,32	780,33	*
	2,5 kg paper containers	824,09	769,35	641,76	572,08	824,09	*
	1 kg paper containers	834,28	779,54	651,95	582,27	834,28	1 045,30
	500 g paper containers	*	*	*	*	*	1 079,55
	500 g carton containers	*	*	*	*	936,03	*
PART II:		R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton	R/ton
250 kg and more, but less than 3 ton and, in the case of semolina and self-raising flour, 50 kg and more but less than 250 kg jointly	In bulk	746,39	689,46	608,76	536,30	746,39	*
	65 kg jute bags	759,17	702,24	621,55	549,08	759,17	*
	50 kg cotton containers	773,19	716,26	635,56	563,10	773,19	995,68
	50 kg paper containers	768,38	711,45	630,76	558,29	768,38	*
	25 kg cotton containers	778,64	721,71	641,01	568,55	778,64	*
	12,5 kg cotton containers ..	803,31	746,38	665,68	593,22	803,31	*
	12,5 kg paper containers ...	791,63	734,70	654,00	581,54	791,63	*
	5 kg paper containers	811,54	754,61	621,92	549,45	811,54	*
	2,5 kg paper containers	857,05	800,12	667,43	594,96	857,05	*
	1 kg paper containers	867,65	810,72	678,03	605,56	867,65	1 087,11
	500 g paper containers	*	*	*	*	*	1 122,73
	500 g carton containers	*	*	*	*	973,47	*

Quantity of product delivered	Format in which product is sold	Kind of winter cereal product					
		Cake flour	White bread flour	Brown bread meal	Whole-wheat meal	Semolina	Self-raising flour
1	2	3	4	5	6	7	8
PART III:		R/container	R/container	R/container	R/container	R/container	R/container
Less than 250 kg and, in the case of semolina and self-raising flour, less than 50 kg jointly	65 kg jute bags.....	51,01	48,28	43,51	38,44	51,01	*
	50 kg cotton containers.....	40,89	38,57	34,83	30,86	40,89	*
	50 kg paper containers.....	40,64	38,31	34,57	30,60	40,64	*
	25 kg cotton containers.....	21,52	20,21	18,49	16,40	21,52	*
	12,5 kg cotton containers ..	11,10	10,45	9,60	8,56	11,10	*
	12,5 kg paper containers ...	10,94	10,29	9,43	8,39	10,94	*
	5 kg paper containers	4,55	4,26	3,66	3,24	4,55	*
	2,5 kg paper containers.....	2,47	2,35	2,05	1,82	2,47	*
	1 kg paper containers	1,00	0,95	0,83	0,74	1,00	1,23
	500 g paper containers.....	*	*	*	*	*	0,63
	500 g carton containers.....	*	*	*	*	0,55	*
	In containers other than those specified above, in quantities of—						
	(a) not more than 25 kg;	51,01/65 kg	48,28/65 kg	43,70/65 kg	38,61/65 kg	51,01/65 kg	*
	(b) at least 12,5 kg, but not more than 25 kg;	10,49/12,5 kg	10,13/12,5 kg	9,34/12,5 kg	8,25/12,5 kg	10,49/12,5 kg	*
	(c) at least 5 kg, but not more than 12,5 kg;	4,27/5 kg	4,22/5 kg	3,88/5 kg	3,43/5 kg	4,27/5 kg	*
	(d) at least 2,5 kg, but not more than 5 kg;	2,19/2,5 kg	2,15/2,5 kg	2,02/2,5 kg	1,78/2,5 kg	2,19/2,5 kg	*
	(e) less than 2,5 kg.	0,88/kg	0,86/kg	0,82/kg	0,73/kg	0,88/kg	*

* Not specified.

No. R. 597**27 Maart 1986****WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971 (WET 51 VAN 1971)**

ONDERSOEK- EN APPELGELDE TEN OPSIGTE VAN SEKERE LANDBOUPRODUKTE WAT AS PRODUKTE ONDER DIE WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971 (WET 51 VAN 1971), VERKLAAR IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken “die Regulasies” die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1005 van 13 Mei 1983, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 592 van 30 Maart 1984 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 1577 van 27 Julie 1984) en R. 1241 van 7 Junie 1985.

Vervanging van regulasie 2

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“2. Indien ’n produk van ’n soort in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld, wat vir uitvoer bestem is, vir ondersoek aangebied en deur ’n inspekteur ondersoek word, is die ondersoekgeld in kolom 2 van genoemde tabel daarteenoor aangedui, ten opsigte van so ’n ondersoek betaalbaar:

TABEL

Soort produk	Ondersoekgeld
1	2
(1) Aarbeie	6,5c per houer in ’n besending.
(2) Aartappels.....	5c per houer in ’n besending.
(3) Appelkose.....	5c per houer in ’n besending.
(4) Appels	5,3c per houer in ’n besending.

No. R. 597**27 March 1986****AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971 (ACT 51 OF 1971)**

INSPECTION AND APPEAL FEES IN RESPECT OF CERTAIN AGRICULTURAL PRODUCTS DECLARED AS PRODUCTS UNDER THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971 (ACT 51 OF 1971).—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule “the Regulations” means the regulations published by Government Notice R. 1005 of 13 May 1983, as amended by Government Notices R. 592 of 30 March 1984 (as corrected by Government Notice R. 1577 of 27 July 1984) and R. 1241 of 7 June 1985.

Substitution of regulation 2

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the Regulations:

“2. If a product of a kind mentioned in column 1 of the table below, that is intended for export, is presented for inspection and is inspected by an inspector, the inspection fee specified in column 2 of the said table opposite thereto shall be payable in respect of such inspection:

TABLE

Kind of product	Inspection fee
1	2
(1) Strawberries	6,5c per container in a consignment.
(2) Potatoes	5c per container in a consignment.
(3) Apricots	5c per container in a consignment.
(4) Apples	5,3c per container in a consignment.

Soort produk	Ondersoekgeld	Kind of product	Inspection fee
1	2	1	2
(5) Avokado's	5,2c per houer in 'n besending.	(5) Avocados.....	5,2c per container in a consignment.
(6) Bevrore vrugte en -groente	18c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 18c per ondersoek.	(6) Frozen fruit and vegetables	18c per 100 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 18c per inspection.
(7) Blombolle: Ornithogalum-bolle	4c per houer in 'n besending.	(7) Flower-bulbs: Ornithogalum bulbs	4c per container in a consignment.
(8) Blomme (uitgesonderd tjiemkerientjies en proteas):		(8) Flowers (excluding chincherinchees and proteas):	
(a) Houer met inhoudsmaat van 10 000 cm ³ of kleiner	6c per houer in 'n besending.	(a) Container with a capacity of 10 000 cm ³ or smaller	6c per container in a consignment.
(b) Groter houers	8c per houer in 'n besending.	(b) Larger containers.....	8c per container in a consignment.
(9) Bokwiet	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(9) Buckwheat	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(10) Botter	0,75c per kg.	(10) Butter	0,75c per kg.
(11) Droëbone.....	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(11) Dry beans	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(12) Droëvrugte.....	45c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 45c per ondersoek.	(12) Dried fruit	45c per 100 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 45c per inspection.
(13) Druie.....	5c per houer in 'n besending.	(13) Grapes	5c per container in a consignment.
(14) Eiers	15c per houer in 'n besending.	(14) Eggs.....	15c per container in a consignment.
(15) Graansorghum.....	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(15) Grain sorghum.....	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(16) Grassaad.....	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(16) Grass seed.....	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(17) Groente (uitgesonderd aartappels en uie)	5c per 10 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(17) Vegetables (excluding potatoes and onions)	5c per 10 kg, or part thereof, in a consignment.
(18) Grondbone	R2 000 per jaar.	(18) Ground-nuts	R2 000 per year.
(19) Handelslupinesaad	R5 per lot plus 3,5c vir elke sak in sodanige lot.	(19) Commercial lupin seed	R5 per lot plus 3,5c per each bag in such a lot.
(20) Huide en velle	Geen ondersoekgeld betaalbaar.	(20) Hides and skins	No inspection fee payable.
(21) Ingemaakte groente	15c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 15c per ondersoek.	(21) Canned vegetables	15c per 100 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 15c per inspection.
(22) Ingemaakte voedsel.....	15c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 15c per ondersoek.	(22) Canned foodstuffs.....	15c per 100 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 15c per inspection.
(23) Ingemaakte vrugte	15c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 15c per ondersoek.	(23) Canned fruit.....	15c per 100 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 15c per inspection.
(24) Ingemaakte sampioene	15c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending met 'n minimum van 15c per ondersoek.	(24) Canned mushrooms.....	15c per 100 kg, or part thereof, in a consignment with a minimum of 15c per inspection.
(25) Kaas.....	0,75c per kg.	(25) Cheese	0,75c per kg.
(26) Kersies.....	6,5c per houer in 'n besending.	(26) Cherries	6,5c per container in a consignment.
(27) Koring	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(27) Wheat.....	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(28) Lietsjies	6,5c per houer in 'n besending.	(28) Litchis	6,5c per container in a consignment.
(29) Mango's.....	5,2c per houer in 'n besending.	(29) Mangoes.....	5,2c per container in a consignment.
(30) Mielieprodukte	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(30) Maize products	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(31) Mielies.....	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(31) Maize	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(32) Minder bekende tipe mielies	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(32) Lesser known types of maize	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(33) Oliesade	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(33) Oil seeds.....	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(34) Pere	5,3c per houer in 'n besending.	(34) Pears	5,3c per container in a consignment.
(35) Perskes en nektariene.....	5c per houer in 'n besending.	(35) Peaches and nectarines	5c per container in a consignment.
(36) Peulgewassade	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(36) Leguminous seeds	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(37) Pitte: Appelkoos- en perskepitte	30c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.	(37) Kernels: Apricot and peach kernels	30c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(38) Proteas:		(38) Proteas:	
(a) Houer met inhoudsmaat van 10 000 cm ³ of kleiner	6c per houer in 'n besending.	(a) Container with a capacity of 10 000 cm ³ or smaller	6c per container in a consignment.
(b) Groter houers	8c per houer in 'n besending.	(b) larger containers.....	8c per container in a consignment.

Soort produk	Onderzoekgeld
1	2
(39) Pruime en pruimedante.....	5c per houer in 'n besending.
(40) Pynappels	6,5c per houer in 'n besending.
(41) Rooibostee	R6,50 per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(42) Sitrusvrugte	5c per houer in 'n besending.
(43) Slagpluimvee	7,5c per houer in 'n besending.
(44) Spanspekke	5c per houer in 'n besending.
(45) Tjienkerientjies:	
(a) Houer met inhoudsmaat van 10 000 cm ³ of kleiner	6c per houer in 'n besending.
(b) Groter houters	8c per houer in 'n besending.
(46) Uie	4,8c per 10 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(47) Vleis:	
(a) Beesvleis:	
(i) Karkasse.....	60c per halwe karkas.
(ii) Snitte.....	15c per snit wat nie in 'n houer verpak is nie.
(iii) Houters	15c per houer.
(b) Kalf-, skaap-, lam-, bok- en boklamvleis:	
(i) Karkasse.....	30c per karkas.
(ii) Snitte.....	15c per snit wat nie in 'n houer verpak is nie.
(iii) Houters	15c per houer.
(c) Varkvleis:	
(i) Karkasse.....	40c per karkas.
(ii) Snitte.....	15c per snit wat nie in 'n houer verpak is nie.
(iii) Heel speksye of middels	15c per heel speksy of middel.
(iv) Houters	15c per houer.
(48) Voerprodukte	2,3c per 100 kg, of gedeelte daarvan, in 'n besending.
(49) Vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte (dit is vrugte soos omskryf in regulasie R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig)	6,5c per houer in 'n besending.
(50) Waatlemoene	15c per 100 kg of gedeelte daarvan".

Vervanging van regulasie 3

3. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"3. Indien iemand appèl aanteken teen die beslissing of optrede van 'n inspekteur as gevolg van die ondersoek van 'n produk van 'n soort in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld, is die appèlgeld in kolom 2 van genoemde tabel daarteenoor aangedui, as deposito ten opsigte van so 'n appèl betaalbaar:

TABEL

Soort produk	Appèlgeld
1	2
(1) Aarbeie	R46 per besending.
(2) Aartappels.....	R52 per besending.
(3) Appelkose	R60 per besending.
(4) Appels	R60 per besending.
(5) Avokado's	R52 per besending.
(6) Bevrore vrugte en -groente	R59 per besending of produksiegroep.
(7) Blombolle: Ornithogalum-bolle	R52 per besending.
(8) Blomme (uitgesonderd tjienkerientjies en proteas)	R52 per besending.
(9) Bokwiet	R52 per besending.

Kind of product	Inspection fee
1	2
(39) Plums and prunes	5c per container in a consignment.
(40) Pineapples.....	6,5c per container in a consignment.
(41) Rooibos tea	R6,50 per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(42) Citrus fruit	5c per container in a consignment.
(43) Table poultry	7,5c per container in a consignment.
(44) Melons.....	5c per container in a consignment.
(45) Chinkerinchees:	
(a) Container with a capacity of 10 000 cm ³ or smaller	6c per container in a consignment.
(b) Larger containers.....	8c per container in a consignment.
(46) Onions	4,8c per 10 kg, or part thereof, in a consignment.
(47) Meat:	
(a) Beef:	
(i) Carcasses.....	60c per half carcase.
(ii) Cuts	15c per cut which is not packed in a container.
(iii) Containers.....	15c per container.
(b) Veal, mutton, lamb, goat and kid meat:	
(i) Carcasses.....	30c per carcase.
(ii) Cuts	15c per cut which is not packed in a container.
(iii) Containers.....	15c per container.
(c) Pork:	
(i) Carcasses.....	40c per carcase.
(ii) Cuts	15c per cut which is not packed in a container.
(iii) Full sides bacon or middles	15c per full side beacon or middle.
(iv) Containers.....	15c per container.
(48) Feed products.....	2,3c per 100 kg, or part thereof, in a consignment.
(49) Fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit (that is fruit as defined in regulation R. 1372 of 10 September 1965, as amended)	6,5c per container in a consignment.
(50) Watermelons.....	15c per 100 kg or part thereof".

Substitution of regulation 3

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 3 of the Regulations:

"3. If a person appeals against the decision or action of an inspector as a result of the inspection of a product of a kind mentioned in column 1 of the table below, the appeal fee specified in column 2 of the said table opposite thereto shall be payable as deposit in respect of such appeal:

TABLE

Kind of product	Appeal fee
1	2
(1) Strawberries	R46 per consignment.
(2) Potatoes	R52 per consignment.
(3) Apricots	R60 per consignment.
(4) Apples	R60 per consignment.
(5) Avocados.....	R52 per consignment.
(6) Frozen fruit and vegetables	R59 per consignment or production group.
(7) Flower-bulbs: Ornithogalum bulbs	R52 per consignment.
(8) Flowers (excluding chinkerinchees and proteas)	R52 per consignment.
(9) Buckwheat	R52 per consignment.

Soort produk	Onderzoekgeld	Kind of product	Inspection fee
1	2	1	2
(10) Botter	R100 vir die eerste produksielot en R15 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending.	(10) Butter	R100 for the first production lot and R15 for each subsequent production lot in the same consignment.
(11) Droëbone	R52 per besending.	(11) Dry beans	R52 per consignment.
(12) Droëvrugte	R91 per besending of produksiegroep.	(12) Dried fruit	R91 per consignment or production group.
(13) Druive	R98 per besending.	(13) Grapes	R98 per consignment.
(14) Eiers	R52 per besending.	(14) Eggs	R52 per consignment.
(15) Graansorghum	R52 per besending.	(15) Grain sorghum	R52 per consignment.
(16) Grassaad	R52 per besending.	(16) Grass seed	R52 per consignment.
(17) Groente (uitgesonderd aartappels en uie)	R52 per besending.	(17) Vegetables (excluding potatoes and onions)	R52 per consignment.
(18) Grondbone	R52 per besending.	(18) Ground-nuts	R52 per consignment.
(19) Handelslupinesaad	R39 per saadlot.	(19) Commercial lupin seed	R39 per seed-lot.
(20) Huide en velle	R72 per besending.	(20) Hides and skins	R72 per consignment.
(21) Ingemaakte groente	R59 per besending of produksiegroep.	(21) Canned vegetables	R59 per consignment or production group.
(22) Ingemaakte voedsel	R59 per besending of produksiegroep.	(22) Canned foodstuffs	R59 per consignment or production group.
(23) Ingemaakte vrugte	R59 per besending of produksiegroep.	(23) Canned fruit	R59 per consignment or production group.
(24) Ingemaakte sampioene	R59 per besending of produksiegroep.	(24) Canned mushrooms	R59 per consignment of production group.
(25) Kaas	R100 vir die eerste produksielot en R15 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending.	(25) Cheese	R100 for the first production lot and R15 for each subsequent production lot in the same consignment.
(26) Kersies	R72 per besending.	(26) Cherries	R72 per consignment.
(27) Koring	R52 per besending.	(27) Wheat	R52 per consignment.
(28) Lietsjies	R52 per besending.	(28) Litchis	R52 per consignment.
(29) Mango's	R52 per besending.	(29) Mangoes	R52 per consignment.
(30) Mielieprodukte	R52 per besending.	(30) Maize products	R52 per consignment.
(31) Mielies	R52 per besending.	(31) Maize	R52 per consignment.
(32) Minder bekende tipe mielies	R52 per besending.	(32) Lesser known types of maize	R52 per consignment.
(33) Oliesade	R52 per besending.	(33) Oil seeds	R52 per consignment.
(34) Pere	R60 per besending.	(34) Pears	R60 per consignment.
(35) Perskes en nektariene	R60 per besending.	(35) Peaches and nectarines	R60 per consignment.
(36) Peulgewassade	R52 per besending.	(36) Leguminous seeds	R52 per consignment.
(37) Pitte: Appelkoos- en perskpitte	R46 per besending.	(37) Kernels: Apricot and peach kernels	R46 per consignment.
(38) Proteas	R52 per besending.	(38) Proteas	R52 per consignment.
(39) Pruime en pruimedante	R60 per besending.	(39) Plums and prunes	R60 per consignment.
(40) Pynappels	R46 per besending.	(40) Pineapples	R46 per consignment.
(41) Rooibostee	R33 per besending.	(41) Rooibos tea	R33 per consignment.
(42) Sitrusvrugte	(a) R156 per besending ten opsigte van afsonderlike besendings; of (b) R156 vir die eerste besending plus R78 vir elke bykomende besending ten opsigte van 'n groep besendings wat op dieselfde dag as 'n eenheid versend is	(42) Citrus fruit	(a) R156 per consignment in respect of separate consignments; or (b) R156 for the first consignment plus R78 for each additional consignment in respect of a group of consignments which were consigned on the same day as an entity.
(43) Slagpluimvee	R59 per besending.	(43) Table poultry	R59 per consignment.
(44) Spanspekke	R52 per besending.	(44) Melons	R52 per consignment.
(45) Tjeinkerientjies	R52 per besending.	(45) Chinkerinchees	R52 per consignment.
(46) Uie	R52 per besending.	(46) Onions	R52 per consignment.
(47) Vleis		(47) Meat	
(a) Beesvleis:		(a) Beef:	
(i) Karkasse	R52 vir die eerste karkas, of gedeelte daarvan, plus R20 vir elke bykomende karkas, of gedeelte daarvan.	(i) Carcases	R52 for the first carcass, or part thereof, plus R20 for each additional carcass, or part thereof.
(ii) Snitte	R8 vir elke afsonderlike snit met 'n minimum van R70.	(ii) Cuts	R8 for each separate cut with a minimum of R70.
(iii) Houers	R8 per houer met 'n minimum van R70.	(iii) Containers	R8 per container with a minimum of R70.
(b) Kalf-, skaap-, lam-, bok- en boklamvleis:		(b) Veal, mutton, lamb, goat and kid meat:	
(i) Karkasse	R26 vir die eerste karkas plus R12 vir elke bykomende karkas.	(i) Carcases	R26 for the first carcass plus R12 for each additional carcass.
(ii) Snitte	R8 vir elke afsonderlike snit met 'n minimum van R70.	(ii) Cuts	R8 for each separate cut with a minimum of R70.
(iii) Houers	R8 per houer met 'n minimum van R70.	(iii) Containers	R8 per container with a minimum of R70.

Soort produk	Ondersoekgeld
1	2
(c) Varkvleis:	
(i) Karkasse.....	R39 vir die eerste karkas plus R15 vir elke bykomende karkas.
(ii) Snitte.....	R8 vir elke afsonderlike snit met 'n minimum van R70.
(iii) Heel speksye of middels.....	R8 vir elke heel speksy of middel met 'n minimum van R70.
(iv) Houers.....	R8 per houer met 'n minimum van R70.
(48) Voerprodukte.....	R52 per besending.
(49) Vrugte, uitgenome sitrusvrugte en sekere sagtevrugte (dit is vrugte soos omskryf in regulasie R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig)	R52 per besending.
(50) Waatlemoene.....	R52 per besending.

Vervanging van regulasie 5

4. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"5. Indien 'n appèl ten opsigte van 'n produk van 'n soort in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld slegs gedeeltelik van die hand gewys word in die mate daarteenoor in kolom 2 van genoemde tabel aangedui, is, tensy 'n regulasie kragtens die Wet uitgevaardig anders voorskryf, 'n *pro rata*-gedeelte van die deposito in regulasie 3 bedoel aan die appellant betaalbaar soos in kolom 3 van genoemde tabel teenoor die betrokke produk aangedui:

TABEL

Soort produk	Persentasie houers in besending op appèl van die hand gewys	Bedrag wat terugbetaal moet word
1	2	3
		R
(1) Appelpose.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(2) Appels.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(3) Druwe.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 40,00 65,00 98,00
(4) Pere.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(5) Perskes en nektariene.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(6) Pitte: Appelpose- en perskepitte	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	6,00 12,00 25,00 30,00 46,00
(7) Pruime en pruimedante.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00

Kind of product	Inspection fee
1	2
(c) Pork:	
(i) Carcases.....	R39 for the first carcase plus R15 for each additional carcase.
(ii) Cuts.....	R8 for each separate cut with a minimum of R70.
(iii) Full sides bacon or middles	R8 for each full side bacon or middle with a minimum of R70.
(iv) Containers.....	R8 per container with a minimum of R70.
(48) Feed products.....	R52 per consignment.
(49) Fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit (that is fruit as defined in regulation R. 1372 of 10 September 1965, as amended)	R52 per consignment.
(5) Watermelons.....	R52 per consignment".

Substitution of regulation 5

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 5 of the Regulations:

"5. If an appeal in respect of a product of a kind mentioned in column 1 of the table below is only partially dismissed to the extent specified opposite thereto in column 2 of the said table, a *pro rata* portion of the deposit referred to in regulation 3 shall, unless a regulation made under the Act prescribes otherwise, be payable to the appellant as specified in column 3 of the said table opposite to the product concerned:

TABLE

Kind of product	Percentage of containers in consignment rejected on appeal	Amount to be refunded
1	2	3
		R
(1) Apricots.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(2) Apples.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(3) Grapes.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 40,00 65,00 98,00
(4) Pears.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(5) Peaches and nectarines	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00
(6) Kernels: Apricot and peach kernels	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	6,00 12,00 25,00 30,00 46,00
(7) Plums and prunes.....	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	10,00 20,00 35,00 45,00 60,00

Soort produk	Persentasie houers in be- sending op appel van die hand gewys	Bedrag wat terugbetaal moet word
1	2	3
		R
(8) Vrugte, uitgenome sitrus- vrugte en sekere sagte- vrugte (dit is vrugte soos omskryf in regulasie R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig)	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	6,00 12,00 20,00 35,00 52,00"

Inwerkingtreding

5. Hierdie regulasies tree op 1 April 1986 in werking.

No. R. 598**27 Maart 1986**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES BETREFFENDE APPELLE EN
INSPEKSIEGELDE.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 602 van 30 Maart 1984, soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 1578 van 27 Julie 1984 en gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1244 van 7 Junie 1985.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "appelraad" in te voeg:

"'baal', met betrekking tot katoenvesel, die eenheid waarin katoenvesel saamgepers en gebind word na afloop van die pluisproses;"

Wysiging van regulasie 5

3. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Wanneer 'n produk van 'n soort in kolom 1 van Tabel 2 vermeld vir inspeksie aangebied word en deur 'n inspekteur geïnspekteer word ten einde—

(a) te bepaal of so 'n produk voldoen aan die toepaslike vereistes vir daardie produk soos in 'n verbod kragtens artikel 84 van die Wet vereis; of

(b) daardie produk vir 'n ander doel te klassifiseer of gradeer,

is die inspeksiegeld in kolom 2 van genoemde tabel teenoor die betrokke produk vermeld, ten opsigte van so 'n inspeksie betaalbaar." en

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) is die volgende bedrae ten opsigte van so 'n inspeksie betaalbaar:

(i) R15,00 per uur of gedeelte van 'n uur, reistyd instelsuit, deur elke inspekteur aan die betrokke inspeksie gewy.

(ii) R7,50 per uur of gedeelte van 'n uur, reistyd ingesluit, deur elke assistent van 'n inspekteur in subparagraaf (i) bedoel, aan die betrokke inspeksie gewy.

(iii) Reiskoste bereken op die grondslag in subregulasie (3) uiteengesit."

Kind of product	Percentage of containers in consignment rejected on appeal	Amount to be refunded
1	2	3
		R
(8) Fruit, excluding citrus fruit and certain deciduous fruit (that is fruit as defined in regulation R. 1372 of 10 September 1965, as amended)	75-99 50-74 25-49 10-24 1-9	6,00 12,00 20,00 35,00 52,00"

Commencement

5. These regulations shall come into operation on 1 April 1986.

No. R. 598**27 March 1986**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO APPEALS AND
INSPECTION FEES.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 602 of 30 March 1984, as corrected by Government Notice R. 1578 of 27 July 1984 and amended by Government Notice R. 1244 of 7 June 1985.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following definition after the definition of "appeal board":

"'bale, in relation to cotton lint, means the unit in which cotton lint is compressed and strapped after the completion of the ginning process;"

Amendment of regulation 5

3. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) When a product of a kind specified in column 1 of Table 2 is submitted for inspection and is inspected by an inspector in order—

(a) to determine whether such product complies with the applicable requirements for that product as required in a prohibition under section 84 of the Act; or

(b) to classify or grade that product for another purpose,

the inspection fee specified in column 2 of the said table opposite the product concerned shall be payable in respect of such inspection." and

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(b) the following amounts shall be payable in respect of such an inspection:

(i) R15,00 per hour or part of an hour, including travelling time, devoted to the inspection concerned by each inspector.

(ii) R7,50 per hour or part of an hour, including travelling time, devoted to the inspection concerned by each assistant of an inspector referred to in subparagraph (i).

(iii) Travelling expenses calculated on the basis set out in subregulation (3)."

Vervanging van Tabel 1

4. Tabel 1 by die Regulasies word hierby deur die volgende tabel vervang:

Substitution of Table 1

4. The following table is hereby substituted for Table 1 to the Regulations:

"TABLE 1**SEKERHEID VIR EN TYDPERKE MET BETREKKING TOT APPËLLE**

Soort produk	Tydperk vir indiening van appël	Bedrag van sekerheid	Tydperk waarbinne oor appël besluit moet word
1	2	3	4
1. Aartappels.....	24 uur	R52 per besending	48 uur
2. Appels	24 uur	R60 per besending	48 uur
3. Asyn	5 dae	R59 per besending of produksiegroep.....	5 dae
4. Avokado's	24 uur	R52 per besending	48 uur
5. Bevrore vrugte en groente	20 dae	R59 per besending of produksiegroep.....	48 uur
6. Botter	10 dae	R100 vir die eerste produksielot en R15 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending	10 dae
7. Droëbone bestem vir verkoop in kleinhandelshoeveelhede	72 uur	R52 per besending	48 uur
8. Droëvrugte	24 uur	R91 per besending of produksiegroep.....	48 uur
9. Druive	24 uur	R60 per besending	48 uur
10. Eiers	24 uur	R52 per besending	4 dae
11. Groen piesangs	24 uur	R52 per besending	48 uur
12. Heuning	7 dae	R52 per besending of produksiegroep.....	21 dae
13. Ingemaakte groente	30 dae	R59 per besending of produksiegroep.....	48 uur
14. Ingemaakte voedsel.....	30 dae	R59 per besending of produksiegroep.....	48 uur
15. Ingemaakte vrugte	30 dae	R59 per besending of produksiegroep.....	48 uur
16. Ingemaakte sampioene	30 dae	R59 per besending of produksiegroep.....	48 uur
17. Kaas.....	10 dae	R100 vir die eerste produksielot en R15 vir elke daaropvolgende produksielot in dieselfde besending	10 dae
18. Melk en melkprodukte	3 dae	R60 per besending	10 dae in die geval van poeier- of gepreserveerde vorm en twee dae in enige ander vorm
19. Nasionale merk produkte (tamaties, vrugte en stroopheuning)	24 uur	R52 per besending	48 uur
20. Ontwaterde groente	24 uur	R59 per besending of produksiegroep.....	48 uur
21. Pere	24 uur	R60 per besending	48 uur
22. Perskes en nektariene.....	24 uur	R60 per besending	48 uur
23. Pruime en pruimedante.....	24 uur	R60 per besending	48 uur
24. Rooibosste	24 uur	R26 per besending	48 uur
25. Sitrusvrugte	24 uur	(a) R72 per besending; of (b) R72 vir die eerste besending plus R33 vir elke bykomende besending ten opsigte van verskillende besendings wat op dieselfde dag deur dieselfde afsender versend is	48 uur
26. Slagpluimvee	24 uur	R59 per besending	48 uur
27. Tamaties.....	24 uur	R52 per besending	48 uur
28. Uie	24 uur	R52 per besending	48 uur
29. Beesvleis, waar dit in die vorm van karkasse aangebied word	24 uur	R52 vir die eerste karkas, of gedeelte daarvan, plus R20 vir elke bykomende karkas, of gedeelte daarvan	10 dae
30. Kalf-, skaap-, lam-, bok- en boklamvleis, waar dit in die vorm van karkasse aangebied word	24 uur	R26 vir die eerste karkas plus R12 vir elke bykomende karkas	10 dae
31. Varkvleis, waar dit in die vorm van karkasse aangebied word	24 uur	R39 vir die eerste karkas plus R15 vir elke bykomende karkas	10 dae
32. Vrugtesap en -drank	5 dae	R59 per besending of produksiegroep.....	48 uur''.

"TABLE 1**SECURITY FOR AND PERIODS IN CONNECTION WITH APPEALS**

Kind of product	Period for submission of appeal	Amount of security	Period within which appeal has to be decided
1	2	3	4
1. Potatoes	24 hours	R52 per consignment	48 hours
2. Apples	24 hours	R60 per consignment	48 hours
3. Vinegar	5 days	R59 per consignment or production group.....	5 days
4. Avocados.....	24 hours	R52 per consignment	48 hours
5. Frozen fruit and vegetables	20 days	R59 per consignment or production group.....	48 hours
6. Butter	10 days	R100 for the first production lot and R15 for each subsequent production lot in the same consignment	10 days
7. Dry beans intended for sale in retail quantities	72 hours	R52 per consignment	48 hours
8. Dried fruit	24 hours	R91 per consignment or production group.....	48 hours
9. Grapes	24 hours	R60 per consignment	48 hours
10. Eggs.....	24 hours	R52 per consignment	4 days
11. Green bananas	24 hours	R52 per consignment	48 hours

Kind of product	Period for submission of appeal	Amount of security	Period within which appeal has to be decided
1	2	3	4
12. Honey.....	7 days	R52 per consignment or production group.....	21 days
13. Canned vegetables	30 days	R59 per consignment or production group.....	48 hours
14. Canned foodstuffs.....	30 days	R59 per consignment or production group.....	48 hours
15. Canned fruit.....	30 days	R59 per consignment or production group.....	48 hours
16. Canned mushrooms.....	30 days	R59 per consignment or production group.....	48 hours
17. Cheese	10 days	R100 for the first production lot and R15 for each subsequent production lot in the same consignment	10 days
18. Milk and milk products.....	3 days	R60 per consignment	10 days in the case of powder or preserved form or two days in any other form
19. National mark products (tomatoes, fruit and extracted honey)	24 hours	R52 per consignment	48 hours
20. Dehydrated vegetables	24 hours	R59 per consignment or production group.....	48 hours
21. Pears	24 hours	R60 per consignment	48 hours
22. Peaches and nectarines	24 hours	R60 per consignment	48 hours
23. Plums and prunes	24 hours	R60 per consignment	48 hours
24. Rooibos tea	24 hours	R26 per consignment	48 hours
25. Citrus fruit	24 hours	(a) R72 per consignment; or (b) R72 for the first consignment plus R33 for each additional consignment in respect of different consignments which were consigned on the same day by the same consignor	48 hours
26. Table poultry	24 hours	R59 per consignment	48 hours
27. Tomatoes.....	24 hours	R52 per consignment	48 hours
28. Onions	24 hours	R52 per consignment	48 hours
29. Beef, where it is presented in the form of carcasses	24 hours	R52 for the first carcass, or part thereof, plus R20 for each additional carcass, or part thereof	10 days
30. Veal, mutton, lamb, goat and kid meat, where it is presented in the form of carcasses	24 hours	R26 for the first carcass plus R12 for each additional carcass	10 days
31. Pork, where it is presented in the form of carcasses	24 hours	R39 for the first carcass plus R15 for each additional carcass	10 days
32. Fruit juice and drink	5 days	R59 per consignment or production group.....	48 hours''

Vervanging van Tabel 2

5. Tabel 2 by die Regulasies word hierby deur die volgende Tabel vervang:

Substitution of Table 2

5. The following Table is hereby substituted for Table 2 to the Regulations:

"TABLE 2**GELDE VIR INSPEKSIE**

Soort produk	Inspeksiegeld
1	2
1. Bevrore vrugte en groente	18c per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 18c per inspeksie.
2. Droëvrugte	45c per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 45c per inspeksie.
3. Ingemaakte groente	15c per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 15c per inspeksie.
4. Ingemaakte voedsel	15c per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 15c per inspeksie.
5. Ingemaakte vrugte	15c per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 15c per inspeksie.
6. Ingemaakte sampioene	15c per 100 kg of gedeelte daarvan, in 'n besending, met 'n minimum van 15c per inspeksie''.

"TABLE 2**FEES FOR INSPECTIONS**

Kind of product	Inspection fee
1	2
1. Frozen fruit and vegetables	18c per 100 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 18c per inspection.
2. Dried Fruit	45c per 100 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 45c per inspection.
3. Canned vegetables	15c per 100 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 15c per inspection.
4. Canned foodstuffs.....	15c per 100 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 15c per inspection.
5. Canned fruit.....	15c per 100 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 15c per inspection.
6. Canned mushrooms.....	15c per 100 kg or part thereof, in a consignment, with a minimum of 15c per inspection''.

Inwerkingtreding

6. Hierdie regulasies tree op 1 April 1986 in werking.

Commencement

6. These regulations shall come into operation on 1 April 1986.

No. R. 599

27 Maart 1986

WET OP HIGIËNE BY DIERESLAG, VLEIS EN
DIERLIKE PRODUKTE, 1967 (WET 87 VAN 1967)

STAANDE REGULASIES.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 38 van die Wet op Higiëne by Diereslag, Vleis en Dierlike Produkte, 1967 (Wet 87 van 1967), het die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskeywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Staande Regulasies" die Staande Regulasies op Higiëne by Diereslag, Vleis en Dierlike Produkte soos gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 3505 van 9 Oktober 1969 en gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 98 van 16 Januarie 1970, R. 1051 van 11 September 1970, R. 813 van 18 Mei 1973, R. 1809 van 5 Oktober 1973, R. 1925 van 25 Oktober 1974, R. 537 van 7 April 1977, van 30 November 1979 en R. 1629 van 3 Augustus 1984.

Vervanging van Skedule 10

2. Skedule 10 van die Staande Regulasies word met ingang van 1 April 1986 deur die volgende Skedule vervang:

"SKEDULE 10

GELDE

1. Die gelde vir vleisinspeksiedienste wat deur die Departement gelewer word, sal beide voor- en nadoodse ondersoeke insluit en is as volg:

(i) <i>Karkasse</i>	
Per bees of 'n gedeelte daarvan	21 sent elk
Per kalf met 'n massa bo 40 kg, of 'n gedeelte daarvan	21 sent elk
Per kalf met 'n massa van 40 kg of minder, of 'n gedeelte daarvan	11 sent elk
Per vark of 'n gedeelte daarvan	17 sent elk
Per skaap, lam of bok of 'n gedeelte daarvan	11 sent elk
Per dier van die perdefamilie of 'n gedeelte daarvan	21 sent elk
Per stuk pluimvee of 'n gedeelte daarvan	1 sent elk
Per volstruis of 'n gedeelte daarvan	11 sent elk
Per dier wat deur die Minister tot 'n dier vir die doeleindes van die Wet verklaar is, en nie hierbo gespesifiseer is nie	0,46 sent per kg van die karkasmassa.
(ii) <i>Ontbeende vleis</i>	
Beesvleis, skaapvleis, bokvleis, kalfsvleis en varkvleis	0,46 sent per kg of gedeelte van 'n kg.

Bogenoemde gelde is voor die 8ste dag van die volgende maand aan die Departement betaalbaar en moet die maandelikse opgawe ooreenkomstig Skedule 8 of Skedule 9, na gelang van die geval, vergesel: Met dien verstande dat die Minister 'n ooreenkoms mag aangaan met enige persoon wat ooreenkomstig hierdie regulasies vir die betaling van gelde aanspreeklik is, om 'n globale bedrag te betaal ten opsigte van enige periode en ter bevrediging van die gelde wat ten opsigte van so 'n periode deur so 'n persoon betaalbaar is. Onderhewig aan die betaling van so 'n bedrag soos gereël, mag die Minister afstand doen van die verskil tussen die bedrag so betaal en die gelde wat deur so 'n persoon ooreenkomstig hierdie regulasies ten opsigte van die tydperk deur die ooreenkoms gedek, betaalbaar is.

No. R. 599

27 March 1986

ANIMAL SLAUGHTER, MEAT AND ANIMAL PRODUCTS HYGIENE ACT, 1967 (ACT 87 OF 1967)

STANDING REGULATIONS.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agricultural Economics and Marketing, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under section 38 of the Animal Slaughter, Meat and Animal Products Hygiene Act, 1967 (Act 87 of 1967) has made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Standing Regulations" means the Standing Animal Slaughter, Meat and Animal Products Hygiene Regulations published by Government Notice R. 3505 of 9 October 1969 and amended by the regulations published by Government Notices R. 98 of 16 January 1970, R. 1501 of 11 September 1970, R. 813 of 18 May 1973, R. 1809 of 5 October 1973, R. 1925 of 25 October 1974, R. 537 of 7 April 1977, R. 2671 of 30 November 1979 and R. 1629 of 3 August 1984.

Substitution of Schedule 10

2. The following Schedule is hereby substituted for Schedule 10 of the Standing Regulations with effect from 1 April 1986:

"SCHEDULE 10

FEEs

1. The fees for meat inspection services rendered by the Department shall be inclusive of ante mortem and post mortem inspections and shall be as follows:

(i) <i>Carcases</i>	
Per bovine or a portion thereof	21 cents each
Per calf with a mass exceeding 40 kg or a portion thereof	21 cents each
Per calf with a mass of 40 kg or less or a portion thereof	11 cents each
Per pig or a portion thereof	17 cents each
Per sheep, lamb, goat or a portion thereof	11 cents each
Per animal of the equine family or a portion thereof	21 cents each
Per head of poultry or a portion thereof	1 cent each
Per ostrich or a portion thereof	11 cents each
Per animal declared by the Minister to be an animal for the purposes of the Act, and not specified above	0,46 cents per kg of the carcass mass.
(ii) <i>Deboned meat</i>	
Beef, mutton, goat's meat, veal and pork	0,46 cents per kg or portion of a kg.

The above fees shall be paid to the Department before the 8th day of each month following and shall accompany the monthly return in terms of Schedule 8 or Schedule 9, as the case may be: Provided that the Minister may enter into an arrangement with any person liable to pay fees under these regulations for the payment by that person of a lump sum in respect of any period in satisfaction of the fees payable by such person in respect of that period. Subject to such person making payment of the amount so arranged, the Minister may waive the excess over the amount so paid of the fees payable by that person under these regulations in respect of the period covered by the arrangement.

2. Elke aansoek om 'n sertifikaat van goedkeuring wat deur die eienaar van 'n abattoir aan die Hoof Vleishigiëne-beampte voorgelê word, moet van 'n fooi van R5,00 vergesel word. Die fooi wat 'n aansoek om hernuwing van 'n bestaande sertifikaat van goedkeuring moet vergesel, sal R1,00 bedra indien dit voor die verstrykingsdatum ingedien word en R5,00 indien dit na die datum van verstryking ingedien word.

3. Gelde vir laboratoriumsdienste deur die Department gelewer sal van tyd tot tyd deur die Hoof Vleishigiëne-beampte gespesifiseer word in oorleg met die Tesourie."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 536

27 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

TEEKAMER-, RESTOURANT- EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1719 van 24 September 1976, R. 945 van 1 Mei 1981, R. 2358 van 5 November 1982 en R. 402 van 2 Maart 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1987 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 537

27 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

TEEKAMER-, RESTOURANT EN VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 5, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

2. Every application for a certificate of approval submitted by the owner of an abattoir to the Chief Meat Hygiene Officer shall be accompanied by a fee of R5,00. The fee which shall accompany an application for the renewal of an existing certificate of approval shall be R1,00 if submitted prior to the date of expiry and R5,00 if submitted after the date of expiry.

3. Fees for laboratory services rendered by the Department shall be as specified by the Chief Meat Hygiene Officer from time to time in consultation with the Treasury."

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 536

27 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, PRETORIA.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1719 of 24 September 1976, R. 945 of 1 May 1981, R. 2358 of 5 November 1982 and R. 402 of 2 March 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1987.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 537

27 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, PRETORIA.—AMENDING AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1987, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 5, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE TEEKAMER-, RESTOUMENT- EN
VERVERSINGSBEDRYF, PRETORIA

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Pretoria and Districts Caterers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

Pretoria Liquor and Catering Trades Employees' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf, Pretoria,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1719 van 24 September 1976, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 944 en R. 945 van 1 Mei 1981, R. 886 van 7 Mei 1982, R. 2357 en R. 2358 van 5 November 1982 en R. 401 en R. 402 van 2 Maart 1984, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;
- (b) in die landdrosdistrik Pretoria; in daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Kempton Park wat ingevolge Goewermentskennisgewings 551 van 29 Maart 1956 en 1618 van 2 Oktober 1970 vanaf die landdrosdistrik Pretoria oorgeplaas is; in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Cullinan wat ingevolge Goewermentskennisgewing 970 van 30 Mei 1968 van die landdrosdistrik Pretoria oorgeplaas is; in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Brits, wat voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 872 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Pretoria geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Randburg wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermentskennisgewing 2152 van 22 November 1974) binne die landdrosdistrik Pretoria geval het, en die landdrosdistrik Wonderboom.

- (2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

Vervang klousule 4 deur die volgende:

"4. BESOLDIGING

- (1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers moet betaal, is soos volg:

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TEAROOM, RESTAURANT
AND CATERING TRADE, PRETORIA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Pretoria and Districts Caterers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

Pretoria Liquor and Catering Trades Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Tearoom, Restaurant and Catering Trade, Pretoria,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1719 of 24 September 1976, as amended and renewed by Government Notices R. 944 and R. 945 of 1 May 1981, R. 886 of 7 May 1982, R. 2357 and R. 2358 of 5 November 1982 and R. 401 and R. 402 of 2 March 1984.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Tearoom, Restaurant and Catering Trade—

- (a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union respectively;
- (b) in the Magisterial District of Pretoria; in those portions of the Magisterial District of Kempton Park which were transferred from the Magisterial District of Pretoria in terms of Government Notices 551 of 29 March 1956 and 1618 of 2 October 1970; in that portion of the Magisterial District of Cullinan which was transferred from the Magisterial District of Pretoria in terms of Government Notice 970 of 30 May 1968; in that portion of the Magisterial District of Brits which, prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Pretoria and in that portion of the Magisterial District of Randburg which, prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial District of Pretoria, and the Magisterial District of Wonderboom.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

2. CLAUSE 4.—REMUNERATION

Substitute the following for clause 4:

"4. REMUNERATION

- (1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees, shall be as follows:

(A) Klas werknemer	Voltydse werknemers		Los werknemers en werknemers vir spesiale funksies	
	Per week	Per maand	Gewone tyd	Oortyd-werk
Kroegman:				
Gekwalifiseer.....	73,85	320	200	300
Ongekwalifiseer:				
Gedurende eerste jaar ondervinding.....	46,15	200	125	188
Gedurende tweede jaar ondervinding.....	55,38	240	150	225
Gedurende derde jaar ondervinding.....	64,61	280	175	263
Kassier:				
Gekwalifiseer.....	55,38	240	150	225
Ongekwalifiseer.....	46,15	200	125	188
Klerk:				
Gekwalifiseer.....	64,61	280	175	263
Ongekwalifiseer.....	55,38	240	150	225
Toonbankbediener:				
Gekwalifiseer.....	55,38	240	150	225
Ongekwalifiseer.....	46,15	200	125	188
Toonbank-/Tafelbediener	55,38	240	150	225
Kok:				
Graad I.....	60,00	260	163	245
Graad II:				
Gekwalifiseer.....	55,38	240	150	225

(A) Klas werknemer	Voltydse werknemers		Los werknemers en werknemers vir spesiale funksies	
			Per uur	
	Per week	Per maand	Gewone tyd	Oortyd-werk
Ongekwalfiseer—				
Gedurende eerste 12 maande ondervinding	46,15	200	125	188
<i>Roosterbediener:</i>				
Gekwalfiseer	46,15	200	125	188
Ongekwalfiseer	41,54	180	113	170
<i>Kombuiswerker</i>	39,23	170	106	159
<i>Nagwag</i>	55,38	240	150	225
<i>Arbeider:</i>				
Gedurende eerste ses maande diens by een werkgever	34,61	150	94	141
Na ses maande diens by een werkgever	38,08	165	103	155
<i>Bestuurder</i>	126,92	550	344	516
<i>Motorvoertuigdrywer:</i>				
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—				
(i) hoogstens 450 kg is	46,15	200	125	188
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is	55,38	240	150	225
(iii) meer as 2 700 kg is	64,61	280	175	263
<i>Toesighouer</i>	103,85	450	281	422
<i>Verkoper</i>	55,38	240	150	225
<i>Tafelbediende:</i>				
Gekwalfiseer	46,15	200	125	188
Ongekwalfiseer	41,54	180	113	170
<i>Winkelner:</i>				
Gekwalfiseer	55,38	240	150	225
Ongekwalfiseer	46,15	200	125	188

(A) Class of employee	Full-time employees		Casual and special functions employees	
			Per hour	
	Per week	Per month	Ordinary time	Overtime
<i>Barman:</i>				
Qualified	73,85	320	200	300
Unqualified:				
During first year of experience	46,15	200	125	188
During second year of experience	55,38	240	150	225
During third year of experience	64,61	280	175	263
<i>Cashier:</i>				
Qualified	55,38	240	150	225
Unqualified	46,15	200	125	188
<i>Clerical employee:</i>				
Qualified	64,61	280	175	263
Unqualified	55,38	240	150	225
<i>Counterhand:</i>				
Qualified	55,38	240	150	225
Unqualified	46,15	200	125	188
<i>Counterhand/Waiter</i>	55,38	240	150	225
<i>Cook:</i>				
First grade	60,00	260	163	245
Second grade:				
Qualified	55,38	240	150	225
Unqualified: During first 12 months' experience	46,15	200	125	188
<i>Grill-hand:</i>				
Qualified	46,15	200	125	188
Unqualified	41,54	180	113	170
<i>Kitchen-hand</i>	39,23	170	106	159
<i>Night-watchman</i>	55,38	240	150	225
<i>Labourer:</i>				
During first six months' service with one employer	34,61	150	94	141
After six months' service with one employer	38,08	165	103	155
<i>Manager</i>	126,92	550	344	516

(A) Class of employee	Full-time employees		Casual and special functions employees	
			Per hour	
	Per week	Per month	Ordinary time	Overtime
<i>Motor vehicle driver:</i>				
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of a trailer or trailers drawn by such vehicle—				
(i) does not exceed 450 kg.....	46,15	200	125	188
(ii) exceeds 450 kg but does not exceed 2 700 kg.....	55,38	240	150	225
(iii) exceeds 2 700 kg.....	64,61	280	175	263
<i>Supervisor</i>	103,85	450	281	422
<i>Vendor</i>	55,38	240	150	225
<i>Waiter:</i>				
Qualified.....	46,15	200	125	188
Unqualified.....	41,54	180	113	170
<i>Wine steward:</i>				
Qualified.....	55,38	240	150	225
Unqualified.....	46,15	200	125	188

(B) Klas werknemer	Deeltydse werknemers	
	Per week	Per maand
Deeltydse toonbankbediener.....	41,54	180
Deeltydse tafelbediende.....	34,85	151
Deeltydse teatertoonbankbediener.....	35,77	155
Deeltydse teatertafelbediende.....	34,85	151
Deeltydse teaterverkoper.....	41,54	180"

(B) Class of employees	Part-time employees	
	Per week	Per month
Part-time counterhand.....	41,54	180
Part-time waiter.....	34,85	151
Theatre part-time counterhand.....	35,77	155
Theatre part-time waiter.....	34,85	151
Theatre part-time vendor.....	41,54	180"

3. KLOUSULE 5.—BETALING VAN BESOLDIGING

Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) *Etes*.—Elke werknemer, uitgesonderd 'n nagwag, is daarop geregtig om dié maaltye wat binne sy werkure val gratis te ontvang, benewens die loon wat vir sodanige werknemer voorgeskryf word. Waar sodanige etes nie verskaf of deur die werknemer aangeneem word nie, moet 'n werkgever hom minstens die bedrae soos volg gespesifiseer, betaal:

	Per week	Per maand
Voltydse werknemers.....	15,60	67,50
Los werknemers, werknemers vir spesiale funksies en deeltydse werknemers ten opsigte van maaltye nie verskaf of nie genuttig nie.....	1,56 per maaltyd"	

4. KLOUSULE 6.—GETAL WERKDAE EN WERKURE, GEWONE EN OORTYD, EN BETALING VIR OORTYDWERK

Vervang subklousule (8) deur die volgende:

"(8) *Voorbehoud*.—Paragrafe (1), (3), (5) en (7) is nie van toepassing op 'n werknemer wat noodwerk verrig, of op 'n bestuurder of assistent-bestuurder wat meer as R10 200 per jaar verdien nie."

5. Voeg die volgende nuwe klousule in na klousule 24:

"25. GEDRAGSKODE

Werkgewers en werknemers moet voldoen aan die Gedragkode, soos deur die partye by die Ooreenkoms aanvaar. 'n Kopie van hierdie Gedragkode, soos van tyd tot tyd gewysig, moet gehou word by die kantoor van die Sekretaris van die Nywerheidsraad."

Namens die partye op hede die 22ste dag van November 1985 te Pretoria onderteken.

R. CROSS,

Voorsitter van die Raad.

A. SOTERIOU,

Ondervoorsitter van die Raad.

E. W. BULLING,

Sekretaris van die Raad.

3. CLAUSE 5.—PAYMENT OF REMUNERATION

Substitute the following for subclause (4):

"(4) *Meals*.—Every employee, other than a night-watchman, shall be entitled to receive, free of charge, meals which fall within his working hours, in addition to the wages prescribed for such employee. Where such meals are not provided or accepted by the employee, an employer shall pay him not less than the amounts specified as follows:

	Per week	Per month
Full-time employees.....	15,60	67,50
Casual, special function and part-time employees in lieu of meals not provided or accepted.....	1,56 per meal"	

4. CLAUSE 6.—NUMBER OF DAYS AND HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

Substitute the following for subclause (8):

"(8) *Savings*.—The provisions of paragraphs (1), (3), (5) and (7) shall not apply to an employee engaged in emergency work or to a manager or an assistant manager earning more than R10 200 per annum."

5. Insert the following new clause after clause 24:

"25. CODE OF CONDUCT

Employers and employees shall conform to the terms of the code of conduct agreed to by the parties to the Agreement. A copy of this code of conduct, as amended from time to time, shall be kept at the office of the Secretary to the Industrial Council."

Signed at Pretoria, on behalf of the parties, this 22nd day of November 1985.

R. CROSS,

Chairman of the Council.

A. SOTERIOU,

Vice-Chairman of the Council.

E. W. BULLING,

Secretary of the Council.

No. R. 551

27 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELVERVAARDIGINGSNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—VERLENGING VAN HOOFOORENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoortlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 1054 van 4 Junie 1982, R. 211 en R. 212 van 17 Februarie 1984 en R. 2419 van 25 Oktober 1985 met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 1987 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 557

27 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-KAAP.—WYSIGING VAN HOOFOORENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 5 van Deel I en klousules 1 (1) (a), 2 en 6 van Deel II, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, OOS-KAAP
OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association
(Eastern Cape)

en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

No. R. 551

27 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1054 of 4 June 1982, R. 211 and R. 212 of 17 February 1984 and R. 2419 of 25 October 1985 by a further period ending 31 March 1987.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 557

27 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1987, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations of unions; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 5 of Part I and clauses 1 (1) (a), 2 and 6 of Part II shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
EAST CAPE
AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

Electrical Contracting and Allied Industries Association
(Eastern Cape)

and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employees' organisations"), of the one part, and the

**Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
South African Electrical Workers' Association
Electrical and Allied Trades Union (South Africa)**

en die

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Oos-Kaap, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 2192 van 5 Oktober 1984 (hierna die Herbekragtigingsooreenkoms genoem) soos verder gewysig en hernieu deur Goewermentskennisgewing R. 800 van 12 April 1985, R. 1973 van 6 September 1985 en R. 473 van 14 Maart 1986.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings;
- (b) in die landdrosdistrikte Alexandria, Bathurst, Beaufort-Wes, Calitzdorp, George, Humansdorp, Joubertina, Ladismith, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Port Elizabeth (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor publikasie van Goewermentskennisgewing R. 1974 van 26 September 1980 binne die landdrosdistrik Hankey geval het), Riversdal, Uitenhage, Uniondale en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het.
- (2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—
 - (a) van toepassing slegs op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerlinge;
 - (b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;
 - (c) van toepassing op slegs-arbeid-kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs;
 - (d) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoesighouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding;
 - (e) nie van toepassing nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van 'n administratiewe personeel.
- (3) Ondanks subklousule (1) (a) is klousules 12, 13, 15 (2) en (3), 27 en 40 van Deel I van die Vorige Ooreenkoms nie van toepassing in Gebiede B, C en D nie.

2. KLOUSULE 3.—SPESIALE BEPALINGS

Vervang klousule 3 deur die volgende:

"3. SPESIALE BEPALINGS

Klousules 27, 29, 33 (soos gewysig by klousule 9 van die Herbekragtigingsooreenkoms, klousule 5 van Goewermentskennisgewing R. 1973 van 6 September 1985 en klousule 5 hieronder), 34 en 43 van Deel I van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2217 van 31 Oktober 1980, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1435 van 10 Julie 1981, R. 2284 van 28 Oktober 1981, R. 1865 van 3 September 1982, R. 2206 van 7 Oktober 1983 (hierna genoem die "Vorige Ooreenkoms") en soos herbekragtig by Goewermentskennisgewing R. 2192 van 5 Oktober 1984 en hernieu by Goewermentskennisgewing R. 800 van 12 April 1985 (soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 881 van 19 April 1985) en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1973 van 6 September 1985, is van toepassing op werkgewers en werknemers."

3. KLOUSULE 4.—ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 4 deur die volgende:

"4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3 (soos gewysig by klousule 5 van die Herbekragtigingsooreenkoms), 4 tot en met 7, 8 (soos gewysig by klousule 6 van die Herbekragtigingsooreenkoms, klousule 4 van Goewermentskennisgewing R. 1973 van 6 September 1985 en klousule 4 hieronder), 9, 10 en 11 (soos gewysig by klousules 7 en 8 van die Herbekragtigingsooreenkoms), 12 tot en met 26, 28, 30 tot en met 32, 35, 36 en 37 (soos gewysig by klousule 10 van die Herbekragtigingsooreenkoms, klousule 6 van Goewermentskennisgewing R. 1973 van 6 September 1985 en klousule 6 hieronder), 38, 39 (soos gewysig by klousule 11 van die Herbekragtigingsooreenkoms), 40 tot en met 42, 44 en 45 van Deel I van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers."

**Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
South African Electrical Workers' Association
Electrical and Allied Trades Union (South Africa)**

and the

Operative Plumbers' Association of Port Elizabeth

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, East Cape,

to further amend the Agreement published under Government Notices R. 2192 of 5 October 1984 (hereinafter referred to as the Re-Enacting Agreement) as amended and renewed by Government Notice R. 800 of 12 April 1985, R. 1973 of 6 September 1985 and R. 473 of 14 March 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

- (a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of Alexandria, Bathurst, Beaufort West, Calitzdorp, George, Humansdorp, Joubertina, Ladismith, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Port Elizabeth (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice R. 1974 of 26 September 1980, fell within the Magisterial District of Hankey), Riversdale, Uitenhage, Uniondale and in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to 1 November 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—
 - (a) only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learners;
 - (b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;
 - (c) apply to labour-only contractors, working partners and working directors;
 - (d) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;
 - (e) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.
- (3) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the provisions of clauses 12, 13, 15 (2) and (3), 27 and 40 of Part I of the Former Agreement shall not apply to Areas B, C and D.

2. CLAUSE 3.—SPECIAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 3:

"3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 27, 29, 33 (as amended by clause 9 of the Re-Enacting Agreement, clause 5 of Government Notice R. 1973 of 6 September 1985 and clause 5 hereunder), 34 and 43 of Part I of the Agreement published under Government Notice R. 2217 of 31 October 1980, as amended by Government Notices R. 1435 of 10 July 1981, R. 2284 of 28 October 1981, R. 1865 of 3 September 1982, R. 2206 of 7 October 1983 (hereinafter referred to as the "Former Agreement") and as re-enacted by Government Notice R. 2192 of 5 October 1984 and renewed by Government Notice R. 800 of 12 April 1985 (as corrected by Government Notice R. 881 of 19 April 1985) and amended by Government Notice R. 1973 of 6 September 1985, shall apply to employers and employees."

3. CLAUSE 4.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 4:

"4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 (as amended by clause 5 of the Re-Enacting Agreement), 4 to 7 inclusive, 8 (as amended by clause 6 of the Re-Enacting Agreement, clause 4 of Government Notice R. 1973 of 6 September 1985 and clause 4 hereunder), 9, 10 and 11 (as amended by clauses 7 and 8 of the Re-Enacting Agreement), 12 to 26 inclusive, 28, 30 to 32 inclusive, 35, 36 and 37 (as amended by clause 10 of the Re-Enacting Agreement, clause 6 of Government Notice R. 1973 of 6 September 1985 and clause 6 hereunder), 38, 39 (as amended by clause 11 of the Re-Enacting Agreement), 40 to 42 inclusive, 44 and 45 of Part I of the Former Agreement shall apply to employers and employees."

4. KLOUSULE 8 VAN DEEL I VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) *Minimum loonskaal*.—Geen lone wat laer is as die volgende, gelees met die res van hierdie klousule, mag deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

<i>Klas werknemer en gebied</i>	<i>Per uur R</i>
(i) Algemene werknemers—	
Gebied A	1,63
Gebied B	0,95
Gebied C	0,79
Gebied D	0,58
(ii) Halfgeskoolde werknemers—	
Gebied A	1,78
Gebied B	1,03
Gebied C	0,86
Gebied D	0,63
(iii) Ambagsmansassistentie—	
Gebied A	2,44
Gebied B	1,41
Gebied C	1,18
Gebied D	0,86
(iv) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg:	
Gebied A	1,78
Gebied B	1,03
Gebied C	0,86
Gebied D	0,63
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg:	
Gebied A	2,03
Gebied B	1,18
Gebied C	0,98
Gebied D	0,71
meer as 4 536 kg:	
Gebied A	2,24
Gebied B	1,29
Gebied C	1,08
Gebied D	0,79
(v) Algemene voormanne, voormanne en ambagsmanne in alle ambagte en beroepe—	
Gebied A	4,79
Gebied B	2,10
Gebied C	2,10
Gebied D	2,10
(vi) Wagte, per week van ses dae—	
Gebied A	64,47
Gebied B	42,05
Gebied C	35,04
Gebied D	25,69
(vii) Vakleerlinge: Lone ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf vir vakleerlinge in die Bounywerheid.	
(viii) Minderjariges in alle ambagte: Lone soos vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.	
(ix) Leerlinge: Lone soos deur die Raad vasgestel ingevolge klousule 25 van die Vorige Ooreenkoms.	
(x) Ongeskoolde skoonmakers: 70 persent van die loon in subparagraaf (i) vir algemene werknemers voorgeskryf.	
(xi) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge—	
Gebied A	1,63
Gebied B	0,95
Gebied C	0,79
Gebied D	0,58.”

5. KLOUSULE 33 VAN DEEL I VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—HEFFING VIR WERKGEWERSORGANISASIE

In subklousule (1) (a), vervang die syfer “17c” deur die syfer “18c”.

6. KLOUSULE 37 VAN DEEL I VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE VAKANSIEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID VAN PORT ELIZABETH

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) Geen werk mag in die Nywerheid deur werkgevers en werknemers gedoen word gedurende die tydperk hieronder vermeld nie:

Gebied A: Tussen 16h40 op 19 Desember 1986 en 07h45 op 12 Januarie 1987;

4. CLAUSE 8 OF PART I OF THE FORMER AGREEMENT.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) *Minimum wage rates*.—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

<i>Category of employee and area</i>	<i>Per hour R</i>
(i) General employees—	
Area A	1,63
Area B	0,95
Area C	0,79
Area D	0,58
(ii) Semi-skilled employees—	
Area A	1,78
Area B	1,03
Area C	0,86
Area D	0,63
(iii) Journeyman's assistants—	
Area A	2,44
Area B	1,41
Area C	1,18
Area D	0,86
(iv) Drivers of mechanical vehicles with a pay-load of—up to and including 2 722 kg:	
Area A	1,78
Area B	1,03
Area C	0,86
Area D	0,63
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg:	
Area A	2,03
Area B	1,18
Area C	0,98
Area D	0,71
over 4 536 kg:	
Area A	2,24
Area B	1,29
Area C	1,08
Area D	0,79
(v) General foremen, foremen and journeymen in all trades and occupations—	
Area A	4,79
Area B	2,10
Area C	2,10
Area D	2,10
(vi) Watchmen, pers six-day week—	
Area A	64,47
Area B	42,05
Area C	35,04
Area D	25,69
(vii) Apprentices: Wages as prescribed under the Manpower Training Act, 1981, for apprentices in the Building Industry.	
(viii) Minors in all trades: Wages as prescribed for apprentices in the Building Industry.	
(ix) Learners: Wages as fixed by the Council in terms of clause 25 of the Former Agreement.	
(x) Unskilled cleaners: 70c per cent of the wage prescribed for general employees in subparagraph (i).	
(xi) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees—	
Area A	1,63
Area B	0,95
Area C	0,79
Area D	0,58.”

5. CLAUSE 33 OF PART I OF THE FORMER AGREEMENT.—EMPLOYER ORGANISATION LEVY

In subclause (1) (a), substitute the figure “18c” for the figure “17c.”

6. CLAUSE 37 OF PART I OF THE FORMER AGREEMENT.—ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAYS AND THE PORT ELIZABETH BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) No work shall be performed in the Industry by employers and employees during the periods stated hereunder:

Area A: Between 16h45 on 19 December 1986 and 08h00 on 12 January 1987;

Gebiede B, C en D: Tussen 17h00 op 19 Desember 1986 en 07h30 op 12 January 1987; behalwe—

- (i) in die geval van noodwerk, waar die werkgever binne drie dae nadat sodanige oortyd begin is, die Sekretaris van die Raad skriftelik daarvan in kennis moet stel, asook van die omstandighede wat sodanige oortydwerk noodsaaklik gemaak het;
- (ii) waar die skriftelike vrystelling van die Raad eers vooraf verkry is."

(2) Vervang subklousule (3) (a) deur die volgende:

"(3) (a) aan elkeen van ondergenoemde werknemers in sy diens, vir die gewone tyd wat elke sodanige werknemer in sy diens gewerk het, die volgende Vakansiefondstoelae betaal en sodanige toelae moet betaling vir Gelofedag, Kersdag en Nuwejaarsdag insluit:

<i>Klas werknemer en gebied</i>	<i>Per uur c</i>
(i) Algemene werknemers—	
Gebied A	12½
Gebied B	7
Gebied C	6
Gebied D	4½
(ii) Halfgeskoolde werknemers—	
Gebied A	13½
Gebied B	8
Gebied C	6½
Gebied D	5
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg:	
Gebied A	13½
Gebied B	8
Gebied C	6½
Gebied D	5
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg:	
Gebied A	15½
Gebied B	9
Gebied C	7½
Gebied D	5½
meer as 4 536 kg:	
Gebied A	17
Gebied B	10
Gebied C	8
Gebied D	6
(iv) Ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne—	
Gebied A	36
Gebied B	16
Gebied C	16
Gebied D	16
(v) Ambagsmansassistenten—	
Gebied A	18½
Gebied B	10½
Gebied C	9
Gebied D	6½
(vi) Leerlinge—	
vir die eerste jaar diens:	
Gebied A	17
Gebied B	8
Gebied C	8
Gebied D	8
vir die tweede jaar diens:	
Gebied A	19
Gebied B	9
Gebied C	9
Gebied D	9
vir die derde jaar diens:	
Gebied A	21
Gebied B	10
Gebied C	10
Gebied D	10
(vii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge—	
Gebied A	12½
Gebied B	7
Gebied C	6
Gebied D	4½."

Area B, C and D: Between 17h30 on 19 December 1986 and 07h30 on 12 January 1987; except—

- (i) in the case of emergency work, when the employer must notify the Secretary of the Council in writing within three days of having commenced such overtime and the circumstances necessitating such overtime;
- (ii) in the case where prior written exemption has been obtained from the Council."

(2) Substitute the following for subclause (3) (a):

"(3) (a) each of the undermentioned employees in his employ in respect of the ordinary time worked by each such employee in his employ the following Holiday Fund allowance, which allowance shall include payment in respect of Day of the Vow, Christmas Day and New Year's Day:

<i>Category of employee and area</i>	<i>Per hour c</i>
(i) General employees—	
Area A	12½
Area B	7
Area C	6
Area D	4½
(ii) Semi-skilled employees—	
Area A	13½
Area B	8
Area C	6½
Area D	5
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a pay-load of—	
up to and including 2 722 kg:	
Area A	13½
Area B	8
Area C	6½
Area D	5
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg:	
Area A	15½
Area B	9
Area C	7½
Area D	5½
over 4 536 kg:	
Area A	17
Area B	10
Area C	8
Area D	6
(iv) Journeymen, formen and general foremen—	
Area A	36
Area B	16
Area C	16
Area D	16
(v) Journeyman's assistants—	
Area A	18½
Area B	10½
Area C	9
Area D	6½
(vi) Learners—	
for the first year of employment:	
Area A	17
Area B	8
Area C	8
Area D	8
for the second year of employment:	
Area A	19
Area B	9
Area C	9
Area D	9
for the third year of employment:	
Area A	21
Area B	10
Area C	10
Area D	10
(vii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees—	
Area A	12½
Area B	7
Area C	6
Area D	4½."

(3) Vervang subklousule (3bis) deur die volgende:

“(3bis) ’n Werkgewer moet op elke betaaldag ondergenoemde bedrae aftrek van die besoldiging verskuldiging aan dié van sy werknemers vir wie ’n Vakansiefondstoelae in subklousule (3) voorgeskryf word:

Klas werknemer en gebied

	Waarde van seël Per week R
(i) Algemene werknemers—	
Gebied A	5,00
Gebied B	3,15
Gebied C	2,70
Gebied D	2,03
(ii) Halfgeskoolde werknemers	
Gebied A	5,40
Gebied B	3,60
Gebied C	2,93
Gebied D	2,25
(iii) Drywers van meganiese voertuie met ’n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg:	
Gebied A	5,40
Gebied B	3,60
Gebied C	2,93
Gebied D	2,25
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg:	
Gebied A	6,20
Gebied B	4,05
Gebied C	3,38
Gebied D	2,84
meer as 4 536 kg:	
Gebied A	6,80
Gebied B	4,50
Gebied C	3,60
Gebied D	2,70
(iv) Ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne—	
Gebied A	20,00
Gebied B	13,30
Gebied C	13,30
Gebied D	13,30
(v) Ambagsmansassistentente—	
Gebied A	9,00
Gebied B	6,33
Gebied C	5,65
Gebied D	4,53
(vi) Leerlinge—	
vir die eerste jaar diens:	
Gebied A	6,80
Gebied B	3,60
Gebied C	3,60
Gebied D	3,60
vir die tweede jaar diens:	
Gebied A	7,60
Gebied B	4,05
Gebied C	4,05
Gebied D	4,05
vir die derde jaar diens:	
Gebied A	8,40
Gebied B	4,50
Gebied C	4,50
Gebied D	4,50
(vii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kweklinge—	
Gebied A	5,00
Gebied B	3,15
Gebied C	2,70
Gebied D	2,03.”

DEEL II

SPEZIALE BEPALINGS WAT OP DIE HOUTNYWERHEID IN DIE BOUNYWERHEID VAN TOEPASSING IS

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Deel II van hierdie Ooreenkoms moet in die Houtnywerheid van die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings;

(3) Substitute the following for subclause (3bis):

“(3bis) An employer shall, on each pay-day, deduct the following amounts from the remuneration due to his employees for whom a Holiday Fund allowance is prescribed in subclause (3):

Class of employee and area

	Value of stamp Per week R
(i) General employees—	
Area A	5,00
Area B	3,15
Area C	2,70
Area D	2,03
(ii) Semi-skilled employees—	
Area A	5,40
Area B	3,60
Area C	2,93
Area D	2,25
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a pay-load of—	
up to and including 2 722kg:	
Area A	5,40
Area B	3,60
Area C	2,93
Area D	2,25
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg:	
Area A	6,20
Area B	4,05
Area C	3,38
Area D	2,84
over 4 536 kg:	
Area A	6,80
Area B	4,50
Area C	3,60
Area D	2,70
(iv) Journeymen, foremen and general foremen—	
Area A	20,00
Area B	13,30
Area C	13,30
Area D	13,30
(v) Journeyman's assistants—	
Area A	9,00
Area B	6,33
Area C	5,65
Area D	4,53
(vi) Learners—	
for the first year of employment:	
Area A	6,80
Area B	3,60
Area C	3,60
Area D	3,60
for the second year of employment:	
Area A	7,60
Area B	4,05
Area C	4,05
Area D	4,05
for the third year of employment:	
Area A	8,40
Area B	4,50
Area C	4,50
Area D	4,50
(vii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees—	
Area A	5,00
Area B	3,15
Area C	2,70
Area D	2,03.”

PART II

SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE TIMBER TRADE IN THE BUILDING INDUSTRY

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of Part II of this Agreement shall be observed in the Timber Trade of the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively;

- (b) in die landdrosdistrikte Alexandria, Bathurst, Beaufort-Wes, Calitzdorp, George, Humansdorp, Joubertina, Ladismith, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Port Elizabeth (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing R. 1974 van 26 September 1980 binne die landdrosdistrik Hankey geval het), Riversdal, Uitenhage, Uniondale en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor 1 November 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het.

2. KLOUSULE 2.—SPESIALE BEPALINGS

Vervang klousule 2 deur die volgende:

"2. SPESIALE BEPALINGS

Klousules 2 (2), 13 (soos gewysig by klousule 9 van die Herbekragtigingsooreenkoms en klousule 6 hieronder) tot en met 15 (1) van Deel II van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers."

3. KLOUSULE 3.—ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 3 deur die volgende:

"3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 1 (2), 2 (1), 3 (soos gewysig by klousule 4 van die Herbekragtigingsooreenkoms), 4 (soos gewysig by klousule 5 van die Herbekragtigingsooreenkoms, klousule 4 van Goewermentskennisgewing R. 1973 van 6 September 1985 en klousule 4 hieronder), 5, 6 (soos gewysig by klousule 6 van die Herbekragtigingsooreenkoms), 7 (soos gewysig by klousule 7 van die Herbekragtigingsooreenkoms, klousule 5 van Goewermentskennisgewing R. 1973 van 6 September 1985 en klousule 5 hieronder), 8, 9, 10 (soos gewysig by klousule 8 van die Herbekragtigingsooreenkoms en klousule 6 van Goewermentskennisgewing R. 1973 van 6 September 1985), 11, 12, 15 (2) tot en met 18 van Deel II van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers."

4. KLOUSULE 4 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) *Minimum loonskale*.—Geen lone wat laer is as die volgende, gelees met die res van hierdie klousule, mag deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Klas werknemer en gebied	Per uur R
(i) Algemene werknemers—	
Gebied A	1,63
Gebied B	0,95
Gebied C	0,79
Gebied D	0,58
(ii) Halfgeskoolde werknemers—	
Gebied A	1,84
Gebied B	1,06
Gebied C	0,88
Gebied D	0,65
(iii) Drywers van meganiese voertuie met 'n loonvrag van—	
tot en met 2 722 kg:	
Gebied A	1,78
Gebied B	1,03
Gebied C	0,86
Gebied D	0,63
meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg:	
Gebied A	2,03
Gebied B	1,18
Gebied C	0,98
Gebied D	0,71
meer as 4 536 kg:	
Gebied A	2,24
Gebied B	1,29
Gebied C	1,08
Gebied D	0,79
(iv) Ambagsmansassistentie—	
Gebied A	2,44
Gebied B	1,41
Gebied C	1,18
Gebied D	0,86
(v) Masjienoppassers en saers—	
Gebied A	2,24
Gebied B	1,29
Gebied C	1,08
Gebied D	0,79

- (b) in the Magisterial Districts of Alexandria, Bathurst, Beaufort West, Calitzdorp, George, Humansdorp, Joubertina, Ladismith, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Port Elizabeth (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice R. 1974 of 26 September 1980, fell within the Magisterial District of Hankey), Riversdale, Uitenhage, Uniondale and in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to 1 November 1963, fell within the Magisterial District of Port Elizabeth.

2. CLAUSE 2.—SPECIAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 2:

"2. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 2 (2), 13 (as amended by clause 9 of the Re-Enacting Agreement and clause 6 hereunder) to 15 (1) inclusive of Part II of the Former Agreement shall apply to employers and employees."

3. CLAUSE 3.—GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 3:

"3. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 1 (2), 2 (1), 3 (as amended by clause 4 of the Re-Enacting Agreement), 4 (as amended by clause 5 of the Re-Enacting Agreement, clause 4 of Government Notice R. 1973 of 6 September 1985 and clause 4 hereunder), 5, 6 (as amended by clause 6 of the Re-Enacting Agreement), 7 (as amended by clause 7 of the Re-Enacting Agreement, clause 5 of Government Notice R. 1973 of 6 September 1985 and clause 5 hereunder), 8, 9, 10 (as amended by clause 8 of the Re-Enacting Agreement and clause 6 of Government Notice R. 1973 of 6 September 1985), 11, 12, 15 (2) to 18 of Part II of the Former Agreement shall apply to employers and employees."

4. CLAUSE 4 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) *Minimum wage rates*.—No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Category of employee and area	Per hour R
(i) General employees—	
Area A	1,63
Area B	0,95
Area C	0,79
Area D	0,58
(ii) Semi-skilled employees—	
Area A	1,84
Area B	1,06
Area C	0,88
Area D	0,65
(iii) Drivers of mechanical vehicles with a pay-load of—	
up to and including 2 722 kg:	
Area A	1,78
Area B	1,03
Area C	0,86
Area D	0,63
over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg:	
Area A	2,03
Area B	1,18
Area C	0,98
Area D	0,71
over 4 536 kg:	
Area A	2,24
Area B	1,29
Area C	1,08
Area D	0,79
(iv) Journeyman's assistants—	
Area A	2,44
Area B	1,41
Area C	1,18
Area D	0,86
(v) Machine minders and sawyers—	
Area A	2,24
Area B	1,29
Area C	1,08
Area D	0,79

<i>Klas werknemer en gebied</i>	<i>Per uur</i> R
(vi) Drywers van meganiese hanteeruitrusting—	
Gebied A	2,24
Gebied B	1,29
Gebied C	1,08
Gebied D	0,79
(vii) Skrynerwerkers, masjienwerkers, saagherstellers, onderhoudswerktuigkundiges, toesighouers, voormanne, algemene voormanne en ambagsmanne in alle ander ambagte—	
Gebied A	4,79
Gebied B	2,10
Gebied C	2,10
Gebied D	2,10
(viii) Glaswerkers in skrynerwerkwinkel—	
Gebied A	4,56
Gebied B	2,00
Gebied C	2,00
Gebied D	2,00
(ix) Wagte, per week van ses dae—	
Gebied A	64,47
Gebied B	42,05
Gebied C	35,04
Gebied D	25,69
(x) Vakleerlinge: Lone soos voorgeskryf vir vakleerlinge in die Bounywerheid ingevolge die Wet op Mannekrageopleiding, 1981	
(xi) Leerlinge: Lone soos deur die Raad vasgestel ingevolge klousule 25 van die Vorige Ooreenkoms	
(xii) Minderjariges in alle ambagte: Lone soos van tyd tot tyd vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.	
(xiii) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge—	
Gebied A	1,63
Gebied B	0,95
Gebied C	0,79
Gebied D	0,58."

5. KLOUSULE 7 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—OORTYD

(1) Vervang subklousule (3) (a) deur die volgende:

"(3) (a) Vir die eerste uur oortyd per dag van Maandag tot Vrydag, die uurloon wat die werknemer op daardie stadium ontvang, plus die bedrag hieronder aangedui ten opsigte van die vermelde beroepe:

<i>Klas werknemer en gebied</i>	<i>Per uur</i> c
(i) Toesighouers, voormanne, algemene voormanne, skrynerwerkers, masjienwerkers, saagherstellers, onderhoudswerktuigkundiges en glaswerkers in skrynerwerkinkels—	
Gebied A	36
Gebied B	16
Gebied C	16
Gebied D	16
(ii) Saers, masjienoppassers, drywers van meganiese hanteeruitrusting en ambagsmansassistenten—	
Gebied A	18½
Gebied B	10
Gebied C	9
Gebied D	6
(iii) Halfgeskoolde werknemers—	
Gebied A	13½
Gebied B	8
Gebied C	7
Gebied D	5
(iv) Drywers van meganiese voertuie—	
Gebied A	17
Gebied B	10
Gebied C	8
Gebied D	6

<i>Category of employee and area</i>	<i>Per hour</i> R
(vi) Mechanical handling equipment drivers—	
Area A	2,24
Area B	1,29
Area C	1,08
Area D	0,79
(vii) Joiners, machinists, saw-doctors, maintenance mechanics, supervisors, foremen, general foremen and journeymen in all other trades—	
Area A	4,79
Area B	2,10
Area C	2,10
Area D	2,10
(viii) Glaziers in joinery shop—	
Area A	4,56
Area B	2,00
Area C	2,00
Area D	2,00
(ix) Watchmen, per six-day week—	
Area A	64,47
Area B	42,05
Area C	35,04
Area D	25,69
(x) Apprentices: Wages as prescribed under the Manpower Training Act, 1981, for apprentices in the Building Industry.	
(xi) Learners: Wages as fixed by the Council in terms of clause 25 of the Former Agreement.	
(xii) Minors in all trades: Wages as prescribed from time to time for apprentices in the Building Industry.	
(xiii) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding apprentices and trainees—	
Area A	1,63
Area B	0,95
Area C	0,79
Area D	0,58."

5. CLAUSE 7 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—OVERTIME

(1) Substitute the following for subclause (3) (a):

"(3) (a) For the first hour overtime per day from Monday to Friday, the hourly rate of wages which the employee is receiving at the time, plus the amount indicated hereunder in respect of the occupations listed:

<i>Category of employee and area</i>	<i>Per hour</i> c
(i) Supervisors, foremen, general foremen, joiners, machinists, saw-doctors, maintenance mechanics and glaziers in joinery shops—	
Area A	36
Area B	16
Area C	16
Area D	16
(vii) Sawyers, machine minders, mechanical handling equipment drivers and journeyman's assistants—	
Area A	18½
Area B	10
Area C	9
Area D	6
(iii) Semi-skilled employees—	
Area A	13½
Area B	8
Area C	7
Area D	5
(iv) Drivers of mechanical vehicles—	
Area A	17
Area B	10
Area C	8
Area D	6

Klas werknemer en gebied	Per uur R
(v) Algemene werknemers—	
Gebied A	12½
Gebied B	7
Gebied C	6
Gebied D	4½
(vi) Werknemers in alle ander ambagte of beroepe wat nie elders gespesifiseer word nie, uitgesonderd leerlinge, vakleerlinge en kwekelinge—	
Gebied A	12½
Gebied B	7
Gebied C	6
Gebied D	4½."

6. KLOUSULE 10 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING

(1) Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Geen werk mag in die Nywerheid deur werkgewers en werknemers gedoen word gedurende die tydperke hieronder vermeld nie:

Gebied A: Tussen 16h45 op 19 Desember 1986 en 08h00 op 12 Januarie 1987;

Gebiede B, C en D: Tussen 17h30 op 19 Desember 1986 en 07h30 op 12 Januarie 1987, behalwe—

(i) in die geval van noodwerk, waar die werkgewer die Sekretaris van die Raad binne drie dae skriftelik in kennis moet stel dat sodanige oortydwerk begin het en van die omstandighede wat sodanige oortydwerk noodsaaklik gemaak het;

(ii) waar skriftelike vrystelling vooraf van die Raad verkry is."

7. KLOUSULE 13 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—HEFFING VIR WERKGEWERSORGANISASIE

In subklausule (1), vervang die syfer "17c" deur die syfer "18c".

Namens die partye op hede die 18de dag van November 1985 te Port Elizabeth onderteken.

E. A. CILLIERS,

Voorsitter van die Raad.

D. W. MASTERS,

Ondervoorsitter van die Raad.

V. H. LE ROUX,

Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 558

27 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

TABAKNYWERHEID (TRANSVAAL).— VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermmentskennisgewings R. 1473 van 17 Julie 1981, R. 2112 van 1 Oktober 1982, R. 2613 van 3 Desember 1982, R. 1348 van 24 Junie 1983, R. 1702 van 10 Augustus 1984 en R. 1558 van 12 Julie 1985, met 'n verdere tydperk wat op 30 November 1986 eindig.

M. W. J. LE ROUX,

Direkteur: Mannekrag.

No. R. 559

27 Maart 1986

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981 (WET 56 VAN 1981)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Mannekrag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 57 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet 56 van 1981), regulasie 15 (2) en Aanhangsel 8 van die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2366 van 2 November 1981, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 634 van 22 Maart 1985, met ingang van 1 April 1986 gewysig soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

Category of employee and area	Per hour R
-------------------------------	---------------

(v) General employees—	
Area A	12½
Area B	7
Area C	6
Area D	4½
(vi) Employees in all other trades or occupations not elsewhere specified, excluding learners, apprentices and trainees—	
Area A	12½
Area B	7
Area C	6
Area D	4½."

6. CLAUSE 10 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.— ANNUAL LEAVE AND PAID HOLIDAYS

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) No work shall be performed in the Industry by employers and employees during the periods stated hereunder:

Area A: Between 16h40 on 19 December 1986 and 07h45 on 12 January 1987;

Area B, C and D: Between 17h00 on 19 December and 07h30 on 12 January 1987; except—

(i) in the case of emergency work, when the employer must notify the Secretary of the Council in writing within three days of having commenced such overtime and the circumstances necessitating such overtime;

(ii) in the case where prior written exemption has been obtained from the Council."

7. CLAUSE 13 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.— EMPLOYERS' ORGANISATION LEVY

In subclause (1), substitute the figure "18c" for the figure "17c".

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 18th day of November 1985.

E. A. CILLIERS,

Chairman of the Council.

D. W. MASTERS,

Vice-Chairman of the Council.

V. H. LE ROUX,

General Secretary of the Council.

No. R. 558

27 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TOBACCO INDUSTRY (TRANSVAAL).— EXTENSION OF AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1473 of 17 July 1981, R. 2112 of 1 October 1982, R. 2613 of 3 December 1982, R. 1348 of 24 June 1983, R. 1702 of 10 August 1984 and R. 1558 of 12 July 1985, by a further period ending 30 November 1986.

M. W. J. LE ROUX,

Director: Manpower.

No. R. 559

27 March 1986

MANPOWER TRAINING ACT, 1981 (ACT 56 OF 1981)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Manpower has, by virtue of the powers vested in him by section 57 of the Manpower Training Act, 1981 (Act 56 of 1981), amended regulation 15 (2) and Annexure 8 of the regulations published under Government Notice R. 2366 of 2 November 1981, as amended by Government Notice R. 634 of 22 March 1985, with effect from 1 April 1986, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE

1. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (2) die uitdrukking "R15" deur die uitdrukking "R20" te vervang; en
- (b) deur in die voetnote by Aanhangsel 8, item 20, van die regulasies die uitdrukking "R15" deur die uitdrukking "R20" te vervang waar dit onderskeidelik by (ii) en (iii) (a) en (b) van die voetnote voorkom.

No. R. 576

27 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID.—ORDER

Ondergenoemde verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 381 wat in *Staatskoerant* 10107 van 28 Februarie 1986 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae—

- (1) voeg die volgende tabel in na die woorde "(a) *Employees other than casual employees:*" in kousule 2 (1); en

SCHEDULE

1. Regulation 15 of the regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in subregulation (2) for the expression "R15" of the expression "R20"; and
- (b) by the substitution in the footnotes to Annexure 8, item 20, of the regulations for the expression "R15" of the expression "R20" where it appears in footnotes (ii) and (iii) (a) and (b), respectively.

No. R. 576

27 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CIVIL ENGINEERING INDUSTRY.—ORDER

The undermentioned corrections to Government Notice R. 381 which appears in *Government Gazette* 10107 of 28 February 1986, are published for general information:

In the English version of the Schedule—

- (1) insert the following table after the words "(a) *Employees other than casual employees:*" in clause 2 (1); and

	"The Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pine-town, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simon's Town, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay	The Magisterial Districts of Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, East London, Heidelberg (Tvl), Highveld Ridge, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Tvl), Newcastle, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Stander-ton, Virginia, Vredenburg, Welkom, Wellington, Witbank and Worcester	The Magisterial Districts of Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Klip River, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone and Umzinto the remainder of the magisterial District of Lower Umfolozi and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town
	Per week R	Per week R	Per week R
(i)			
Senior Clerk	144,44	134,16	114,44
Clerk	89,32	84,19	71,45
Clerical Assistant	82,58	77,27	65,48
Security Guard	87,64	82,43	69,65
Watchman	82,58	77,73	65,48
Store Attendant	82,58	77,73	65,48
	Per hour c	Per hour c	Per hour c
(ii)			
Group 7			
Artisan	371	344	303
Blaster			
Diver			
Senior Section Leader			
Group 6			
Driver, Grade I	296	276	242
Launch Driver			
Operator, Grade I			
Section Leader			
Group 5			
Construction Hand Grade I	236	222	193
Diver Assistant			
Driver, Grade II			
Learner Blaster			
Materials Tester			
Operator, Grade II			
Plant Serviceman			
Survey Assistant			
Group 4			
Construction Hand, Grade II	201	190	164
Driver, Grade III			
Operator, Grade III			

	"The Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, The Cape, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pine-town, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Simon's Town, Somerset West, Springs, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonia, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay	The Magisterial Districts of Balfour, Bethal, Bloemfontein, Camperdown, Delmas, East London, Heidelberg (Tvl), Highveld Ridge, Hopefield, Kimberley, Klerksdorp, Kroonstad, Malmesbury, Middelburg (Tvl), Newcastle, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Stander-ton, Virginia, Vredenburg, Welkom, Wellington, Witbank and Worcester	The Magisterial Districts of Bethlehem, Dundee, George, Harrismith, Klip River, Lower Tugela, Mtunzini, Oudtshoorn, Port Shepstone and Umzinto the remainder of the magisterial District of Lower Umfolozi and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town
	Per week R	Per week R	Per week R
Group 3 Construction Hand, Grade III Driver, Grade IV Explosives Handler Ganger Operator, Grade IV	176	167	143
Group 2 Chainman Construction Hand, Grade IV Materials Testing Assistant Operators Assistant Plant Service Assistant	166	157	133
Group 1 Labourer.....	155	148	125
		The remainder of the Republic	
		Per hour c 97"	
Labourer.....			

(2) skrap die tabel wat onder subklousule (2) van klousule 2 verskyn.

(2) delete the table which appears under subclause (2) of clause 2.

No. R. 578

27 Maart 1986

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORVERVOERONDERNEMING (GOEDERE).—
HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2253 van 14 Oktober 1983 soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1131 van 8 Junie 1984 en R. 2789 van 20 Desember 1985 soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 52 van 10 Januarie 1986, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1986 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING

No. R. 538

27 Maart 1986

REGULASIES BETREFFENDE DIE VERPLIGTE AAN-
MELDING VAN GEBOORTES.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 33 (2) van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977), die regulasies uiteengesit in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

No. R. 578

27 March 1986

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR TRANSPORT UNDERTAKING (GOODS).—
RENEWAL OF AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2253 of 14 October 1983 as amended by Government Notices R. 1131 of 8 June 1984 and R. 2789 of 20 December 1985 as corrected by Government Notice R. 52 of 10 January 1986, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1986.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT

No. R. 538

27 March 1986

REGULATIONS RELATING TO THE COMPULSORY
NOTIFICATION OF BIRTHS.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 33 (2) of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977), made the regulations set out in the Schedule hereto.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1575 van 19 Julie 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2223 van 4 Oktober 1985.

2. Aanhangsel A van die regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging, in alfabetiese volgorde, van die volgende plaaslike besture:

(a) Munisipaliteite en Stadsrade:

Ashton.
Barrydale.
Brackenfell.
Bredasdorp.
Caledon.
Ceres.
George.
Hermanus.
Langebaan.
Malmesbury.
Montagu.
Napier.
Plettenbergbaai.
Port Elizabeth.
Somerset-Wes.
Stellenbosch.
Strand.
Swellendam.
Velddrif.
Worcester.

(b) Afdelingsrade:

Bredasdorp—Swellendam.
Caledon.
Klein-Karoo—Langkloof.
Matroosberg.
Paarl.
Stellenbosch.
Swartland.
Wynland.

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE**No. R. 600****27 Maart 1986**

WET OP REISAGENTE EN REISAGENTSAPPE, 1983
(WET 58 VAN 1983)

REGULASIES

Die Minister van Omgewingsake en Toerisme het kragtens artikel 43 van die Wet op Reisagente en Reisagentskappe, 1983 (Wet 58 van 1983), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**WOORDOMSKRYWING**

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Reisagente en Reisagentskappe, 1983 (Wet 58 van 1983), en het elke woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg word, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"algemene verkoopsagent", 'n persoon wat nie in sy eie naam nie maar namens 'n prinsipaal op 'n deurlopende grondslag handelinge verrig wat tot die beroep van 'n reisagent behoort en het "algemene verkoopsagentskap" 'n ooreenstemmende betekenis;

"gastediens-agent", 'n persoon wat enige handelinge verrig namens gaste ten opsigte van lugvervoer, spoorvervoer, hotel-, teater- en huurvoertuigbesprekings en besigtigingstoere bespreek deur 'n kleinhandelsreisagentskap of toerondernemer;

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 1575 of 19 July 1985, as amended by Government Notice R. 2223 of 4 October 1985.

2. Annexure A to the regulations is hereby amended by the addition, in alphabetical order, of the following local authorities:

(a) Municipalities and City Councils:

Ashton.
Barrydale.
Brackenfell.
Bredasdorp.
Caledon.
Ceres.
George.
Hermanus.
Langebaan.
Malmesbury.
Montagu.
Napier.
Plettenberg Bay.
Port Elizabeth.
Somerset West.
Stellenbosch.
Strand.
Swellendam.
Velddrif.
Worcester.

(b) Divisional Councils:

Bredasdorp—Swellendam.
Caledon.
Klein Karoo—Langkloof.
Matroosberg.
Paarl.
Stellenbosch.
Swartland.
Wynland.

**DEPARTMENT OF ENVIRONMENT
AFFAIRS****No. R. 600****27 March 1986**

TRAVEL AGENTS AND TRAVEL AGENCIES ACT,
1983 (ACT 58 OF 1983)

REGULATIONS

The Minister of Environment Affairs and Tourism has by virtue of section 43 of the Travel Agents and Travel Agencies Act, 1983 (Act 58 of 1983), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE**DEFINITIONS**

1. In these regulations the expression "the Act" shall mean the Travel Agents and Travel Agencies Act, 1983 (Act 58 of 1983), and any word or expression in the regulations to which a meaning has been assigned in the Act shall have the meaning so assigned thereto, and, unless the context otherwise indicates—

"domestic retail travel agent" means a retail travel agent whose activity is limited to one or more of the following acts:

- Reservations on domestic air services.
- Reservations for domestic hotels or accommodation.
- Reservations for domestic vehicle rental.

"inwaartse toerondernemer", 'n persoon wat enige handeling verrig wat betrekking het op die beroep van 'n reisagent in samewerking met of namens buitelandse toeriste of besoekers aan die Republiek van Suid-Afrika;

"kleinhandelsreisagent", 'n persoon wat handelinge verrig wat tot die beroep van reisagent behoort;

"plaaslike toerondernemer", 'n persoon wat enige handeling verrig wat betrekking het op die beroep van 'n reisagent in samewerking met of namens plaaslike toeriste of besoekers binne die Republiek van Suid-Afrika;

"plaaslike kleinhandelsreisagent", 'n kleinhandelsreisagent wie se werksaamhede beperk is tot een of meer van die volgende handelinge:

- (a) Besprekings op binnelandse lugvervoer.
- (b) Besprekings vir plaaslike hotelle of akkommodasie.
- (c) Besprekings vir plaaslike huurvoertuie.
- (d) Besprekings vir plaaslike spoordienste of plaaslike padvervoerdienste.
- (e) Besprekings vir oorplasing tussen hotelle, lughawens, hawens en spoorwegstasies.
- (f) Besprekings vir plaaslike pakket- en besigtigings-toere.

"uitwaartse toerondernemer", 'n persoon wat die vooruitbeplanning en organisasie van inklusiewe toere en vakansies vir toeriste vanaf die Republiek van Suid-Afrika na enige bestemming buite die Republiek van Suid-Afrika reël en sodanige besigheid dwarsdeur die jaar vanaf 'n perseel in die Republiek van Suid-Afrika op 'n groothandelsbasis bedryf en enige handeling wat tot die beroep van 'n reisagent behoort, beoefen met betrekking tot die ontwerp en verkoop van toere op 'n groothandelsbasis.

GEDRAGSKODE

2. (1) Die bevoegdheid waaroor die Raad by artikel 20 van die Wet beskik, moet uitgeoefen word by nie-nakoming van die gedragskode bedoel in artikel 7 (f) van die Wet.

(2) Die houder van 'n lisensie moet die vermelde gedragskode op 'n opsigtelike plek in sy reisagentskap vertoon.

HEFFINGS BETAALBAAR KRAGTENS ARTIKEL 9 VAN DIE WET

3. (1) Die heffing wat 'n geregistreerde reisagent insluitende 'n gastedienste-agent, aan die Raad moet betaal, beloop 'n bedrag van R25 per jaar en is onmiddellik na registrasie en daarna jaarliks betaalbaar voor of op 31 Desember ongeag die hoeveelheid kategorieë waarin die reisagent ingevolge die bepalinge van artikel 13 van die Wet ingedeel is.

(2) (a) Die heffing wat 'n persoon wat 'n gelisensieerde reisagentskap bedryf, aan die Raad moet betaal, beloop R500 per kategorie waarin die reisagentskap ingedeel is en is onmiddellik na lisensieëring betaalbaar en daarna jaarliks voor of op 31 Desember.

(b) Iemand wat slegs 'n gastedienste-agentskap bedryf is nie aanspreeklik vir die betaling van die heffing wat in paragraaf (a) voorgeskryf is nie.

(3) Die kategorieë waarin reisagente, ingevolge die bepalinge van artikel 13 van die Wet ingedeel is word in die volgende drie kategorieë verdeel vir doeleindes van berekening van die bedrag van die jaarlikse heffing in subregulasie (2) bedoel—

Kategorie I: Kleinhandel.

Subkategorie:

(A): Kleinhandelsreisagentskap of Kleinhandelsreisagent.

(B): Plaaslike Kleinhandelsreisagentskap of Plaaslike Kleinhandelsreisagent.

(d) Reservations on domestic rail services or domestic roads services.

(e) Reservations for transfers between hotels, airports, harbours and railway stations.

(f) Reservations for domestic package and sightseeing tours.

"general sales agent" means a person who does not act in his own name but performs acts pertaining to the occupation of a travel agent on a continuous basis on behalf of a principal, and "general sales agency" shall have a corresponding meaning;

"guest services agent" is a person who performs any act on behalf of guests in respect of air travel, rail travel, hotel, theatre and vehicle rental reservations and sightseeing tours reservations through a retail travel agency or tour operator;

"incoming tour operator" means a person who performs any act pertaining to the occupation of travel agent in co-operation with or on behalf of foreign tourists or visitors to the Republic of South Africa;

"local tour operator" means a person who performs any act pertaining to the occupation of travel agent in co-operation with or on behalf of domestic tourists or visitors within the Republic of South Africa;

"outgoing tour operator" means a person who pre-arranges and organises inclusive tours or holidays on behalf of tourists from the Republic of South Africa to any destination outside the Republic of South Africa, and engages in such business throughout the year from premises in the Republic of South Africa on a wholesale basis, and who performs any act pertaining to the occupation of a travel agent in relation to creating and selling tours on a wholesale basis; and

"retail travel agent" means a person who performs acts relation to the occupation of travel agent.

CODE OF CONDUCT

2. (1) The power the Board has in terms of section 20 of the Act, shall apply to any non-compliance with the code of conduct intended in section 7 (f) of the Act.

(2) The holder of a licence shall display the said code in a conspicuous manner in his travel agency.

LEVIES PAYABLE IN TERMS OF SECTION 9 OF THE ACT

3. (1) The levy a registered travel agent, including a guest service agent, shall pay to the Board, is an amount of R25 per annum payable immediately after registration and there after annually on or before 31 December regardless of the number of categories into which the travel agent is classified in terms of section 13 of the Act.

(2) (a) The levy a person conducting a licenced travel agency shall pay to the Board, is an amount of R500 per category into which the travel agency is classified and is payable immediately after licensing and thereafter annually on or before 31 December.

(b) A person conducting a guest service agency only, shall not be liable for payment of the levy prescribed in paragraph (a).

(3) The categories travel agents are classified in terms of section 13 of the Act, shall fall into the following three categories for the purpose of determining the amount of the annual levy intended in subregulation (2)—

Category I: Retail.

Subcategory:

(A): Retail Travel Agency or Retail Travel Agent.

(B): Domestic Retail Travel Agency or Domestic Retail Travel Agent.

Kategorie II: Toerondernemer.**Subkategorie:**

- (A): Uitwaartse toerondernemer.
- (B): Inwaartse toerondernemer.
- (C): Plaaslike toerondernemer.
- (D): Algemene verkoopsagentskap.

Kategorie III: Gastdienste-agentskap.

Die heffing bedoel in subregulasie (2) is, op voorwaarde dat die subkategorieë van 'n gelisensieerde reisagentskap onder dieselfde handelsnaam bedryf word en op dieselfde perseel gehuisves is, ten opsigte van elke kategorie betaalbaar ongeag die hoeveelheid subkategorieë binne die bepaalde kategorie.

REGISTER VIR REISAGENTE

4. Die volgende besonderhede ten opsigte van 'n geregistreerde reisagent moet deur die Raad in 'n register van reis-agente aangeteken en bygehou word:

- (a) Registrasiesertifikaatnommer.
- (b) Datum van registrasiesertifikaat.
- (c) Kategorie waarin reisagent ingedeel is.
- (d) Naam van reisagent.
- (e) Adres van reisagent.
- (f) Identiteitsnommer van reisagent.
- (g) Naam van reisagentskap waar reisagent in diens is.
- (h) Adres van reisagentskap waar reisagent in diens is.
- (i) Geboortedatum van reisagent.
- (j) Nasionaliteit van reisagent.

REGISTER VIR REISAGENTSKEPPE

5. Die volgende besonderhede ten opsigte van 'n lisensie moet deur die Raad in 'n register van reisagentskappe gehou word:

- (a) Lisensienommer.
- (b) Datum van lisensie.
- (c) Kategorie waarin reisagentskap ingedeel is.
- (d) Naam van reisagentskap.
- (e) Adres van gelisensieerde perseel.
- (f) Posbusnommer van reisagentskap.
- (g) Naam van eienaar van reisagentskap.
- (h) Posadres van eienaar van reisagentskap.
- (i) Naam van geregistreerde reisagent wat oor reisagentskap toesig hou.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS 'N REISAGENT

6. 'n Aansoek om registrasie as 'n reisagent ingevolge artikel 15 van die Wet, moet op vorm TAB 03 aan die Raad gerig word.

AANSOEK OM LISENSIËRING VAN 'N REISAGENTSKEP

7. (1) 'n Aansoek om 'n lisensie ingevolge artikel 18 van die Wet, moet op vorm TAB 01 aan die Raad gerig word.

(2) 'n Aansoek om 'n lisensie deur 'n reisagentskap wat op die datum van die publikasie van hierdie regulasies reeds bestaan moet binne 90 dae na die datum van sodanige publikasie by die Raad ingedien word.

(3) 'n Geouditeerde sertifikaat van netto omset vir 'n tydperk van 12 maande tesame met die jongste gepubliseerde balansstaat, of finansiële staat en 'n wins- en verliesrekening en 'n lys van skulde waarin die ouderdom van die skuld aangetoon word, moet by aansoek om die lisensiëring van 'n perseel aan die Raad se ouditeure voorgelê word. Vir die daaropvolgende jare asook in die geval van nuwe besighede moet vermelde dokumente binne 120 dae na afsluiting van die finansiële jaar voorgelê word.

AANSOEGELD BETAALBAAR INGEVOLGE ARTIKELS 15 EN 18 VAN DIE WET

8. (1) 'n Aansoek om registrasie as 'n reisagent moet vergesel word van 'n bedrag van R25 per subkategorie bedoel in regulasie 3 (3).

Category: II: Tour Operator.**Subcategory:**

- (A): Outgoing Tour Operator.
- (B): Incoming Tour Operator.
- (C): Local Tour Operator.
- (D): General Sales Agency.

Category III: Guest Services Agency.

The levy intended in subregulation (2) is payable in respect of each category, regardless of the number of subcategories within the particular category, on condition that the subcategories of a licensed travel agency operate under the same trading name and is located on the same premises.

REGISTER OF TRAVEL AGENTS

4. The following particulars in respect of a registered travel agent shall be entered and kept by the Board in a register of travel agents:

- (a) Registration certificate number.
- (b) Date of registration certificate.
- (c) Category into which travel agents are classified.
- (d) Name of travel agent.
- (e) Address of travel agent.
- (f) Identity number of travel agent.
- (g) Name of travel agency where travel agent is employed.
- (h) Address of travel agency where travel agent is employed.
- (i) Date of birth of travel agent.
- (j) Nationality of travel agent.

REGISTER OF TRAVEL AGENCIES

5. The following particulars in respect of a licensee shall be kept by the Board in a register of travel agencies:

- (a) Licence number.
- (b) Date of licence.
- (c) Category into which travel agency is classified.
- (d) Name of travel agency.
- (e) Address of licensed premises.
- (f) P.O. Box number of travel agency.
- (g) Name of owner of travel agency.
- (h) Postal address of owner of travel agency.
- (i) Name of registered travel agent who supervises travel agency.

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A TRAVEL AGENT

6. An application for registration as a travel agent in terms of section 15 of the Act, shall be submitted to the Board on form TAB 03. (1) An application for a licence in terms of section 18 of the Act, shall be submitted to the Board on form TAB 01.

(2) An application for a licence by a travel agency existing on the date of publication of these regulations shall be submitted to the Board within 90 days after the date of such publication.

(3) An audited certificate of nett turnover for a period of 12 months together with the last published balance sheet, or financial statement and a profit and lost account and an aged list of debtors shall be submitted to the auditors of the Board on application for the licencing of a premises. For the subsequent years as well as in the case of new businesses the documents mentioned shall be submitted within 120 days from the date of the end of the financial year.

APPLICATION FEES PAYABLE IN TERMS OF SECTION 15 AND 18 OF THE ACT

8. (1) An application for registration as a travel agent shall be accompanied by an amount of R25 per subcategory intended in regulation 3 (3).

(2) 'n Aansoek om 'n lisensie moet vergesel word van 'n bedrag van R100 ten opsigte van elke kategorie bedoel in regulasie 3 (3), ongeag die hoeveelheid subkategorieë, op voorwaarde dat die kategorieë onder dieselfde handelsnaam bedryf word en op dieselfde perseel gehuisves word.

(3) 'n Aansoek om 'n nuwe lisensie of registrasiesertifikaat om 'n beskadigde, vernietigde of verlore lisensie of registrasiesertifikaat te vervang, moet vergesel word van 'n bedrag van R10.

(4) 'n Aansoek om registrasie as gastedienste-agent moet vergesel word van 'n bedrag van R25.

(5) Die gelde betaalbaar kragtens subregulasies (1), (2), (3) en (4) is nie terugbetaalbaar nie.

VEREISTES VIR REGISTRASIE AS 'N REISAGENT

9. Iemand wat om registrasie as 'n reisagent aansoek doen—

(1) in die subkategorie van kleinhandelsreisagent, moet—

- (a) oor 'n minimum van 7 jaar aaneenlopende ondervinding in alle fasette van die beroep van 'n reisagent in die kategorie van kleinhandelsreisagent op 'n voltydse basis beskik; of
- (b) oor 'n minimum van 3 jaar aaneenlopende ondervinding wat sy aansoek onmiddellik voorafgaan in alle fasette van die beroep van 'n reisagent op 'n voltydse basis in die kategorie van kleinhandelsreisagent plus enigeen van die volgende kwalifikasies, wat na suksesvolle aflegging van die betrokke eksamen verwerf is, beskik:
 - (i) die IATA/UFTAA Gevorderde Diploma;
 - (ii) die IATA Lugdienskursusse wat gelykstaan aan Suid-Afrikaanse Lugdiensreise en die uitreiking van kaartjie-kursusnommers 1 tot 4;
 - (iii) 'n Diploma van die Instituut vir Reisbestuur;
 - (iv) 'n Sertifikaat van Kategorie III van die Reisbedryf Opleidingsraad;

- (c) nie 'n ongerehabiliteerde insolvent wees nie; en
- (d) nie aan enige misdryf waarvan oneerlikheid 'n element is, skuldig bevind gewees het nie.

(2) in die subkategorie van plaaslike kleinhandelsreisagent moet—

- (a) oor 'n minimum van 2 jaar aaneenlopende ondervinding van alle fasette van die beroep van 'n reisagent op 'n voltydse basis in die subkategorie van kleinhandelsreisagent beskik;
- (b) nie 'n ongerehabiliteerde insolvent wees nie; en
- (c) nie aan 'n misdryf waarvan oneerlikheid 'n element is, skuldig bevind gewees het nie.

(3) in die kategorie van toerondernemer, moet—

- (a) (i) in die geval van 'n uitwaartse toerondernemer beskik oor 'n minimum van 6 jaar aaneenlopende ondervinding van die beroep van 'n reisagent op 'n voltydse basis in die subkategorie van uitwaartse toerondernemer;
- (ii) in die geval van 'n inwaartse toerondernemer beskik oor 'n minimum van 3 jaar aaneenlopende ondervinding van die beroep van 'n reisagent op 'n voltydse basis in die subkategorie van inwaartse toerondernemer;

(2) An application for a licence shall be accompanied by an amount of R100 in respect of each category intended in regulation 3 (3), irrespective of the number of subcategories, on condition that the categories operate under the same trading name and are located on the same premises.

(3) An application for a new licence or registration certificate to replace a damaged, destroyed or lost licence or registration certificate, shall be accompanied by an amount of R10.

(4) An application for registration as a guest services agent shall be accompanied by an amount of R25.

(5) The fees payable in terms of subregulations (1), (2), (3) and (4) shall not be refundable.

REQUIREMENTS FOR REGISTRATION AS A TRAVEL AGENT

9. A person applying for registration as a travel agent—

(1) in the subcategory of retail travel agent, shall—

- (a) have a minimum of 7 years continuous experience of all facets of the occupation of a travel agent on a full-time basis in the category of retail travel agent; or
- (b) have a minimum of 3 years continuous experience of all facets of the occupation of a travel agent on a full-time basis in the category of retail travel agent immediately preceding his application plus any one of the following qualifications obtained after having successfully completed the particular examination:
 - (i) the IATA/UFTAA Advanced Diploma;
 - (ii) the IATA Airlines courses equivalent to South African Airways Fares and Ticketing Courses numbers 1 to 4;
 - (iii) the Associate Diploma of the Institute of Travel Management;
 - (iv) the Certificate of Category III of the Travel Industry Training Board;

- (c) not be an unrehabilitated insolvent; and
- (d) not have been convicted of any offence of which dishonesty is an element.

(2) in the subcategory of domestic retail travel agent, shall—

- (a) have a minimum of 2 years continuous experience of all facets of the occupation of a travel agent on a full-time basis in the subcategory of retail travel agent;
- (b) not be an unrehabilitated insolvent; and
- (c) not have been convicted of any offence of which dishonesty is an element.

(3) in the category of tour operator shall—

- (a) (i) in the case of an outgoing tour operator have a minimum of 6 years continuous experience of the occupation of a travel agent on a full-time basis in the subcategory of outgoing tour operator;
- (ii) in the case of an incoming tour operator have a minimum of 3 years continuous experience of the occupation of a travel agent on a full-time basis in the subcategory of incoming tour operator;

- (iii) in die geval van 'n plaaslike toerondernemer beskik oor 'n minimum van 2 jaar aaneenlopende ondervinding van die beroep van 'n reisagent op 'n voltydse basis in die subkategorie van plaaslike toerondernemer;
- (iv) in die geval van 'n algemene verkoopsagent beskik oor 'n minimum van 5 jaar aaneenlopende ondervinding van die beroep van 'n reisagent op 'n voltydse basis in die subkategorie van algemene verkoopsagent;
- (b) nie 'n ongerehabiliteerde insolvent wees nie; en
- (c) nie aan 'n misdryf waarvan oneerlikheid 'n element is, skuldig bevind gewees het nie;
- (4) in enige van die kategorieë soos bedoel in subregulasie 9 (1), (2) en (3) sal kwalifiseer vir registrasie indien die persoon—
 - (a) op 1 Januarie 1986 voltyds in diens van die reisindustrie was;
 - (b) oor 'n minimum van 2 jaar aaneenlopende ondervinding van die beroep van 'n reisagent in die bepaalde kategorie beskik wat sy aansoek onmiddellik voorafgegaan; en
 - (c) 'n eenmalige vrystellingseksamen wat deur die Raad nie later nie as 30 September 1986 aangebied sal word, suksesvol aflê;
 - (d) nie 'n ongerehabiliteerde insolvent wees nie;
 - (e) nie aan 'n misdryf waarvan oneerlikheid 'n element is, skuldig bevind gewees het nie.
- (5) in die kategorie van gastdienste-agent, moet—
 - (a) nie 'n ongerehabiliteerde insolvent wees nie;
 - (b) nie aan 'n misdryf waarvan oneerlikheid 'n element is, skuldig bevind gewees het nie.

VEREISTES WAARAAN DIE PERSEEL VAN 'N REISAGENTSAP MOET VOLDOEN

10. (1) 'n Perseel ten opsigte waarvan aansoek om 'n lisensie gedoen word moet—

- (a) indien die reisagentskap onder die kategorie van kleinhandelsreisagent ressorteer—
 - (i) 'n kantoor wees wat geskik is om gebruik te word vir doeleindes van 'n reisagentskap in die kategorie van kleinhandelsreisagentskap of plaaslike reisagentskap en moet in 'n besigheids- of kantoorperseel geleë wees;
 - (ii) maklik as 'n reisagentskap uitgeken kan word met behulp van 'n uithangbord of enige ander geskikte teken;
 - (iii) uitsluitlik vir reisagentskapshandelinge soos in die Wet bedoel, gebruik word en geen ander besigheid hoegenaamd mag op die perseel bedryf word nie; en
 - (iv) oor fasiliteite, soos goedgekeur deur die Raad, vir die veilige bewaring van reisdokumente en ander waardevolle materiaal beskik;
- (b) indien die reisagentskap onder die kategorie van toerondernemer ressorteer—
 - (i) 'n kantoor wees wat geskik is om gebruik te word vir doeleindes van 'n reisagentskap in die kategorie van toerondernemer en in 'n besigheids- of kantoorperseel geleë wees;
 - (ii) uitsluitlik gebruik word vir reisagentskapshandelinge soos in die Wet bedoel en geen ander besigheid hoegenaamd mag op die perseel bedryf word nie; en

(iii) in the case of a local tour operator have a minimum of 2 years continuous experience of the occupation of a travel agent on a full-time basis in the subcategory of local tour operator;

(iv) in the case of a general sales agent have a minimum of 5 years continuous experience of the occupation of a travel agent on a full-time basis in the subcategory of general sales agency;

(b) not be an unrehabilitated insolvent; and

(c) not have been convicted of any offence of which dishonesty is an element.

(4) in any of the categories intended in subregulations 9 (1), (2) and (3) shall qualify for registration, if the person—

(a) was employed on a full-time basis in the travel industry on 1 January 1986;

(b) has a minimum of 2 years continuous experience immediately preceding his application, of the occupation of a travel agent in that category;

(c) successfully completes a once only exemption examination to be presented by the Board not later than 30 September 1986;

(d) not be an unrehabilitated insolvent;

(e) not have been convicted of any offence of which dishonesty is an element.

(5) in the category of guest services agent shall—

(a) not be an unrehabilitated insolvent;

(b) not have been convicted of any offence of which dishonesty is an element.

REQUIREMENTS WITH WHICH THE PREMISES OF A TRAVEL AGENCY MUST COMPLY

10. (1) A premises in respect of which application is made for a licence shall—

(a) if the travel agency falls within the category of retail travel agency—

(i) be an office fit to be used for the purpose of conducting a travel agency in the category of retail travel agency or domestic retail travel agency and must be situated in business or office premises.

(ii) be readily identified as a travel agency by means of signwriting or other appropriate sign;

(iii) be used exclusively for travel agency acts as intended in the Act and no other business whatsoever may be conducted on the premises; and

(iv) have facilities, as approved by the Board, for the safekeeping of travel documents and other valuable material;

(b) if the travel agency falls within the category of tour operator—

(i) be an office fit for the purpose of conducting a travel agency in the category of tour operator and be situated in a business or office premises;

(ii) be used exclusively for travel agency acts as intended in the Act and no other business whatsoever may be conducted on the premises; and

(iii) oor fasiliteite soos goedgekeur deur die Raad, vir die veilige bewaring van reisdokumente en ander waardevolle materiaal beskik;

(c) indien die reisagentskap onder die kategorie van 'n gastedienste-agentskap ressorteer, hoef aan geen ver-
eistes voldoen te word nie.

REGISTRASIESERTIFIKAAT

11. 'n Registrasiesertifikaat moet jaarliks aan 'n reis-
agent, geregistreer kragtens artikel 15 van die Wet, uitge-
reik word.

BESKADIGDE, VERNIETIGDE OF VERLORE SERTIFIKATE EN LISENSIES

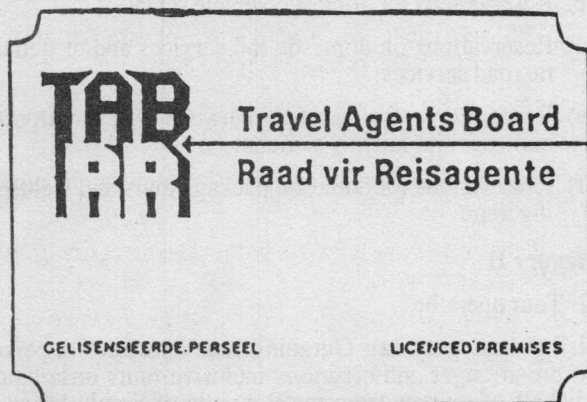
12. (1) Elke aansoek om vervanging van 'n registrasie-
sertifikaat of lisensie wat beskadig of vernietig is of verlore
geraak het, moet aan die Raad voorgelê word op vorm TAB
12.

(2) By ontvangs van 'n aansoek bedoel in subregulasie
(1) moet die Raad aan die houer van 'n registrasiesertifikaat
of lisensie, 'n nuwe registrasiesertifikaat of lisensie uitreik.

(3) In die geval van vervanging van 'n beskadigde regi-
strasiesertifikaat of lisensie, moet die houer daarvan, by
ontvangs van die nuwe registrasiesertifikaat of lisensie, die
ou registrasiesertifikaat of lisensie aan die Raad stuur sodat
dit gekanselleer kan word.

VOORGESKREWE LISENSIEPLAAT

13. (1) Die teken wat 'n lisensiehouer ingevolge artikel
23 van die Wet moet vertoon en wat deur die Raad aan
sodanige houer voorsien word, moet in die volgende vorm
wees:



(2) Die teken bly die eiendom van die Raad.

(3) Indien die Raad 'n lisensie intrek of opskort, moet die
persoon wat die reisagentskap bedryf, die teken aan die
Raad terugbesorg.

BYDRAE AAN DIE FONDS INGEVOLGE ARTIKEL 33 VAN DIE WET BETAALBAAR

14. Die bedrag wat ingevolge artikel 33 van die Wet deur
'n persoon wat 'n gelisensieerde reisagentskap bedryf, aan
die fonds betaalbaar is, beloop R1 000 en is betaalbaar in
een bedrag of maandelikse paaielemente van R100 elk.

VERVALSING VAN DOKUMENTE OF TEKENS

15. Niemand mag enige dokument of teken wat deur die
Raad uitgereik of vervaardig word of 'n dokument wat aan
die Raad voorgelê moet word, vervals nie.

(iii) have facilities, as approved by the Board, for
the safekeeping of travel documents and other
valuable material;

(c) if the travel agency falls within the category of guest
services agency, there shall be no requirements.

REGISTRATION CERTIFICATE

11. A registration certificate shall be issued annually to a
travel agent, registered in terms of section 15 of the Act.

DAMAGED, DESTROYED OR LOST CERTIFICATES AND LICENCES

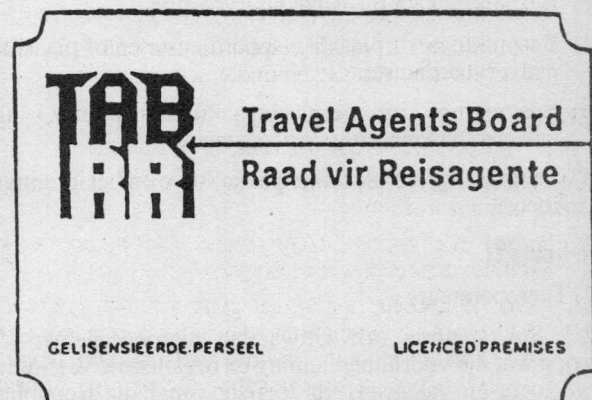
12. (1) Each application for the replacement of a certifi-
cate of registration or a licence that is damaged, destroyed
or lost, shall be submitted to the Board on form TAB 12.

(2) On receipt of an application intended in subregulation
(1) the Board shall issue to the holder of a certificate of
registration or a licence, a new registration certificate or
licence.

(3) In the case of replacement of a damaged registration
certificate or licence, the holder shall, upon receipt of a new
registration certificate or licence, return the old registration
certificate or licence to the Board for cancellation.

PRESCRIBED SIGN

13. (1) The sign a licence holder shall display in terms of
section 23 of the Act and which shall be supplied by the
Board to the said holder, shall be in the following form:



(2) The sign shall remain the property of the Board.

(3) If the Board withdraws or suspends a licence, the
person who conducts the travel agency shall return the sign
to the Board.

PAYMENT TO THE FUND IN TERMS OF SECTION 33 OF THE ACT

14. The amount payable to the fund in terms of section 33
of the Act, by a person who conducts a licenced travel
agency, amounts to R1 000 and is payable in a lump sum or
in monthly instalments of R100 each.

FORGING OF DOCUMENTS AND SIGNS

15. No persons shall forge any document or sign issued
or produced by the Board or a document to be submitted to
the Board.

No. R. 601**27 Maart 1986****WET OP REISAGENTE EN REISAGENTSAPPE, 1983
(WET 58 VAN 1983)****BEPALING VAN KATEGORIE VAN REISAGENTE EN
REISAGENTSAPPE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 van die Wet op Reisagente en Reisagentsappe, 1983 (Wet 58 van 1983), bepaal ek, John Walter Edington Wiley, in my hoedanigheid van Minister van Omgewingsake en Toerisme, hiermee die kategorieë, soos uiteengesit in die mee-gaande Bylae, waarin reisagente en reisagentsappe ingedeel moet word.

J. W. E. WILEY,

Minister van Omgewingsake en Toerisme.

BYLAE**KATEGORIEË WAARVOLGENS REISAGENTE INGE-
DEEL MOET WORD****Kategorie I****1. Kleinhandel.**

1.1 Kleinhandelsreisagent—'n persoon wat handelinge verrig wat tot die beroep van reisagent behoort;

1.2 Plaaslike kleinhandelsreisagent—'n kleinhandelsreisagent wie se werksaamhede beperk is tot een of meer van die volgende handelinge:

- (a) Besprekings op binnelandse lugvervoer.
- (b) Besprekings vir plaaslike hotelle of akkommodasie.
- (c) Besprekings vir plaaslike huurvoertuie.
- (d) Besprekings vir plaaslike spoordienste en/of plaaslike padvervoerdienste.
- (e) Besprekings vir oorplasinge tussen hotelle, lughawens, hawens en spoorwegstasies.
- (f) Besprekings vir plaaslike pakkettoere en besigtigings-toere.

Kategorie II**2. Toeroperateur.**

2.1 Subkategorie (a): Uitwaartse toerondernemer—'n persoon wat die vooruitbeplanning en organisasie van inklu-siewe toere en vakansies vir toeriste vanaf die Republiek van Suid-Afrika na enige bestemming buite die Republiek van Suid-Afrika reël en sodanige besigheid dwarsdeur die jaar vanaf 'n perseel in die Republiek van Suid-Afrika op 'n groothandelsbasis bedryf en enige handeling wat tot die beroep van 'n reisagent behoort, beoefen met betrekking tot die ontwerp en verkoop van toere op 'n groothandelsbasis.

2.2 Subkategorie (b): Inwaartse toerondernemer—'n persoon wat enige handeling verrig wat betrekking het op die beroep van 'n reisagent in samewerking met of namens buitelandse toeriste of besoekers aan die Republiek van Suid-Afrika.

2.3 Subkategorie (c): Plaaslike toerondernemer—'n persoon wat enige handeling verrig wat betrekking het op die beroep van 'n reisagent in samewerking met of namens plaaslike toeriste of besoekers binne die Republiek van Suid-Afrika.

2.4 Subkategorie (d): Algemene verkoopsagent—'n persoon wat nie in sy eie naam nie maar namens 'n prinsipaal op 'n deurlopende grondslag handelinge verrig wat tot die beroep van 'n reisagent behoort en het "algemene verkoopsagentskap" 'n ooreenstemmende betekenis.

No. R. 601**27 March 1986****TRAVEL AGENTS AND TRAVEL AGENCIES ACT,
1983 (ACT 58 OF 1983)****DETERMINATION OF CATEGORIES OF TRAVEL
AGENTS AND TRAVEL AGENCIES**

By virtue of the powers vested in me by section 13 of the Travel Agents and Travel Agencies Act, 1983 (Act 58 of 1983), I, John Walter Edington Wiley, in my capacity as Minister of Environment Affairs and Tourism, hereby determine, as set out in the Schedule hereto, the categories into which travel agents and travel agencies shall be classified.

J. W. E. WILEY,

Minister of Environment Affairs and Tourism.

SCHEDULE**CATEGORIES INTO WHICH TRAVEL AGENTS
SHALL BE CLASSIFIED****Category I****1. Retail.**

1.1 Retail travel agent—a person who performs acts relating to the occupation of travel agent.

1.2 Domestic retail travel agent—a retail travel agent whose activity is limited to one or more of the following acts:

- (a) Reservations on domestic air services.
- (b) Reservations for domestic hotels or accommodation.
- (c) Reservations for domestic vehicle rental.
- (d) Reservations on domestic rail services and/or domestic road services.
- (e) Reservations for transfers between hotels, airports, harbours and railway stations.
- (f) Reservations for domestic package tours and sightseeing tours.

Category II**2. Tour operator.**

2.1 Subcategory (a): Outgoing tour operator—a person who pre-arranges and organises inclusive tours or holidays on behalf of tourists from the Republic of South Africa to any destination outside the Republic of South Africa, and engages in such business throughout the year from premises in the Republic of South Africa on a wholesale basis, and who performs any act pertaining to the occupation of travel agent in relation to creating and selling tours on a wholesale basis.

2.2 Subcategory (b): Incoming tour operator—a person who performs any act pertaining to the occupation of travel agent in co-operation with or on behalf of foreign tourists or visitors to the Republic of South Africa.

2.3 Subcategory (c): Local tour operator—a person who performs any act pertaining to the occupation of travel agent in co-operation with or on behalf of domestic tourists or visitors within the Republic of South Africa.

2.4 Subcategory (d): General sales agent—a person who does not act in his own name but performs acts pertaining to the occupation of a travel agent on a continuous basis on behalf of a principal and "general sales agency" shall have a corresponding meaning.

Kategorie III

3. Gastedienste-agent—'n persoon wat enige handeling verrig namens gaste ten opsigte van lugvervoer, spoorvervoer, hotel-, teater- en huurvoertuigbesprekings en besigtigingstoere bespreek deur 'n kleinhandelsreisagentskap of toerondernemer.

KATEGORIEË WAARVOLGENS REISAGENTSAPPE INGEDEEL MOET WORD

Kategorie I

1. Kleinhandel.

1.1 Kleinhandelsreisagentskap—'n perseel waarin of waarvandaan daar gehandel word in sake wat tot die beroep van 'n reisagent behoort.

1.2 Plaaslike kleinhandelsreisagentskap—'n perseel waarin of waarvandaan enige handeling verrig word wat betrekking het op die beroep van 'n reisagent en wat beperk is tot een of meer van die volgende:

- (a) Besprekings op binnelandse lugvervoer.
- (b) Besprekings vir plaaslike hotelle of akkommodasie.
- (c) Besprekings vir plaaslike huurvoertuie.
- (d) Besprekings vir plaaslike spoordienste en/of plaaslike padvervoerdienste.
- (e) Besprekings vir oorplasings tussen hotelle, lughawens, hawens en spoorwegstasies.
- (f) Besprekings vir plaaslike pakkettoere en besigtigingstoere.

Kategorie II

2. Toeroperateur.

2.1 Subkategorie (a): Uitwaartse toeragentskap—'n perseel waarin of waarvandaan 'n reisagent die vooruitbeplanning en organisasie van inklusiewe toere en vakansies vir toeriste na enige bestemming buite die Republiek van Suid-Afrika reël en in sodanige besigheid betrokke is dwarsdeur die jaar vanaf die perseel in die Republiek van Suid-Afrika en wat enige handeling betreffende die beroep van reisagent met betrekking tot die ontwerp en verkoop van toere op 'n groothandelsbasis beoefen.

2.2 Subkategorie (b): Inwaartse toeragentskap—'n perseel waarin of waarvandaan 'n reisagent besigheid bedryf met betrekking tot enige handeling in samewerking met of namens buitelandse toeriste of besoekers aan die Republiek van Suid-Afrika.

2.3 Subkategorie (c): Plaaslike toeragentskap—'n perseel waarin of waarvandaan 'n reisagent besigheid bedryf met betrekking tot handelinge in samewerking met of namens plaaslike toeriste of besoekers binne die Republiek van Suid-Afrika.

2.4 Subkategorie (d): Algemene verkoopsagentskap—'n perseel waarin of waarvandaan 'n persoon wat nie in eie naam nie maar namens 'n prinsipaal op 'n deurlopende grondslag handelinge verrig wat tot die beroep van 'n reisagent behoort.

Kategorie III

3. Gastedienste-agentskap—'n perseel waarin of waarvandaan enige handeling namens gaste verrig word ten opsigte van lug, spoor, hotel, teater, huurvoertuie en besigtigingstoerebesprekings deur 'n kleinhandelsreisagentskap of toerondernemer.

Category III

3. Guest services agent—a person who performs any act on behalf of guests in respect of air travel, rail travel, hotel, theatre and vehicle rental reservations and sightseeing tours reservations through a retail travel agency or tour operator.

CATEGORIES INTO WHICH TRAVEL AGENCIES SHALL BE CLASSIFIED

Category I

1. Retail.

1.1 Retail travel agency—premises wherein or wherefrom acts relating to the occupation of travel agent are performed.

1.2 Domestic retail travel agency—premises wherein or wherefrom any act pertaining to the occupation of a travel agent is performed and which is limited to one or more of the following:

- (a) Reservations on domestic air services.
- (b) Reservations for domestic hotels or accommodation.
- (c) Reservations for domestic vehicle rental.
- (d) Reservations on domestic rail services and/or domestic road services.
- (e) Reservations for transfers between hotels, airports, harbours and railway stations.
- (f) Reservations for domestic package tours and sightseeing tours.

Category II

2. Tour operator.

2.1 Subcategory (a): Outgoing tour agency—premises wherein or wherefrom a travel agent carries on the business of pre-arranging and organising inclusive tours or holidays for tourists to any destination outside the Republic of South Africa and engages in such business throughout the year from premises in the Republic of South Africa and who performs any act pertaining to the occupation of travel agent in relation to creating and selling tours on a wholesale basis.

2.2 Subcategory (b): Incoming tour agency—premises wherein or wherefrom a travel agent carries on the business in relation to performing acts in co-operation with or on behalf of foreign tourists or visitors to the Republic of South Africa.

2.3 Subcategory (c): Local tour agency—premises wherein or wherefrom a travel agent carries on the business in relation to performing acts in co-operation with or on behalf of domestic tourists or visitors within the Republic of South Africa.

2.4 Subcategory (d): General sales agency—premises wherein or wherefrom a person who does not act in his own name, performs acts pertaining to the occupation of a travel agent on a continuous basis on behalf of a principal.

Category III

3. Guest service agency—premises wherein or wherefrom acts on behalf of guests are performed in respect of air, rail, hotel, theatre, vehicle rental and sightseeing tours reservations through a retail travel agency or tour operator.

No. R. 602

27 Maart 1986

**REGULASIES KRAGTENS DIE BOSWET, 1984
(WET122 VAN 1984)**

Die Minister van Omgewingsake en Toerisme het kragtens artikel 73 van die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

No. R. 602

27 March 1986

**REGULATIONS IN TERMS OF THE FOREST ACT,
1984 (ACT 122 OF 1984)**

The Minister of Environment Affairs and Tourism has made the regulations in the Schedule under section 73 of the Forest Act, 1984 (Act 122 of 1984).

BYLAE

INDELING VAN REGULASIES

	Regulasie
DEEL I: WOORDOMSKRYWING	1
DEEL II: BEHEER OOR BEBOSSING	2
DEEL III: BEHEER OOR STAATSBOSSE	3-15
DEEL IV: STATISTIESE OPGAWES	16-19
DEEL V: BESKERMING VAN BIOTA EN EKOSTELS	20-21
DEEL VI: BEHEER OOR GEHALTE VAN HOUT EN BE-	
SLEGTING VAN GESKILLE	22
DEEL VII: VOORKOMING EN BESTRYDING VAN	
VELD-, BOS- EN BERGBRANDE	23-26
DEEL VIII: NASIONALE VOETSLAANPADSTELSEL	27-32
DEEL IX: BOSBOURAAD	33
DEEL X: NASIONALE BOTANIESE TUINE	34-39
DEEL XI: ALGEMENE BEPALINGS	40
DEEL XII: STRAWWE VIR OORTREDINGS	41

DEEL I: WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking waaraan daar in die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984), 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en beteken—

“behandelde timmerhout” alle timmerhout van die botaniese groepe *Gymnospermae* (naaldhout) en *Angiospermae* (loofhout) wat geïmpregneer is met 'n verduursamingsmiddel met die doel om sodanige hout teen houtvernietigende faktore te beskerm;

“die Wet” die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984);

“eienaar” met betrekking tot 'n plantasie in regulasie 16—

(a) iemand wat gedurende die tydperk 1 April tot 31 Maart van die voorafgaande jaar in besit was van 'n plantasie ooreenkomstig 'n eiendomsreg, 'n huurkontrak, 'n reg op 'n reëling in verband met die kap van bome, asook iemand aan wie die toetsig, beheer, administrasie, leiding of bestuur van 'n plantasie opgedra is; of

(b) die trustee, likwidateur, eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of die likwidateur van 'n maatskappy, koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy in likwidasie, of die geregtelike bestuurder, welke maatskappy of vereniging die eienaar was van 'n plantasie gedurende die tydperk 1 April tot 31 Maart van die voorafgaande jaar;

“geproklameerde gebied”—

(a) ten opsigte van konstruksiehout van die botaniese groep *Gymnospermae* (naaldhout), die landdrosdistrikte in Aanhangsel A van hierdie Bylae;

(b) ten opsigte van konstruksiehout van die botaniese groep *Angiospermae* (loofhout), die Republiek van Suid-Afrika;

“houtverwerkingsfabriek of -nywerheid” 'n perseel—

(a) wat gebruik word vir of in verband met die saag, behandeling, skil, sny of verwerking van hout in die rondemaat in die vorm van blokke, pale, pulphout en ander ronde seksies soos dit uit dooie of lewende bome of gedeeltes daarvan, gesaag of gekap word; en

(b) waar administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede wat regstreeks in verband staan met die werksaamhede bedoel in paragraaf (a), verrig word.

“inspekteur” met betrekking tot regulasie 19 (6), iemand wat ingevolge die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982) as 'n inspekteur aangestel is;

SCHEDULE

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

	Regulation
PART I: DEFINITIONS	1
PART II: CONTROL OVER AFFORESTATION	2
PART III: CONTROL OVER STATE FORESTS	3-15
PART IV: STATISTICAL RETURNS	16-19
PART V: PROTECTION OF BIOTA AND ECOSYSTEMS ...	20-21
PART VI: CONTROL OVER QUALITY OF TIMBER AND	
SETTLING OF DISPUTES	22
PART VII: PREVENTION AND COMBATING OF VELD,	
FOREST AND MOUNTAIN FIRES	23-26
PART VIII: NATIONAL HIKING WAY SYSTEM	27-32
PART IX: FORESTRY COUNCIL	33
PART X: NATIONAL BOTANIC GARDENS	34-39
PART XI: GENERAL STIPULATIONS	40
PART XII: PENALTIES FOR OFFENCES	41

PART I: DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, every expression to which a meaning has been assigned in the Forest Act, 1984 (Act 122 of 1984), shall have the same meaning and—

“access road” means any road, slip path, sledge path or footpath in a State forest;

“chairman”, in respect of the Forestry Council, means the chairman and vice-chairman designated in terms of section 49 (2) (a) of the Act;

“holder of a right” means the holder of a right by means of a licence, permit, servitude or agreement granted under the provisions of the Act or these regulations;

“inspector”, in respect of regulation 19 (6) means a person who is appointed as an inspector in terms of the Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982);

“minor forest produce” means thatching-grass, reed for braiding, climbers and fibres for ropes as well as similar forest produce which can be removed without damaging growing trees;

“owner” in respect of a plantation in regulation 16 means—

(a) a person who possessed a plantation during the period 1 April to 31 March of the previous year according to a right of ownership, lease, a right to an arrangement in respect of the cutting of trees, as well as a person to whom the supervision, control, administration, direction or management of a plantation has been entrusted to; or

(b) the trustee, liquidator, executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or the liquidator of a company, co-operative society or co-operative company in liquidation, or the judicial manager, which company or society was the owner of a plantation during the period 1 April to 31 March of the previous year;

“person in charge” in respect of a sawmill means—

(a) a person who is the owner of a sawmill, or a person to whom the owner has entrusted the supervision or control of the administration, direction or management of such sawmill; and

(b) the trustee, executor or administrator of the insolvent or deceased estate of the owner of a sawmill, or the liquidator of a company, co-operative society or company in liquidation, or the judicial manager of a company under judicial management, which company or society is the owner of a sawmill;

“konstruksiehout” alle timmerhout van die botaniese groep *Gymnospermae* (naaldhout) en alle pale, hetsy rond of gedeeltelik rond, van die botaniese groep *Angiospermae* (loofhout) wat deel van 'n permanente gebou vorm of bestem is om deel van 'n permanente gebou te vorm;

“minder belangrike bosprodukte” dekgras, vlegwerk-biesies, klimplante en vesels vir tou asook soorgelyke bosprodukte wat verwyder kan word sonder om groeiende bome te beskadig;

“permanente gebou” 'n struktuur waarin mense woon, werk of speel of waarin diere gehuisves word of waarin goedere bewaar, bewerk, vervaardig, verwerk, opgeberg of verkoop word en ook 'n brug, koeltoring, watertentkoring, uitkyktoring, spantoring, waterwerk of 'n soortgelyke struktuur waarvoor 'n plan ingevolge die een of ander wetsbepaling voor oprigting deur 'n gesag goedgekeur moet word;

“persoon in beheer” met betrekking tot 'n houtverwerkingsfabriek of -nywerheid—

- (a) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 17 (1) omskryf, die eienaar van 'n houtverwerkingsfabriek of -nywerheid was asook enige persoon aan wie die eienaar die toesig, beheer, administrasie, leiding of bestuur van sodanige fabriek of nywerheid opgedra het; en
- (b) die trustee, likwidateur, eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of die likwidateur van 'n maatskappy, koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy in likwidasie of die geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, welke maatskappy of vereniging die eienaar was van 'n houtverwerkingsfabriek of -nywerheid gedurende die tydperk bedoel in regulasie 17 (1);

“persoon in beheer” met betrekking tot 'n saagmeul—

- (a) 'n persoon wat die eienaar van 'n saagmeul is, of 'n persoon aan wie die eienaar die toesig of beheer oor of die administrasie, leiding of bestuur van sodanige saagmeul opgedra het; en
- (b) die trustee, eksekuteur of administrateur van die insolvente of bestorwe boedel van die eienaar van 'n saagmeul, of die likwidateur van 'n maatskappy, koöperatiewe vereniging of maatskappy in likwidasie, of die geregtelike bestuur, welke maatskappy of vereniging die eienaar is van 'n saagmeul;

“plantasie” met betrekking tot regulasie 16, grond soos in die Wet omskryf waarop houtsoorte vir nywerheids- of kommersiële doeleindes gekweek word en wat bruikbare oeste aan hout of houtprodukte lewer of fisies daartoe in staat is en wat nie aan houtbenutting onttrek is nie, asook 'n plantasie wat kaal gekap of afgebrand is en binne afsienbare tyd herbebos sal word, maar nie 'n plantasie wat slegs brandhout in geringe hoeveelheid oplewer nie of waarin die kap van brandhout en nywerheidshout of die ontginning van hout en houtprodukte, toevallig of seldsaam is nie;

“SABS” die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde in artikel 2 van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982) vermeld;

“reghebbende” die houer van 'n reg by wyse van 'n lisensie, permit, serwituut of ooreenkoms verleen kragtens die bepalings van die Wet of hierdie regulasies;

“saagmeul” met betrekking tot regulasie 18, 'n perseel—

- (a) wat gebruik word vir of in verband met die saag van naaldhout in die ronde maat in die vorm van blokke soos dit uit bome of gedeeltes van bome gesaag word; en

“person in charge” in respect of a timber processing factory or industry means—

- (a) a person who was the owner of a timber processing factory or industry during the period described in regulation 17 (1) as well as any person to whom the direction, control, administration, supervision or management of such factory or industry has been delegated to by the owner; and
- (b) the trustee, liquidator, executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or the liquidator of a company, co-operative society or co-operative company in liquidation or the judicial manager of a company under judicial management, which company or society was the owner of a timber processing factory or industry during the period contemplated in regulation 17 (1);

“plantation” in respect of regulation 16 means land as defined in the Act on which timber species for industrial or commercial purposes are cultivated and which can deliver or is physically capable of delivering usable crops of timber and timber produce and which has not been withdrawn from timber utilisation, as well as a plantation which has been clearfelled or burnt down and which will be reafforested in the foreseeable future, but not a plantation producing firewood in small quantity only or where the cutting of firewood and industrial timber or the exploitation of timber or timber produce is coincidental or rare;

“permanent building” means a structure in which people live, work or play or in which animals are accommodated or in which goods are preserved, worked, manufactured, processed, stored or sold as well as a bridge, cooling tower, water tank tower, watch tower, pylon, waterwork or a similar structure for which a plan prior to the construction, is to be approved in terms of one or other provision in legislation;

“preserved” means the treatment of timber with a remedy as prescribed in the Code of Practice of the South African Bureau of Standards for the processing of timber (SABS 05);

“proclaimed area” means—

- (a) in respect of structural timber of the botanical group *Gymnospermae* (coniferous), the magisterial districts in Annexure A to this Annexure;
- (b) in respect of structural timber of the botanical group *Angiospermae* (broad-leaved species), the Republic of South Africa;

“SABS” means the South African Bureau of Standards referred to in section 2 of the Standard Act, 1982 (Act 30 of 1982);

“sawmill” in respect of regulation 18, means premises—

- (a) used for or in connection with the sawing of coniferous timber in the round in the form of logs as it is sawn from trees or portions of trees; and
- (b) where administrative, clerical, selling, research or other activities which have a direct bearing on the activities contemplated in paragraph (a) are being performed;

“sell” in respect of regulation 19, means offer for sale, display or possess, or exchange or otherwise merchandise or dispose of;

“structural timber” means all timber of the botanical group *Gymnospermae* (coniferous) and all poles whether in the round or partially in the round of the botanical group *Angiospermae* (broad-leaved species) which form part of a permanent building or destined to form part of a permanent building;

“the Act” means the Forest Act, 1984 (Act 122 of 1984);

- (b) waar administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede verrig word wat regstreeks in verband staan met die werksaamhede in paragraaf (a) bedoel;

“Tesourie” ’n Beampte van die Departement van Finansies wat deur die Minister van Finansies gemagtig is om ’n werksaamheid te verrig wat in hierdie regulasies aan die Tesourie toegewys is;

“theza” met betrekking tot ’n Staatsbos, indien dit as selfstandige naamwoord gebruik word, die versameling, neem of verwydering van droë hout en, indien dit as werkwoord gebruik word, om sodanige hout te versamel, te neem of te verwyder;

“theza-hout” hout verkry ingevolge die uitoefening van ’n reg op theza;

“toegangspad” enige pad, sleeppad, sleepad of voetpad in ’n Staatsbos;

“verduursaam” die behandeling van timmerhout met ’n middel soos voorgeskryf in die Gebruikskode van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde vir die verduursaming van hout (SABS 05);

“verkoop” met betrekking tot regulasie 19, te koop aanbied, uitstal of besit, of verruil of andersins verhandel of van die hand sit; en

“voorsitter” met betrekking tot die Bosbouraad, die voorsitter en ondervoorsitter aangewys ingevolge artikel 49 (2) (a) van die Wet.

DEEL II: BEHEER OOR BEBOSSING

Vestiging van kommersiële houtplantasies

2. ’n Eienaar van grond wat van voorneme is om op grond bedoel in artikel 7 (1) van die Wet, ’n kommersiële houtplantasie aan te lê, moet—

- (a) voordat hy met sodanige aanleg begin, by die direkteur-generaal op die vorm in Aanhangsel B van hierdie regulasies voorgeskryf aansoek doen om goedkeuring vir die aanlê van so ’n kommersiële houtplantasie; en
- (b) indien hy veronreg voel deur die weerhouding van goedkeuring of enige voorwaarde waarop goedkeuring verleen is, binne sestig (60) dae vanaf die datum waarop hy van die direkteur-generaal se besluit verwittig is, by die Minister skriftelik appèl aanteken met vermelding van die gronde waarop hy veronreg voel.

DEEL III: BEHEER OOR STAATSBOSSE

Vestiging van houtplantasies

3. Die direkteur-generaal kan toestemming verleen dat ’n Staatsbos met bome beplant en ontgin word en dat enige ander werksaamheid wat nodig is vir die behoorlike instandhouding, inoesting, beheer, beskerming of bestuur van so ’n bos, verrig word op die voorwaardes wat hy bepaal.

Beskikking oor bosprodukte

4. (1) Die verkoping van of beskikking oor ’n bosprodukt of ’n reg op ’n bosprodukt met betrekking tot ’n Staatsbos of enige deel daarvan moet geskied by wyse van ’n openbare veiling, of tender of teen tariewe wat ingevolge die bepalinge van die Wet voorgeskryf is: Met dien verstande egter, dat indien die aanvraag na of die reg op ’n bepaalde bosprodukt van so ’n aard is dat dit ondienstig sal wees om sodanige bosprodukt of reg daarop by wyse van ’n openbare veiling, tender of voorgeskrewe tariewe, te koop aan te bied, die direkteur-generaal oor die produk of reg kan beskik deur onderhandeling by private ooreenkomste.

“theza” in respect of a State forest, when used as a noun, means the collection, taking or removal of dry timber and when used as a verb, to collect, take or remove such timber;

“theza timber” means timber obtained in terms of the execution of a right to theza;

“timber processing factory or industry means premises—

- (a) used for or in connection with the sawing, treatment, peeling, cutting or working of timber in the round in the form of logs, poles, pulpwood and other roundwood as it is sawn or cut from dead or growing trees or portions thereof; and
- (b) where administrative, clerical, selling, research or other activities which have a direct bearing on the activities contemplated in paragraph (a) are being performed; and

“Treasury means an official of the Department of Finance authorised by the Minister of Finance to perform a function assigned to the Treasury in these regulations; and

“treated timber” means all timber of the botanical group *Gymnospermae* (coniferous and *Angiospermae* (broad-leaved species) which are impregnated with a preservation remedy with the intention to protect such timber against timber destructive factors.

PART II: CONTROL OVER AFFORESTATION

Establishment of commercial timber plantations

2. An owner of land who intends to establish a commercial timber plantation on land contemplated in section 7 (1) of the Act, shall—

- (a) prior to the establishment of such plantation, apply to the director-general in the form prescribed in Annexure B of these regulations for approval of the establishment of such commercial timber plantation; and
- (b) if he feels aggrieved by the withholding of the approval or by any condition on which approval was granted, within sixty (60) days of the date on which he was notified of the director-general’s decision, appeal to the Minister in writing stating the grounds on which he feels aggrieved.

PART III: CONTROL OVER STATE FORESTS

Establishment of timber plantations

3. The director-general may grant permission that a State forest be planted with trees and exploited, and that any other activity necessary for the proper maintenance, harvest, control, protection or management of such forest be undertaken on such conditions as he may determine.

Disposal of forest produce

4. (1) The sale or disposal of forest produce or a right to a forest product with regard to a State forest or any part thereof, shall take place by means of public auction, tender or at tariffs prescribed in terms of the provisions of the Act: Provided however, that if the demand for or the right to a specific forest product is of such a nature that it will be inexpedient to offer such forest product or right thereto for sale by means of public auction, tender or at a prescribed tariff, the director-general may dispose of such product or right through negotiation by private agreement.

(2) Ondanks die bepalings van subregulasie (1) kan die direkteur-generaal enige bosprodukt met betrekking tot 'n Staatsbos of enige deel daarvan by wyse van gratis monsters vir onderwys-, navorsings-, toets-, demonstrasie-, of reklame-doeleindes beskikbaar stel.

(3) Die direkteur-generaal kan 'n reserweprys plaas op enige bosprodukt of reg op 'n bosprodukt wat per openbare veiling te koop aangebied word: Met dien verstande, dat hy onder geen verpligting staan om die hoogste of enigste aanbod met betrekking tot so 'n verkoping, te aanvaar nie.

(4) Indien 'n koper van 'n bosprodukt of 'n reg op 'n bosprodukt by 'n verkoping per openbare veiling in gebreke bly om op die dag van die verkoping die koopsom te stort of sekuriteit bedoel in subregulasie (10) te verskaf, kan die direkteur-generaal—

(a) die verkoping nietig verklaar; en

(b) sodanige bosprodukt of reg op 'n bosprodukt, weer per openbare veiling te koop aanbied.

(5) Die direkteur-generaal kan al die bosprodukte of regte op bosprodukte wat hy te koop aangebied of geadverteer het, of enige deel daarvan, aan verkoping onttrek of die verkoping weens ongunstige weerstoestande of oorstromings of om enige ander rede, tot 'n later datum uitstel.

(6) Die direkteur-generaal kan 'n verkoping per openbare veiling of tender reël op 'n wyse wat hy die geskikste ag.

(7) Tenders moet onderteken, verseël en van 'n opskrif voorsien word ooreenkomstig die tenderkennisgewing en voor of op die sluitingsuur en -datum in die kennisgewing bepaal, afgelewer word op die plek daarin gemeld: Met dien verstande, dat die direkteur-generaal kan weier om 'n tender te oorweeg wat nie in elke opsig voldoen aan die voorwaardes van die kennisgewing nie.

(8) Tenders is geldig vir die tydperk wat gemeld moet word in die kennisgewing waarin om tenders gevra word.

(9) Die direkteur-generaal moet besluit watter tender aanvaar word: Met dien verstande dat die hoogste of enigste tender nie noodwendig aanvaar hoef te word nie.

(10) Die direkteur-generaal kan van 'n koper van 'n bosprodukt of 'n reg op 'n bosprodukt, 'n kontantdeposito, bankwaarborg, borgakke of ander sekuriteit eis vir die behoorlike nakoming van sy verpligtinge ten opsigte van sodanige verkoping, met inbegrip van die betaling van vergoeding vir skade of verlies gely aan bosprodukte as gevolg van die opsetlike of nalatige handeling van die koper: Met dien verstande, dat indien die koper nie sy verpligtinge nakom nie, sodanige kontantdeposito, bankwaarborg, borgakke of ander sekuriteit verbeur word, maar dat sodanige verbeuring die koper nie vrystel van aanspreeklikheid vir enige skade of verlies bo en behalwe die waarde van sodanige waarborg, wat deur die Departement gely is as gevolg van die nie-nakoming van die koper se verpligtinge.

(11) 'n Bankwaarborg of borgakke verleen ingevolge die bepalings van subregulasie (10), moet onderworpe wees aan die voorwaarde dat die borg hom regtens verbind as borg in solidum en as mede-hoofskuldenaar en dat die borg afstand doen van die vooregte van eksepsie van uitwinning en van skuldverdeling.

(12) 'n Verkoping van 'n bosprodukt of 'n reg op 'n bosprodukt met betrekking tot 'n Staatsbos, is nie bindend nie totdat die koopprijs ten opsigte van so 'n verkoping betaal is, tensy die openbare veilingvoorwaardes, tenderkennisgewing of ooreenkoms bedoel in subregulasie (1), anders bepaal.

(13) 'n Koper van hout afkomstig uit 'n Staatsbos, mag nie sonder die skriftelike toestemming van die direkteur-generaal, enige hout wat nie uit die Staatsbos afkomstig is nie, by 'n saagmeul, saagput, saagwerkplek of depot wat op die Staatsbos geleë is, saag, bewerk, verwerk of behandel nie.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) the director-general with regard to a State forest or any part thereof, may by means of free samples make available any forest product for educational, research, testing, demonstration or advertising purposes.

(3) The director-general may put a reserve price on any forest product or right to a forest product offered for sale on public auction: Provided that he is under no obligation to accept the highest or only bid with regard to such sale.

(4) If a purchaser of a forest product or a right to a forest product at a sale by public auction, fails to deposit the purchase price on the day of the sale or to provide security as contemplated in subregulation (10), the director-general may—

(a) declare the purchase void; and

(b) offer such forest product or right to such product for sale by a further public auction.

(5) The director-general may withdraw all the forest produce or rights to forest produce he offered for sale or advertised, or any part thereof, from the sale or postpone the sale to a later date on account of bad weather or floods or for any other reason.

(6) The director-general may arrange a sale by public auction or by tender in a manner he considers most suitable.

(7) Tenders shall be signed, sealed and superscribed according to the notice and delivered on or before the closing hour and date specified in the notice, at the place mentioned therein: Provided that the director-general may refuse to consider a tender which does not comply with the conditions in the notice in every respect.

(8) Tenders are valid for the period which shall be mentioned in the notice calling for tenders.

(9) The director-general shall decide on the tender to be accepted: Provided that the highest or only tender need not necessarily be accepted.

(10) The director-general may claim from the purchaser of a forest product or a right to a forest product, a cash deposit, bank guarantee, surety bond or other security for the proper fulfilment of this obligations with regard to such sale, including payment of compensation for damage or loss sustained to forest produce as a result of the intentional or negligent act of the purchaser: Provided, that if the purchaser cannot meet his obligations, such cash deposit, bank guarantee, surety bond or other security be forfeited but that such forfeiture does not release the purchaser from liability for any damage or loss in excess of the value of such guarantee, sustain by the Department as a result of the non-fulfilment of the purchaser's obligations.

(11) A bank guarantee or surety bond granted in terms of subregulation (10), shall be subject to the condition that the surety legally binds himself in solidum and as co-principal debtor and also that the surety renounces the benefits of the exceptions of excussion and of debt division.

(12) The sale of a forest product or a right to a forest product with regard to a State forest, is not binding until the purchase price in respect of such sale has been paid, unless the tender notice, conditions of public auction, or agreement contemplated in subregulation (1), otherwise indicate.

(13) A purchaser of timber obtained from a State forest, shall not without the written consent of the director-general, saw, convert, process or treat any timber not obtained from the State forest, at any sawmill, sawpit, saw work station or depot situated in the State forest.

(14) Die direkteur-generaal kan op die voorwaardes wat hy nodig ag, toegewings maak ten opsigte van gebreke in 'n bosprodukt indien gebreke in sodanige bosprodukt of 'n deel daarvan, na sy mening die bosprodukt minder waardevol of minder bruikbaar maak vir die doel waarvoor dit te koop aangebied is.

(15) Die koper van 'n bosprodukt of 'n reg op 'n bosprodukt in 'n Staatsbos, verbeur sy reg op soveel van die bosprodukt as wat nie binne die ooreengekome tydperk van verwydering uit die Staatsbos of na 'n plek deur 'n bosbeampte in sodanige staatsbos aangewys, verwyder is nie: Met dien verstande, dat die direkteur-generaal die tydperk van verwydering met sodanige tydperk wat hy nodig ag, kan verleng: Met dien verstande verder, dat indien die koper in gebreke bly om sodanige bosprodukt binne die verlengde tydperk te verwyder, die direkteur-generaal oor sodanige bosprodukt kan beskik.

(16) Indien 'n koper in gebreke bly om enige bosprodukt binne die verlengde tydperk ingevolge subregulasie (15) te verwyder, kan die direkteur-generaal die werklike koste aangegaan om oor sodanige bosprodukt te beskik, van die koper verhaal.

(17) Die direkteur-generaal kan, ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, enige bosprodukt deur bemiddeling van 'n goedgekeurde agent van die hand sit op die wyse voorgeskryf in subregulasie (1).

(18) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies kan die direkteur-generaal ten opsigte van 'n Staatsbos, die voorwaardes voorskryf met betrekking tot die verkoop, vervoer, verwerking van of beskikking oor enige bosprodukt.

(19) Die beskikking oor voorraad, uitrusting, lewende hawe en ander bates wat deel van 'n Staatsbos uitmaak en wat nie bosprodukte is nie, is onderworpe aan die bepalings van Tesourie-instruksies uitgereik ingevolge artikel 39 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet 66 van 1975), soos gewysig.

Kap, bewerking, en verwydering van bosprodukte in 'n Staatsbos

5. (1) Die direkteur-generaal kan, teen betaling van sodanige geldetarief wat bepaal is, aan enigiemand by wyse van 'n lisensie, permit of ooreenkoms, magtiging verleen om in 'n Staatsbos bosprodukte te kap en te bewerk, en om bosprodukte uit so 'n Staatsbos te verwyder.

(2) Die direkteur-generaal kan, behoudens die bepalings van enige Wet met betrekking tot prospektering of mynbou in verband met edele en on-edele metale, minerale en edelgesteentes, iemand by wyse van 'n permit, op die voorwaardes wat die direkteur-generaal nodig ag, toelaat om sand, grond, gruis, klip, kalkklip of skulpe in 'n Staatsbos te versamel, te breek, te grawe, te bewerk of te verwyder.

(3) Die direkteur-generaal kan op 'n bosprodukt wat verkoop word, 'n merk aanbring en niemand mag behalwe met die toestemming van 'n bosbeampte, 'n merk aldus aanbring, verwyder, uitwis of skend nie voordat sodanige bosprodukt wettig gekap of verwyder is.

(4) Die direkteur-generaal kan bepaal dat alle hout wat onnodig deur die koper verkwis is by die kap van 'n boom of by die bewerking van die hout wat sodanige boom bevat, by die waardasie van die hout van die boom ingesluit word.

(5) Niemand mag 'n bosprodukt uit 'n Staatsbos verwyder nie tensy—

- (a) dit met 'n merk wat deur die direkteur-generaal vir die verwydering daarvan goedgekeur is, gemerk is; of
- (b) indien 'n bosprodukt nie gemerk kan word nie, die verwydering daarvan deur 'n bosbeampte gemagtig is; of
- (c) die voorwaardes van verkoop van sodanige bosprodukt, anders bepaal.

(14) The director-general may on conditions he deems fit, make concessions in respect of defects in such forest product or part thereof, render such forest product less valuable or less usable for the purpose for which it was offered for sale.

(15) The purchaser of a forest product or a right to a forest product in a State forest, forfeits his right to so much of the forest product as has not been removed within the period of removal agreed upon, from the State forest or to a place such State forest as indicated by a forest officer: Provided, that the director-general may extend the period of removal with such period he deems necessary: Provided further, that if the purchaser fails to remove such forest product within the period of extension, the director-general may dispose of such forest produce.

(16) If a purchaser fails to remove any forest product within the period of extension in terms of subregulation (15), the director-general may recover from the purchaser the actual costs incurred for the disposal of such forest product.

(17) The director-general may, notwithstanding anything to the contrary in these regulations, in the manner prescribed in subregulation (1), dispose of any forest product through an approved agent.

(18) Subject to the provisions of these regulations, the director-general may in respect of a State forest, prescribe the conditions with regard to the sale, transport, conversion or disposal of any forest product.

(19) The disposal of stock, equipment, livestock and other assets which form part of a State forest can which are not forest produce, is subject to the provisions of Treasury Instructions issued in terms of section 39 of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act 66 of 1975), as amended.

Felling, working and removal of forest produce in a State forest

5. (1) The director-general may, against payment of such tariff of fees which has been determined, authorise any person by means of a licence, permit or agreement to fell and process forest produce in a State forest and to remove forest produce from such State forest.

(2) The director-general may, subject to the provisions of any Act in respect of prospecting or mining in connection with precious and base metals, minerals and precious stones, allow a person by means of a permit, on the conditions the director-general deems fit, to collect, break, dig, work or remove from a State forest, sand, soil, gravel, stone, line stone or shells.

(3) The director-general may place a mark on a forest product sold and no person shall, except with the consent of a forest officer, remove, obliterate or deface a mark thus placed before such forest product has been legally felled or removed.

(4) The director-general may specify that all timber which have been needlessly wasted by the purchaser in the felling of a tree or in the processing of the timber contained in such tree, be included in the valuation of the timber of such tree.

(5) No person shall remove any forest product from a State forest unless—

- (a) it has been marked for removal with a mark which has been approved by the director-general;
- (b) if a forest product cannot be marked, the removal thereof has been authorised by a forest officer; or
- (c) the conditions of sale of such forest product otherwise determine.

(6) Geen bosprodukt mag binne 'n Staatsbos op enige wyse bewerk word nie behalwe op 'n plek wat deur 'n bosbeampte vir sodanige bewerking aangewys is.

(7) Bosprodukte wat ingevolge subregulasie (3) vir verwydering gemerk moet word, moet op so 'n wyse gestapel word dat elke bosprodukt geredelik en veilig toeganklik is vir die persoon wat gemagtig is om die merk daarop aan te bring: Met dien verstande, dat sodanige persoon kan weier om 'n merk op 'n bosprodukt aan te bring indien sodanige bosprodukt op 'n wyse gestapel is dat dit nie geredelik en veilig toeganklik is nie.

(8) Die volume en waarde van hout wat te koop aangebied word, word bepaal voordat die bewerking daarvan 'n aanvang neem: Met dien verstande, dat die verantwoordelike bosbeampte aan 'n koper van hout van bome wat gebreke het, toestemming kan verleen om sodanige hout te bewerk in die mate wat nodig is om die bosbeampte in staat te stel om die waarde van hout te bepaal, en die waarde moet die waarde van die bosprodukte insluit, wat volgens die oordeel van die bosbeampte onnodig verkwis is by die kap of bewerking van sodanige hout.

Verlening van regte in of oor Staatsbosse

6. (1) Indien 'n reg kragtens artikel 11 (2) (a) (i) van die Wet verleen word, moet die direkteur-generaal die instansie aan wie die reg verleen word by wyse van 'n skriftelike kennisgewing van die verlening van die reg in kennis stel, en sodanige kennisgewing moet aandui—

(a) of die reg wat verleen word 'n tydelike of permanente reg is, en indien die reg tydelik van aard is, die tydperk waarvoor die reg verleen word; en

(b) die openbare doeleindes waarvoor die reg verleen word.

(2) Waar 'n tydelike reg ingevolge artikel 11 (2) (a) (ii) van die Wet verleen word, moet die direkteur-generaal die persoon aan wie die tydelike reg verleen word, by wyse van 'n skriftelike kennisgewing van die verlening van die reg in kennis stel en sodanige kennisgewing moet die tydperk waarvoor die reg verleen is, aandui.

(3) 'n Kennisgewing bedoel in subregulasies (1) en (2) kan enige voorwaarde bevat wat volgens die oordeel van die direkteur-generaal nodig is vir die behoorlike uitoefening van sodanige reg.

Oprigting en bestuur van Staatsaagmeulens en -houtfabrieke

7. (1) Die direkteur-generaal kan met die goedkeuring van die Minister en die Tesourie enige Staatsaagmeul, en in oorleg met die Minister van Handel en Nywerheid enige Staatshoutfabriek of -impregneringsfabriek, of -verduursamingsinstallasie, of -houtpulpinstallasie, of -papierfabriek of enige ander Staatsinstallasie of -papierfabriek, met sodanige toebehore wat nodig is vir die saag, verwerking of behandeling van hout of ander bosprodukte afkomstig uit 'n Staatsbos, oprig en bestuur.

(2) Die direkteur-generaal kan enige saagmeul, fabriek of installasie en toebehore tot 'n saagmeul, fabriek of installasie bedoel in subregulasie (1) aanwend vir navorsingsdoeleindes of vir die produksie van hout of ander produkte wat bestem is om aan 'n Staatsdepartement, plaaslike owerheid, maatskappy of die publiek in die algemeen, van die hand gesit te word of vir gebruik deur die Departement.

(3) Die direkteur-generaal kan 'n saagmeul, fabriek, installasie of toebehore bedoel in subregulasie (1), met die goedkeuring van die Minister en die Tesourie, aan enigiemand vir die saag, bewerking of behandeling van bosprodukte verhuur, verkoop of andersins daarvoor beskik.

(6) No forest produce shall be processed in any manner within a State forest except in a place designated by a forest officer for such processing.

(7) Forest produce to be marked for removal in terms of subregulation (3), shall be stacked in such manner that each forest product is readily and safely accessible to the person authorised to place the mark thereon: Provided, that such person may refuse to place a mark on a forest product if such forest product is stacked in such a manner that it is not readily and safely accessible.

(8) The volume and value of timber to be offered for sale, are determined before the processing thereof is commenced: Provided, that the responsible forest officer may grant consent to a purchaser of timber of trees with defects, to process such timber to such an extent which is necessary to enable the forest officer to determine the value of the timber, and the value shall include the value of the forest produce which in the opinion of the forest officer, have been needlessly wasted in the felling or processing of such timber.

Granting of rights in or over State forests

6. (1) If a right is granted under section 11 (2) (a) (i) of the Act, the director-general shall inform the party to which the right is granted by means of a written notice of the granting of the right, and such notice shall indicate—

(a) whether the right which is granted is a temporary or permanent right, and if the right is of temporary nature, the period for which the right is granted; and

(b) the public purposes for which the right is granted.

(2) Where a temporary right is granted in terms of section 11 (2) (a) (ii) of the Act, the director-general shall inform the person to whom the right is granted, by means of a written notice of the granting of the right, and such notice shall indicate the period for which the right is granted.

(3) A notice contemplated in subregulations (1) and (2) may contain any condition which, in the opinion of the director-general, is necessary for the proper exercise of such right.

Establishment and management of State sawmills and State timber factories

7. (1) The director-general may, with the approval of the Minister and the Treasury, establish and manage any State sawmill and in consultation with the Minister of Trade and Industry, establish and manage any State timber factory, or State impregnation factory or State preservation installation or State pulpwood installation or State paper factory, or any State installation or State paper factory, with such appurtenances necessary for sawing; processing or treatment of timber or other forest produce obtained from a State forest.

(2) The director-general may use any sawmill, factory or installation and appurtenances to a sawmill, factory or installation contemplated in subregulation (1), for research purposes or the production of timber or other products destined to be disposed of to a State department, local authority, company or the public in general or for use by the Department.

(3) The director-general may, with the approval of the Minister and the Treasury, lease, sell or otherwise dispose of a sawmill, factory or appurtenances intended in regulation 7 (1), to any person for the sawing, processing or treatment of forest produce.

(4) Die direkteur-generaal kan, met die goedkeuring van die Tesourie, en die Departement van Openbare Werke en Grondsake enige gebou of werk op 'n Staatsbos oprig vir doeleindes van huisvesting van die Departement se personeel en die doeltreffende uitvoering van die Departement se werksaamhede met betrekking tot so 'n Staatsbos.

(5) Die direkteur-generaal kan van 'n koper of huurder van 'n saagmeul, fabriek, installasie of toebehore bedoel in subregulasie (3), 'n kontantdeposito, bankwaarborg, borgakte of ander sekuriteit eis vir die behoorlike nakoming van sy verpligtinge ten opsigte van sodanige verkoping of verhuring, met inbegrip van betaling van vergoeding van enige skade of verlies gelyk as gevolg van 'n opsetlike of nalatige handeling van die koper of die huurder: Met dien verstande, dat indien die koper of huurder nie sy verpligtinge nakom nie, sodanige kontantdeposito, bankwaarborg, borgakte of ander sekuriteit verbeur word, maar dat sodanige verbeuring die koper of huurder nie vrystel van aanspreeklikheid vir skade of verlies, bo en behalwe die waarde van sodanige waarborg, wat deur die Departement gelyk is as gevolg van die nie-nakoming van die koper of huurder se verpligtinge.

Inhouds- en massamate vir bosprodukte

8. (1) Die beskrywing van enige inhouds- en massamate in enige kontrak ooreenkoms, verkoping of ander transaksie met betrekking tot enige bosproduk afkomstig uit 'n Staatsbos, moet geskied ooreenkomstig die eenhede en simbole wat kragtens die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1976 (Wet 76 van 1973), voorgeskryf is.

(2) Die volume van 'n ronde blok, paal, lat of spanpaaltjie is die produk van sy lengte en sy gemiddelde dwarsnit oppervlakte.

(3) Die direkteur-generaal kan by die berekening van die volume bedoel in subregulasie (2), by die meting van die deursnee-, omtrek- en lengtemaat, enige breukdeel met betrekking tot so 'n maat, afrond, en die gemiddelde dwarsnitoppervlakte bereken ooreenkomstig reëls en metodes wat hy voorskryf.

(4) Die direkteur-generaal kan die volume van ronde hout bereken deur sodanige hout reghoekig te stapel, en die volume daarvan bereken deur die lengte, breedte en hoogte van die gestapelde hout om te sit in soliede volume by wyse van 'n omsettingsfaktor wat hy geskik ag.

(5) Die direkteur-generaal kan by die berekening van 'n volume ooreenkomstig subregulasies (2) en (3) enige breukdeel wat by sodanige berekening voorkom, afrond.

(6) Die volume van vierkantig afgewerkte hout is die produk van die breedte, dikte en lengte daarvan volgens werklike of nominale mate ooreenkomstig die handelsgebruik.

(7) Die direkteur-generaal kan by die meet van enige blok, boom of hout sodanige toegewing maak wat hy nodig ag met betrekking tot enige inherente of ander gebrek veroorsaak deur natuurlike faktore of 'n gebrek wat as gevolg van die vel van 'n boom ontstaan.

Gebruik van weiding in Staatsbosse

9. (1) Die direkteur-generaal kan behoudens die bepalinge van subregulasie (10), by wyse van die uitreiking van 'n lisensie, permit of die sluiting van 'n skriftelike ooreenkoms, op die voorwaardes wat hy nodig ag en teen betaling van enige voorgeskrewe geldetarief aan enigiemand 'n reg op weiding in 'n Staatsbos verleen.

(2) 'n Lisensie, permit of ooreenkoms bedoel in subregulasie (1) moet die soort en aantal diere met betrekking tot die gebruik van die weiding aandui, die gebied waarin beweiding mag plaasvind omskryf, en die tydperk meld waarvoor sodanige gebruik verleen is: Met dien verstande, dat geen reg op beweiding met betrekking tot enige boksoort verleen mag word nie.

(4) The director-general may, with the approval of the Treasury, and the Department of Public Works and Land Affairs construct any building or works in a State forest for the purpose of accommodation for the staff of the Department and the effective performance of the functions of the Department in respect of such a State forest.

(5) The director-general may claim from a purchaser or lessee of a sawmill, factory, installation or appurtenances contemplated in subregulation (3), a cash deposit, bank guarantee, surety bond or other security for the proper fulfilment of his obligations with regard to such sale or lease, including payment for damage or loss sustained as a result of the intentional or negligent act of the purchaser or lessee: Provided, that if the purchaser or lessee cannot meet his obligations, such cash deposit, bank guarantee, surety bond or other security be forfeited, but that such forfeiture does not release the purchaser or lessee from liability for any damage or loss in excess of the value of such guarantee, sustained by the Department as a result of the non-fulfilment of the purchaser's or lessee's obligations.

Measures of capacity and mass for forest produce

8. (1) The description of any measure of capacity and mass in any contract, agreement, sale or other transaction with regard to any forest produce obtained from a State forest, shall take place according to units and symbols prescribed under the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973).

(2) The volume of a round log, lath or dropper is the product of its length and its mean cross-sectional area.

(3) The director-general may, in calculating the volume contemplated in subregulation (2), by measuring the cross-section, circumference and length, round off any fraction in respect of such a measure and calculate the mean cross-sectional area according to rules and methods he prescribes.

(4) The director-general may calculate the volume of round timber by stacking such timber rectangularly and by calculating the volume thereof by converting the length, width and height of the stacked timber into solid volume by means of a conversion factor he deems fit.

(5) The director-general may in calculating a volume in accordance with subregulations (2) and (3), round off any fraction which may occur at such calculation.

(6) The volume of squared finished timber is the product of the width, thickness and length thereof according to actual and nominal measures in accordance with the custom of the trade.

(7) The director-general may in measuring any log, tree or timber, make such concession he deems necessary in respect of any inherent or other defect caused by natural factors or a defect which occurs as a result of the felling of a tree.

Use of grazing in State forests

9. (1) The director-general may subject to the provisions of subregulation (10), by means of the issuing of a licence, permit or by entering into a written agreement, on the conditions he deems necessary and against payment of any prescribed tariff of fees, grant to any person a right of grazing in a State forest.

(2) A licence, permit or agreement contemplated in subregulation (1) shall indicate the kind and number of animals in respect of the use of the grazing, define the area wherein grazing may take place, and mention the period for which such right has been granted: Provided, that no right of grazing in respect of any kind of goat shall be granted.

(3) Die direkteur-generaal kan met betrekking tot 'n lisensie, permit of ooreenkoms bedoel in subregulasie (1) enige voorwaarde stel wat hy nodig ag om die veld teen oorbeweiding te beskerm, om gronderosie te voorkom, om beweiding van diere in digbeboste dele te verhoed of vee-siektes te voorkom: Met dien verstande, dat geen beweiding toegelaat word nie in enige Staatsbos of 'n deel daarvan wat as 'n wildernisgebied of natuureservaat afgesonder is.

(4) 'n Weidingreg verleen ingevolge subregulasie (1) mag nie op die uitoefening van 'n weidingreg wat aan iemand anders verleen is, inbreuk maak nie.

(5) Die direkteur-generaal kan 'n reg op weiding verleen ingevolge subregulasie (1), ten opsigte van enige gebied of 'n deel daarvan, kanselleer indien sodanige gebied of deel vir departementele doeleindes of vir doeleindes deur die Minister goedgekeur, benodig word: Met dien verstande, dat aan die reghebbende 14 dae kennis gegee word van sodanige kansellasië en 'n *pro rata*-gedeelte van die geldetarief bedoel in subregulasie (1) met betrekking tot die onverstreke tydperk waarvoor die reg verleen is, aan die reghebbende terugbetaal word.

(6) Die direkteur-generaal is nie aanspreeklik nie vir die verskaffing van alternatiewe weiding of die terugbetaling van die bedrag bedoel in subregulasie (5), indien 'n reg verleen op weiding in 'n Staatsbos as gevolg van *vis major* nie uitgeoefen kan word nie.

(7) Die houer van 'n reg verleen ingevolge subregulasie (1) moet sodanige gebied ten opsigte waarvan 'n reg op beweiding verleen is, tot die tevredenheid van die direkteur-generaal van skadelike plante skoon hou.

(8) Die direkteur-generaal is nie aanspreeklik nie vir die verskaffing van dipfasiliteite op grond in 'n Staatsbos ten opsigte waarvan 'n reg op weiding verleen is.

(9) Die houer van 'n reg op weiding mag geen veld in die gebied ten opsigte waarvan 'n reg op weiding verleen is sonder toestemming van die bosbeampte in beheer van die Staatsbos brand nie.

(10) Ondanks die bepalinge van subregulasie (1) kan die direkteur-generaal bepaal dat 'n geldetarief by die uitreiking van 'n lisensie, permit of die aangaan van 'n ooreenkoms met betrekking tot 'n reg op beweiding in 'n Staatsbos, nie betaalbaar is nie.

(11) 'n Geldetarief bedoel in subregulasie (1) is vooruit-betaalbaar en geen lisensie of permit word uitgereik en geen ooreenkoms is van krag nie tensy sodanige geldetarief betaal is.

(12) Die direkteur-generaal kan na goeddunke 'n verbod plaas op die beweiding deur vee in 'n Staatsbos of die kap of die neem van bosprodukte in of die verwydering van bosprodukte uit 'n Staatsbos of 'n gedeelte daarvan, met die doel om sandbeweging te voorkom of om grond of waai-sand te herwin.

Skoonmaak, ploeg of bewerking van grond geleë in Staatsbosse

10. (1) Die direkteur-generaal kan behoudens die bepalinge van subregulasie (8) by wyse van die uitreiking van 'n lisensie of permit of die aangaan van 'n ooreenkoms, op die voorwaardes wat hy nodig ag en teen betaling van die geldetarief bepaal ingevolge artikel 74 van die Wet, aan enigiemand die reg verleen om grond in 'n Staatsbos vir die kweek van gewasse skoon te maak, te ploeg of te bewerk.

(2) 'n Lisensie, permit of ooreenkoms bedoel in subregulasie (1) moet die gebied met betrekking tot die skoonmaak, ploeg of bewerking omskryf, die tydperk meld waarvoor sodanige reg verleen is, en die direkteur-generaal moet sodanige grond afbaken op 'n wyse wat hy goed ag.

(3) The director-general may in respect of a licence, permit or agreement contemplated in subregulation (1) make any condition he deems necessary to protect the veld against over-grazing, to prevent soil erosion, to prevent grazing by animals in densely afforested areas or to prevent animal diseases: Provided, that no grazing be permitted in any State forest or a part thereof, which has been set aside as a wilderness area or a nature reserve.

(4) A right of grazing granted in terms of regulation 9 (1) may not interfere with the exercise of a right of grazing granted to any other person.

(5) The director-general may cancel a right of grazing granted in terms of subregulation (1), in respect of any area or part thereof, if such area or part is required for departmental purposes or for purposes approved by the Minister: Provided, that 14 days notice of such cancellation be given to the holder of the right and a *pro rata* portion of the tariff of fees contemplated in subregulation (1) in respect of the unexpired period the right has been granted for, be repaid to the holder of the right.

(6) The director-general is not liable for supplying alternative grazing or the repayment of the amount contemplated in subregulation (5), if a right of grazing in a State forest cannot be exercised as a result of *vis major*.

(7) The holder of a right granted in terms of subregulation (1) shall keep such area in respect of which a right to grazing has been granted, to the satisfaction of the director-general free of noxious plants.

(8) The director-general is not liable for supplying dipping facilities on land in a State forest on which a right of grazing has been granted.

(9) The holder of a right of grazing shall not burn any veld in the area in respect of which a right of grazing has been granted without the permission of the forest officer in control of the State forest.

(10) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), the director-general may determine that a tariff of fees is not payable for the issuing of a licence, permit or the entering into of an agreement with regard to a right of grazing in a State forest.

(11) A tariff of fees contemplated in subregulation (1) is payable in advance and no licence or permit is issued and no agreement comes into force unless such tariff of fees has been paid.

(12) The director-general may in his discretion prohibit the grazing by stock in a State forest or the cutting or taking of forest produce in or the removal of forest produce from a State forest or part thereof with the purpose of preventing the movement of sand or to reclaim land or drift-sand.

Clearing, ploughing or cultivation of land situated in State forests

10. (1) The director-general may subject to the provisions of subregulation (8), by means of the granting of a licence or permit or the entering into of an agreement, on the conditions he deems necessary and against payment of the tariff of fees determined in terms of section 74 of the Act, grant to any person the right to clear, plough or cultivate land for the growing of crops.

(2) A licence, permit or agreement contemplated in subregulation (1), shall define the area with regard to the clearing, ploughing or cultivation, indicate the period for which such right has been granted and the director-general shall demarcate such land in a manner he deems fit.

(3) 'n Reg verleen ingevolge subregulasie (1) mag nie inbreuk maak nie op die uitoefening van enige reg wat ten opsigte van sodanige gebied aan iemand anders verleen is.

(4) Die direkteur-generaal kan 'n reg verleen ingevolge subregulasie (1) ten opsigte van die gebied of enige deel daarvan, kanselleer indien sodanig gebied of deel daarvan vir departementele doeleindes of vir doeleindes deur die Minister goedgekeur, benodig word: Met dien verstande, dat van sodanige kansellasië 14 dae kennis aan die reghebbende gegee word en dat 'n *pro rata*-gedeelte van die geldetarief met betrekking tot die onverstreke tydperk waarvoor die reg verleen is, aan die reghebbende terugbetaal word.

(5) Die direkteur-generaal is nie aanspreeklik nie vir die verskaffing van enige grond vir die kweek van gewasse indien 'n reg verleen ingevolge subregulasie (1) as gevolg van *vis major* nie uitgeoefen kan word nie.

(6) Die houer van 'n reg verleen ingevolge subregulasie (1) moet sodanige grond tot die tevredenheid van die direkteur-generaal van skadelike plante skoon hou.

(7) Die houer van 'n reg op grond bedoel in subregulasie (1) mag geen veldbrand sonder toestemming van die bosbouer in beheer van die Staatsbos onderneem nie.

(8) Ondanks die bepalinge van subregulasie (1), kan die direkteur-generaal bepaal dat 'n geldetarief by die uitreiking van 'n lisensie permit of die aangaan van 'n ooreenkoms met betrekking tot 'n reg op grond vir die kweek van gewasse, nie betaalbaar is nie.

(9) 'n Geldetarief bedoel in subregulasie (1) is, tensy anders bepaal, vooruitbetaalbaar en geen lisensie of permit word uitgereik en geen ooreenkoms is van krag nie tensy sodanige geldetarief betaal is.

Gebruik van grond geleë in 'n Staatsbos vir nywerheids-, handels-, woon-, kampeer- of ontspanningsdoeleindes

11. (1) Die direkteur-generaal kan—

- (a) enige grond geleë in 'n Staatsbos, afsonder vir die gebruik van nywerheids-, handels-, woon-, kampeer- of ontspanningsdoeleindes;
- (b) op enige grond geleë in 'n Staatsbos sodanige wonings, geboue of ander strukture wat hy nodig ag, oprig vir gebruik deur werknemers van die Departement vir doeleindes van die bestuur van 'n Staatsbos;
- (c) aan enigiemand teen betaling van gelde betaalbaar ingevolge 'n geldetarief bepaal ooreenkomstig artikel 74 van die Wet, by wyse van 'n lisensie, permit of ooreenkoms, 'n reg verleen met betrekking tot nywerheids-, handels-, woon-, kampeer- of ontspanningsdoeleindes.

(2) 'n Lisensie, permit of ooreenkoms bedoel in subregulasie (1) (c) moet die grond omskryf ten opsigte waarvan en die tydperk meld waarvoor sodanige reg verleen is: Met dien verstande, dat geen lisensie of permit uitgereik word of ooreenkoms van krag is nie tensy die geldetarief bedoel in subregulasie (1) (c) betaal is.

(3) 'n Geldetarief bedoel in regulasie (11) (1) (c) is, tensy die direkteur-generaal anders bepaal, vooruitbetaalbaar.

(4) Die direkteur-generaal kan 'n reg verleen ooreenkomstig subregulasie (1) (c), kanselleer indien sodanige grond vir departementele doeleindes of doeleindes deur die Minister goedgekeur, benodig word: Met dien verstande, dat 14 dae kennis van sodanige kansellasië skriftelik aan die reghebbende gegee word en dat 'n *pro rata*-gedeelte van die geldetarief vir die onverstreke tydperk waarvoor die reg verleen is, aan die reghebbende terugbetaal word.

(3) A right granted in terms of subregulation (1) may not interfere with the exercise of any right which has been granted to another person in respect of such area.

(4) The director-general may cancel a right granted in terms of subregulation (1) in respect of the area or part thereof, if such area or part thereof is required for departmental purposes or for purposes approved by the Minister: Provided, that 14 days notice of such cancellation be given to the holder of the right and a *pro rata* portion of the tariff of fees in respect of the unexpired period the right has been granted for, is repaid to the holder of the right.

(5) The director-general is not liable for supplying any land for the cultivation of crops if a right granted in terms of subregulation (1) cannot be exercised as a result of *vis major*.

(6) The holder of a right granted in terms of subregulation (1) shall keep such land clear of noxious plants to the satisfaction of the director-general.

(7) The holder of a right contemplated in subregulation (1), shall not undertake any burning of veld except with the permission of the forest officer in control of the State forest.

(8) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), the director-general may determine that a tariff of fees is not payable with the issuing of a licence, permit or the entering into of an agreement in respect of a right to land for the cultivation of crops.

(9) A tariff of fees contemplated in subregulation (1) is, unless otherwise determined, payable in advance and no licence, or permit is issued and no agreement comes into force unless such tariff of fees has been paid.

Use of land situated in a State forest for industrial, commercial, residential, camping or recreation purposes

11. (1) The director-general may—

- (a) set aside any land situated in a State forest for the use of industrial, commercial, residential, camping or recreation purposes;
- (b) on any land situated in a State forest, construct such dwellings, buildings or other structures he deems necessary for the use of employees of the Department for management purposes of a State forest;
- (c) grant to any person against payment of fees payable in terms of a tariff of fees determined in accordance with section 74 of the Act, by means of a licence, permit or agreement, a right to industrial, commercial, residential, camping or recreation purposes.

(2) A licence, permit or agreement contemplated in subregulation (1) (c), shall define the land in respect of which and indicate the period for which such right has been granted: Provided, that no licence or permit is issued or no agreement comes into force unless the tariff of fees contemplated in subregulation (1) (c) has been paid.

(3) A tariff of fees contemplated in subregulation (1) (c) is payable in advance unless the director-general otherwise determines.

(4) The director-general may cancel a right granted in terms of subregulation (1) (c) if such land is required for departmental purposes or for purposes approved by the Minister: Provided, that 14 days written notice of such cancellation is given to the holder of the right and a *pro rata* portion of the tariff of fees for the unexpired period the right has been granted for, is repaid to the holder of the right.

(5) Die direkteur-generaal kan met betrekking tot grond afgesonder in 'n Staatsbos—

- (a) enige geriewe wat hy nodig ag, met insluiting van rus- of strandhuise, met die goedkeuring van die Minister en die Tesourie, bou, oprig of aankoop vir gebruik deur lede van die publiek vir ontspanningsdoeleindes;
- (b) reëls neêrlê betreffende toegang, okkupering of die gebruik van die Staatsbos of enige geriewe deur 'n lid van die publiek en verskillende reëls vir toegang, okkupering of die gebruik van verskillende grond of geriewe neêrlê; en
- (c) die gebruik van 'n pad, voetpad, of piekniek-, kampeer- en baaiplek geleë in 'n Staatsbos, toelaat vir 'n bepaalde tydperk of seisoen van die jaar, sonder 'n lisensie of 'n permit.

(6) Die direkteur-generaal kan—

- (a) aan 'n werknemer van die Departement of 'n reghebbende, toestemming verleen vir die koop en verwydering van bosprodukte uit 'n Staatsbos vir die bou van 'n woonhuis of enige toebehore by 'n woonhuis;
- (b) toestemming verleen aan 'n reghebbende vir die oprigting, bou of gebruik van 'n gebou, skuiling, struktuur of tent met betrekking tot die uitoefening van 'n reg op grond in 'n Staatsbos; en
- (c) aan 'n reghebbende op grond wat vir nywerheids- of kommersiële doeleindes bestem is, toestemming verleen vir die bou of oprigting van enige gebou of struktuur ten einde sodanige nywerheids- of kommersiële reg uit te oefen: Met dien verstande, dat 'n reg met betrekking tot grond vir doeleindes van 'n winkel, losieshuis, hotel, restaurant, kafee, motorhawe of fabriek slegs verleen word nadat die direkteur-generaal tenders in die verband aangevra het, tensy die Minister andersins goedgekeur het.

(7) Die direkteur-generaal kan enige woonhuis, gebou of struktuur op grond in 'n Staatsbos wat nie vir gebruik vir departementele doeleindes benodig word nie, aan enigiemand verhuur teen betaling van 'n huurgeld en onderworpe aan die voorwaardes wat hy goeddink.

Jag of vang van wild, voëls, insekte of vis in 'n Staatsbos

12. Behoudens die bepalings van enige ander wet, kan die direkteur-generaal, kan op die voorwaardes wat hy bepaal, enigiemand magtig om in 'n Staatsbos—

- (a) enige wild, voëls, insekte of vis of ander diere te jag, te vang of dood te maak;
- (b) 'n byekor of byenes uit te haal of te verwyder; of
- (c) enige ander bosprodukt te versamel en te verwyder.

Toegang tot Staatsbosse

13. (1) Die direkteur-generaal kan met betrekking tot 'n Staatsbos sodanige paaie, sleepaai, sleepaie, glybane, spoorlyne, landingstroke, kabelbane, brûe of duikslote maak, bou en oprig wat volgens sy oordeel nodig is vir die vervoer van bosprodukte en die beskerming, administrasie, bestuur en beheer van sodanige Staatsbos.

(2) 'n Reghebbende kan, behoudens enige voorwaarde vervat in 'n lisensie, permit of ooreenkoms, enige pad, sleepad of sleepad in 'n Staatsbos gebruik vir die redelike uitoefening van 'n reg: Met dien verstande dat—

- (a) die direkteur-generaal enige toegangspad kan sluit vir die herstel daarvan of die gebruik daarvan kan verbied;
- (b) indien 'n reghebbende nalaat om enige versperring op 'n toegangspad veroorsaak as gevolg van die uitoefening van 'n reg, te verwyder of te herstel, die direkteur-generaal sodanige verwydering of herstel kan onderneem en die koste daaraan verbonde van die reghebbende verhaal;

(5) The director-general may, in respect of land set aside in a State forest—

- (a) with the approval of the Minister and the Treasury, build, erect or purchase any amenities he deems necessary, including rest or seaside houses, for use by members of the public for recreation purposes; and
- (b) lay down rules regarding entry, occupation or the use of the State forest or any amenity, by members of the public and lay down different rules for entry, occupation or the use of different land or amenities;
- (c) permit the use of a road, footpath, or picnic, camping and bathing site situated in a State forest for a specified period or season of the year, without a licence or a permit.

(6) The director-general may grant consent to—

- (a) an employee of the Department or a holder of a right, for the purchase and removal of forest produce from a State forest for the construction of a dwelling or any appurtenances to a dwelling;
- (b) a holder of a right for the construction, building or use of a building, shelter, structure or tent regarding the exercise of a right to land in a State forest; and
- (c) a holder of a right to land for industrial and commercial purpose, for the erection or construction of any building or structure in order to exercise such industrial or commercial right: Provided, that a right in respect of land for a shop, boarding-house, hotel, restaurant, café, garage or factory, may only be granted after the director-general has called for tenders in this respect, unless the Minister otherwise approved.

(7) The director-general may lease to any person against payment of a rent and subject to the conditions he deems fit, any dwelling, building or structure on land in a State forest, which is not needed for use of departmental purposes.

Hunting or catching of game, birds, insects or fish in a State forest

12. Subject to the provisions of any other Act the director-general may on the conditions he determines, authorise any person to—

- (a) hunt, catch or kill any game, birds, insects or fish or other animals;
- (b) empty or remove a beehive or bees' nest; or
- (c) collect and remove any other forest produce.

Access to State forests

13. (1) The director-general may, with regard to a State forest, make, build and construct such roads, slip paths, sledge paths, chutes, railway lines, landing strips, cableways, bridges or culverts which in his opinion are necessary for the transport of forest produce and the protection, administration, management and control of such State forest.

(2) The holder of a right may, subject to any condition contained in a licence, permit or agreement, use any road, slip path or sledge path for the reasonable exercise of a right: Provided that—

- (a) the director-general may close any access road or prohibit the use thereof for the repair of such road;
- (b) if a holder of a right fails to remove or repair any obstruction on an access road caused as a result of the exercise of a right, the director-general may undertake such removal or repair and recover the cost in this regard for the holder of the right;

- (c) die direkteur-generaal beperkings kan opleë op die tipe voertuig, masjinerie of toerusting wat op 'n toegangspad in 'n Staatsbos toegelaat word ten einde bosprodukte teen brand te beskerm of enige ander skade te voorkom;
- (d) 'n reghebbende elke toegangspad wat hy gebruik, redelike slytasie uitgesonder, in 'n goeie rybare toestand moet hou, by versuim waarvan die direkteur-generaal die nodige herstelwerk kan onderneem en die koste daaraan verbonde van die reghebbende verhaal; en
- (e) 'n reghebbende geen nuwe toegangspaaie vir die verwydering van 'n bosprodukt uit 'n Staatsbos sonder die goedkeuring van die direkteur-generaal, mag maak nie.

(3) Die direkteur-generaal kan toegang tot 'n Staatsbos om piekniek te maak, of vir kampeer- of ontspanningsdoel-eindes beheer by wyse van 'n lisensie of permit en op die voorwaardes wat hy goed ag.

(4) Enigiemand wat op 'n departementele toegangspad reis of dit gebruik—

- (a) reis op of gebruik sodanige pad onderworpe aan die bepalings van die betrokke provinsiale verkeersordonnansies;
- (b) is aanspreeklik vir alle skade wat aan sodanige pad en toebehore daarby veroorsaak word as gevolg van sodanige reis of gebruik; en
- (c) kan geen regsdinging instel teen die Staat, die Minister, die direkteur-generaal of 'n werknemer van die Departement nie weens 'n besering aan of verlies gelyk deur 'n persoon as gevolg van sodanige reis op of gebruik van die toegangspad.

Servitude of regte oor Staatsbosse

14. (1) Behoudens enige bepalings in hierdie regulasies—

- (a) mag niemand met betrekking tot 'n servituut of reg wat ingevolge die bepalings van artikel 11 (3) van die Wet, bestaan—
 - (i) sodanige servituut of reg uitoefen behalwe op gesag van 'n permit van die direkteur-generaal waarin die aard van, die plek waar, tye wanneer en die wyse waarop sodanige servituut of reg uitgeoefen moet word, uiteengesit is; of
 - (ii) 'n bosprodukt verkry in die uitoefening van so 'n servituut of reg, vir 'n ander doel as waarvoor die servituut of reg verleen is, vir sy eie huishoudelike of boerderybenodigdhede, aanwend nie; of
 - (iii) enige bosprodukt verkoop of andersins van die hand sit nie;
- (b) kan 'n Swart inwoner van 'n Lokasie in of uit 'n Staatsbos geleë binne die grense van so 'n Lokasie, met die uitsondering van 'n plantasie of bos of gedeelte van 'n plantasie of bos wat tydelik deur die Minister by wyse van 'n kennisgewing in die Staatskoerant gesluit is, sonder 'n lisensie, permit of ander magtiging, theza-hout en ander minder belangrike houtprodukte neem en verwyder, maar mag nie—
 - (i) tussen sononder en sonop in sodanige Staatsbos of gedeelte daarvan wees nie, of anders as met of deur 'n erkende pad, voetpad, hek of oorklimtrap, so 'n Staatsbos binnegaan of verlaat nie;
 - (ii) 'n byl, saag of ander gereedskap gebruik om mee te theza nie, of 'n voertuig, slee of ander vervoermiddel om theza-hout mee te verwyder, gebruik nie;

- (c) the director-general may impose restrictions on the type of vehicle, machinery and equipment which are permitted on an access road in a State forest, in order to protect forest produce from fire or prevent any other damage;
- (d) the holder of a right shall keep every access road he uses, reasonable wear excluded, in a good driving condition, failing to do so, the director-general may undertake the necessary repairs and recover the cost in this respect from the holder of the right; and
- (e) a holder of a right shall not construct any new access roads for the removal of forest produce from a state forest, without the approval of the director-general.

(3) The director-general may by means of a licence or permit and on the conditions he deems fit, control access to a State forest for picnicking or for camping, or recreation purposes.

(4) Any person travelling on or using a departmental access road—

- (a) is travelling on or using such road subject to the provisions of the provincial traffic ordinances concerned;
- (b) is liable for all damages caused to such road and appurtenances thereto as a result of such travelling or use; and
- (c) shall institute no legal action against the State, the Minister, the director-general or an employee of the Department on account of an injury or loss suffered by such person as a result of such travelling on or use of the excess road.

Servitudes or rights to State forests

14. (1) Subject to any other provisions in these regulations—

- (a) no person shall in respect of a servitude or right which exists in terms of the provisions of section 11 (3) of the Act—
 - (i) exercise such servitude or right except with the authority of a permit by the director-general stating the nature of, the area where, the times when and the manner in which such servitude or right shall be exercised; or
 - (ii) use any forest produce obtained in exercising such a servitude or right for any other purpose for which the servitude or right has been granted, for his own domestic or farming requirements;
 - (iii) sell or dispose of any forest produce in any manner;
- (b) a Black resident of a Location may in or from a State forest situated within the boundaries of such Location, with the exception of a plantation or forest or a part of a plantation or forest which has temporarily been closed by the Minister by means of a Government Notice in the *Gazette*, take and remove theza timber and other minor important timber produce, without a licence, permit or other authority, but shall not—
 - (i) be in such State forest or part thereof between sunset and sunrise or enter or leave such a State forest otherwise than with or through a recognised road, footpath, gate by a stile;
 - (ii) use an axe, saw or other implements to theza or use a vehicle, sledge or other means of transport to remove theza timber;

(iii) 'n lewende boom of gesonde hout van enige soort, kap, beskadig, vernietig, neem of verwyder nie; of

(iv) theza-hout of 'n minder belangrike bosprodukt, verkoop, verruil of andersins van die hand sit nie;

(c) kan 'n Swart inwoner van 'n Lokasie, sonder 'n lisensie, permit of magtiging, diere laat wei op die graskveld binne 'n onomheinde gedeelte van 'n Staatsbos geleë binne die grense van so 'n Lokasie, met die uitsondering van 'n plantasie of bos of 'n gedeelte van 'n plantasie of bos wat tydelik deur die Minister by wyse kennisgewing in die *Staatskoerant* gesluit is.

(2) Die direkteur-generaal kan, indien die belange van 'n bepaalde gemeenskap geraak word, ten opsigte van 'n serwituut of reg met betrekking tot 'n Staatsbos wat kragtens artikel 11 (3) van die Wet erken is, van tyd tot tyd die plek waar, die tye wanneer en die wyse waarop sodanige serwituut of reg uitgeoefen kan word, bepaal.

Verbod op die beweiding deur vee op grond in 'n Staatsbos

15. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 9 mag niemand enige vee op grond geleë in 'n Staatsbos laat wei of toelaat dat vee op sodanige grond wei nie.

(2) Die direkteur-generaal kan enige vee wat op grond in 'n Staatsbos wei en ten opsigte waarvan 'n reg tot sodanige beweiding nie verleen is nie, behoudens die bepalings van die wette betreffende die skut van vee, laat skut.

DEEL IV: STATISTIESE OPGAWES

Versameling van gegewens betreffende plantasies

16. (1) 'n Eienaar van 'n plantasie moet voor of op 'n datum deur die Minister bepaal, indien die Minister hom daartoe versoek, op 'n vorm wat deur die direkteur-generaal aan so 'n eienaar voorsien, 'n opgawe of opgawes met betrekking tot sodanige plantasie vir die voorafgaande jaar wat strek vanaf 1 April tot 31 Maart in dien en sodanige besonderhede of inligting voorgeskryf in subregulasie (2) wat die Minister versoek, verstrek.

(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1) moet die volgende inligting in die opgawe of opgawes verstrek word:

(a) Met betrekking tot 'n eienaar—

- (i) die naam en adres van die eienaar;
- (ii) of dit 'n eenmansaak, vennootskap, private maatskappy of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid of 'n inrigting, koöperatiewe vereniging, munisipale instelling, afdelingsraad of ander plaaslike instelling van 'n soortgelyke aard of 'n Staatsinstelling is;
- (iii) of die eienaar ook eienaar van die grond is of 'n besitter ooreenkomstig 'n huurkontrak, of reg van of reëling in verband met die kap van bome;
- (iv) indien 'n plantasie besit word ooreenkomstig 'n huurkontrak of reg van of reëling in verband met die kap van bome, die naam en adres van die eienaar van die grond;
- (v) die naam en adres van die vorige eienaar of indien die grond verkoop is, die naam en adres van die koper;
- (vi) die name en adresse van ander plantasies wat besit word; en
- (vii) die name en adresse van ander houtverwerkingsfabrieke of -nywerhede wat besit word;

(iii) cut, damage, destroy, take or remove any living tree or sound timber of any species; or

(iv) sell, barter or in any manner dispose of theza timber or minor forest produce;

(c) a Black resident of a Location may, without a licence, permit or authority, allow animals to graze on grassland within the unfenced portion in a State forest situated within the boundaries of such Location, with the exception of a plantation or forest or a part of a plantation or forest which has temporarily been closed by the Minister by means of a Government Notice in the *Gazette*.

(2) The director-general may, if the interests of a specific community are affected, regarding to a servitude or right granted under section 11 (3) of the Act with regard to a State forest, from time to time determine the area where, the times when and the manner in which such servitude or right may be exercised.

Prohibition on grazing by stock in a State forest

15. (1) Subject to the provisions of regulation 9 in these regulations, no person may graze any stock on land situated in a State forest or permit grazing on such land.

(2) The director-general may let any stock grazing on land in a State forest and in respect of which a right to such grazing has not been granted, be impounded.

PART IV: STATISTICAL RETURNS

Collection of data regarding plantations

16. (1) An owner of a plantation shall before or on a date determined by the Minister, if he is requested thereto by the Minister, on a form provided to such an owner by the director-general, submit a return or returns in respect of such plantation for the preceding year extending from 1 April to 31 March and which furnishes such particulars or information prescribed in subregulation (2) as requested by the Minister.

(2) Subject to the provisions of subregulation (1) the following information shall be furnished in the return or returns:

(a) With regard to an owner—

- (i) the name and address of the owner;
- (ii) whether it is a one-man business, partnership, private company or public company with limited liability, or an institution, co-operative society, municipal institution, divisional council or other local institution of a similar nature or a State institution;
- (iii) whether the owner is also the owner of the land or a possessor according to a lease or right to or arrangement in connection with the felling of trees;
- (iv) if a plantation is possessed according to a lease or right to or arrangement in connection with the felling of trees, the name and address of the owner of the land;
- (v) the name and address of the previous owner or if the land has been sold, the name and address of the purchaser;
- (vi) the names and addresses of other plantations possessed; and
- (vii) the name and addresses of other timber processing factories or industries owned;

(b) met betrekking tot 'n plantasie—

- (i) die naam van die plantasie;
- (ii) die geregistreerde naam, nommer en ligging van die eiendom;
- (iii) die verskillende houtspesies;
- (iv) die ouderdom van sodanige spesie;
- (v) die oppervlakte van die plantasie;
- (vi) of die oppervlakte gebaseer is op opmeting op grondvlak, lugopmeting of raming;
- (vii) die doel van die bestuur van die plantasie;
- (viii) houtteelkundige behandeling van plantasie;
- (ix) die grondkwaliteit;
- (x) die deursnee en hoogte van bome;
- (xi) die getal stamme per hektaar;
- (xii) die opbrengs per hektaar;
- (xiii) die aanwas per hektaar;
- (xiv) 'n beskrywing van die plantasie en die hoeveelheid en die waarde van bosprodukte uit die plantasie verkoop;
- (xv) die aard en koste van nuwe geboue opgerig, toerusting en voertuie aangekoop en ander uitgawe-items;
- (xvi) nuwe bosaanplanting en beplande omskepping;
- (xvii) die aard, hoeveelheid en koste met betrekking tot plantasiebenodighede, dienste, werksaamhede en ander uitgawe-items;
- (xviii) die aantal persone volgens klas werknemer, ras en geslag, in diens;
- (xix) kontantsalarisse, lone en geldwaarde met betrekking tot rantsoene en goedere, bonusse en ander regte en voorregte ontvang deur werknemers volgens klas, ras en geslag; en
- (xx) die waarde van plantasie, verbeterings, toerusting en voertuie.

(3) Die direkteur-generaal kan by die toepassing van hierdie regulasies enigiemand in die algemeen of 'n bepaalde persoon, magtig om te alle redelike tye—

- (a) 'n plantasie te betree en te inspekteer;
- (b) enige inligting met betrekking tot 'n plantasie van die eienaar daarvan te eis;
- (c) enige boek of dokument na te gaan wat op redelike gronde vermoed word op 'n plantasie betrekking te hê en 'n afskrif van of uittreksels uit sodanige boek of stuk te maak; en
- (d) van die eienaar of 'n persoon wat enige boek of dokument met betrekking tot 'n plantasie in sy besit het, 'n verklaring te eis van enige aantekening gemaak in sodanige boek of dokument.

Versameling van gegewens betreffende houtverwerkingsfabrieke of -nywerhede

17. (1) 'n Persoon in beheer van 'n houtverwerkingsfabriek of -nywerheid moet voor of op 'n datum deur die Minister bepaal, indien die Minister hom daartoe versoek, op 'n vorm wat die direkteur-generaal aan so 'n persoon voorsien, 'n opgawe of opgawes met betrekking tot sodanige houtverwerkingsfabriek of -nywerheid vir die voorafgaande jaar wat strek vanaf 1 Julie tot 30 Junie of ten opsigte van die voorafgaande besigheids- of boekjaar wat op 'n datum tussen 1 Julie en 30 Junie geëindig het, in dien, en wat die inligting voorgeskryf in subregulasie (2) as wat die Minister versoek, verstrek.

(2) Die volgende inligting moet in die opgawe of opgawes soos in subregulasie (1) vervat, verstrek word:

- (a) Die handelsnaam van die houtverwerkingsfabriek of -nywerheid;

(b) with regard to a plantation—

- (i) the name of the plantation;
- (ii) the registered name, number and site of the property;
- (iii) the different timber species;
- (iv) age of such species;
- (v) the area of the plantation;
- (vi) whether the area is based on ground-level survey, aerial survey or estimate;
- (vii) the purpose of management of the plantation;
- (viii) silvicultural treatment of plantation;
- (ix) the quality of the land;
- (x) the diameter and height of trees;
- (xi) number of stems per hectare;
- (xii) yield per hectare;
- (xiii) the increment per hectare;
- (xiv) a description of the plantation and the quantity and the value of forest produce sold from the plantation;
- (xv) the nature and costs of new buildings constructed, equipment and vehicles bought and other expenditure items;
- (xvi) new afforestation and planned conversion;
- (xvii) nature, quantity and costs in respect of plantation requisites, services, operations and other expenditure items;
- (xviii) number of persons employed according to class of employee, race and sex;
- (xix) cash salaries, wages and money-value of rations and goods, bonuses and other rights and privileges received by employees according to class of employee, race and sex; and
- (xx) the value of the plantation, improvements, equipment and vehicles.

(3) The director-general may, in the exercising of these regulations, authorise any person in general or a specific person at any reasonable times to—

- (a) enter and inspect a plantation;
- (b) demand any information with regard to a plantation from the owner thereof;
- (c) examine any book or document which is believed upon reasonable grounds to have relation to a plantation and to make a copy of or extract from such book or document; and
- (d) demand from the owner or a person who has any book or document in respect of a plantation, in his possession, a statement of any note made in such book or document.

Collection of data regarding timber processing factories or industries

17. (1) A person in charge of a timber processing factory or industry, shall before or on a date determined by the Minister, if he is requested by the Minister, on a form provided to such person by the director-general, submit a return or returns in respect of such timber factory or industry for the preceding year extending from 1 July to 30 June or in respect of the preceding business or financial year which ended on a date between 1 July and 30 June, and which furnishes the information prescribed in subregulation (2) as required by the Minister.

(2) The following information contemplated in subregulation (1) shall be furnished in the return or returns:

- (a) the trading name of the timber processing factory or industry;

- (b) die besigheidsadres;
 - (c) die adres en ligging van die houtverwerkingsfabriek of -nywerheid;
 - (d) of dit 'n eenmansaak, vennootskap, private maatskappy of publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, of 'n inrigting, koöperatiewe vereniging, munisipale instelling, afdelingsraad of ander plaaslike instelling van 'n soortgelyke aard, of 'n Staatsinstelling is;
 - (e) die aard van die werksaamhede;
 - (f) die naam en adres van die Hoofkantoor;
 - (g) die name, adresse en belangrikste werksaamhede van die takke van sodanige houtverwerkingsfabriek of -nywerheid;
 - (h) die tydperk van die besigheids- of boekjaar gedek deur die opgawe;
 - (i) 'n beskrywing van, en die hoeveelheid en waarde van hout in die ronde maat asook ander hout en houtprodukte aangekoop, oorgeplaas of gebruik;
 - (j) 'n ontleding van aankope en oorplasings- in van hout in die ronde maat asook ander hout en houtprodukte met betrekking tot herkoms;
 - (k) 'n beskrywing van, die hoeveelheid en koste van ander materiaal, voorrade en ander items met betrekking tot bedryfsuitgawes;
 - (l) 'n beskrywing van, die hoeveelheid en waarde van hout en houtprodukte verkoop, oorgeplaas- uit, vervaardig, verwerk, gemaak of voorberei;
 - (m) 'n beskrywing van, en die hoeveelheid van geraamde toekomstige behoeftes aan hout in die ronde maat asook ander hout en houtprodukte;
 - (n) die aantal persone in diens, volgens klas werknemers, ras en geslag;
 - (o) kontantsalarisse, lone en geldwaarde met betrekking tot rantsoene en goedere, bonusse en ander voorregte ontvang deur werknemers volgens klas, ras en geslag;
 - (p) die waarde van die bates, die kapitaaluitgawes, waardevermindering, huur betaal, waarde van vaste bates verkoop en 'n herwaardasie van die vaste bates na sodanige verkoping; en
 - (q) die vervaardiging- en handelsrekening, wins-en-verliesrekening, winsverdelingsrekening en balansstaat.
- (3) Die direkteur-generaal kan ooreenkomstig die bepalinge van artikel 73 (1) (e) (iii) van die Wet enigiemand in die algemeen, of 'n bepaalde persoon, magtig om te alle redelike tye—
- (a) enige perseel te betree waar hout in die ronde maat vir saag-, behandelings-, skil-, sny- of verwerkingsdoelindes, gehou of op redelike gronde vermoedelik gehou word;
 - (b) hout in die ronde maat te inspekteer;
 - (c) enige boek of dokument op sodanige perseel na te gaan wat op redelike gronde vermoed word op hout in die ronde maat of op die saag, behandeling, skil, sny of verwerking daarvan, betrekking te hê en 'n afskrif van of uittreksel uit sodanige boek of dokument te maak;
 - (d) van die eienaar van ronde hout of 'n persoon wat sodanige hout in sy bewaring of besit het, enige inligting te eis aangaande hout in die ronde maat of die saag, behandelinge, skil, sny of verwerking van sodanige hout;
 - (e) van die eienaar of 'n persoon wat enige boek of dokument met betrekking tot 'n houtverwerkingsfabriek of -nywerheid in sy besit het, 'n verklaring te eis van enige aantekening gemaak in sodanige boek of dokument.

- (b) the business address;
 - (c) the address and site of the timber processing factory or industry;
 - (d) whether it is a one-man business, partnership, private company or public company with limited liability, or an institution, co-operative society, municipal institution, divisional council or other local institution of a similar nature, or a State institution;
 - (e) the nature of the operations;
 - (f) the name and address of the Head Office;
 - (g) the names, addresses and principal activities of the branches of such timber processing factory or industry;
 - (h) the period of the business or financial year covered by the return;
 - (i) a description of and the quantity and value of timber in the round as well as other timber and timber products purchased, transferred or used;
 - (j) an analysis of purchases and transferred-in of timber in the round as well as other timber and timber products in respect of origin;
 - (k) a description of the quantity and costs of other material, stock and other items in respect of operational expenditure;
 - (l) a description of the quantity and value of timber and timber products sold, transferred-out, manufactured, processed, made or prepared;
 - (m) a description and the quantity of estimated future requirements of timber in the round as well as other timber and timber products;
 - (n) the number of persons employed according to class of employee, race and sex;
 - (o) cash salaries, wages and money-value in respect of rations and goods, bonuses and other rights and privileges received by employees according to class, race and sex;
 - (p) the value of the assets, capital expenditure, depreciation, rent paid, value of fixed assets sold and a revaluation of the fixed assets after such sale; and
 - (q) the manufacturing and trading account, profit and loss account, appropriation account and balance sheet.
- (3) The director-general may according to the provisions of section 73 (1) (e) (iii) of the Act, in the exercising of these regulations, authorise any person in general or a specific person to at all reasonable times—
- (a) enter any premises where timber in the round is kept or which is believed upon reasonable grounds to be kept, for sawing, treating, peeling, slicing or processing purposes;
 - (b) inspect timber in the round;
 - (c) examine any book or document on such premises which is believed upon reasonable grounds to relate to timber in the round or to the sawing, treating, peeling, slicing or processing thereof, and to make a copy of or extract from such book or document;
 - (d) demand from the owner of round timber or a person having such timber in his custody or possession, any information regarding such timber in the round or the sawing, treatment, peeling, slicing or processing of such timber;
 - (e) demand from the owner or a person having in his possession any book or document with regard to a timber processing factory or industry, a statement of any note made in such book or document.

Versameling van gegewens met betrekking tot saagmeule

18. (1) Die persoon in beheer van 'n saagmeul moet ten opsigte van alle verkope 'n faktuur soos bedoel in Aanhangsel C by hierdie regulasies invul en op 'n weeklikse basis 'n leesbare afskrif van elke sodanige faktuur met betrekking tot die verkoop van naaldhoutsagmeulprodukte gedurende die voorafgaande week, of alternatiewelik op 'n maandelikse basis 'n staat met die volgende inligting per transaksie: meulkode, areakode, produkkode, graadkode, afmetings, lengte, aantal stukke en datum, aan die gemagtigde verteenwoordiger van die direkteur-generaal, naamlik mnre. Coopers en Lybrand, Posbus 2536, Johannesburg, 2000, stuur.

(2) 'n Faktuur of staat bedoel in subregulasie (1) moet volledig ingevul word en alle produkte of groepe produkte verkoop of diensgelde gehef, moet afsonderlik geïdentifiseer word ooreenkomstig die beskrywings- en produkkodes bedoel in ooreenkomstig die beskrywings- en produkkodes bedoel in Aanhangsels 1 tot 4 van Aanhangsel C by hierdie regulasies.

(3) Gesaagde naaldhout moet soos volg op elke faktuur geklassifiseer word:

- (a) Konstruksiehout: Volgens SABS 563 en 1245 soos van tyd tot tyd gewysig.
- (b) Plafon- en strooklatte: Volgens SABS 653 soos van tyd tot tyd gewysig.
- (c) Nywerheidshout: Volgens SABS 1359 soos van tyd tot tyd gewysig of die ooreenstemmende spesifikasies van die Suid-Afrikaanse Saagmeulenaarsvereniging.
- (d) Naaldhoutvloerplanke: Volgens SABS 629 soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 355 van 20 Mei 1983.
- (e) Houtplafon- en paneelstroke: Volgens SABS 1039—1975 soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 463 van 9 Julie 1982.
- (f) XX: uitskot nadat konstruksiehout uitgegradeer is.
- (g) NG: nie-gegradeerde hout (met inbegrip van hout verkoop ingevolge 'n permit uitgereik deur die direkteur-generaal).
- (h) Sodanige ander timmerhout wat uit keëldraende soorte verwerk word waarvan die direkteur-generaal van tyd tot tyd die eindgebruik goedkeur.

(4) Die direkteur-generaal kan by die toepassing van hierdie regulasies enigiemand in die algemeen of 'n bepaalde persoon, magtig om te alle redelike tye—

- (a) 'n perseel waarop 'n saagmeul geleë is te betree om 'n saagmeul te inspekter;
- (b) van die persoon in beheer van sodanige saagmeul te eis dat 'n boek of dokument met betrekking tot die verkoop van naaldhoutsagmeulprodukte van die betrokke saagmeul, met inbegrip van enige dokument wat deur 'n ouditeur-generaal opgestel is vir inspeksie aan hom voorgelê word;
- (c) te eis dat die persoon in beheer van 'n saagmeul, 'n mondelinge of skriftelike verklaring maak met betrekking tot 'n aantekening in 'n boek of dokument bedoel in paragraaf (b);
- (d) 'n afskrif van of 'n uittreksel uit enige boek of dokument bedoel in paragraaf (b) te maak; en
- (e) sodanige boek of dokument van 'n gepaste identifika-siemerk te voorsien.

Collecting of data in respect of sawmills

18. (1) The person in charge of a sawmill, shall in respect of all purchases complete an invoice contemplated in Annexure C of these regulations and on a weekly basis forward a legible copy of each such invoice with regard to the purchase of coniferous sawmill products during the preceding week, or alternatively forward on a monthly basis a statement containing the following information per transaction: mill code, area code, product code, grade code, dimensions, length, number of pieces and date, to the authorised representative of the director-general, Messrs Coopers & Lybrand, P.O. Box 2536, Johannesburg, 2000.

(2) An invoice or statement contemplated in subregulation (1) shall be duly completed and all products or groups of products sold of service levies raised, shall be identified separately according to the description and product codes contemplated in Annexure 1 to 4 of Annexure C of these regulations.

(3) Sawn coniferous shall be classified on any invoice as follows:

- (a) Structural timber: According to SABS 563 and 1245 as amended from time to time.
- (b) Brandering and battens: According to SABS 653 as amended from time to time.
- (c) Industrial timber: According to SABS 1359 as amended from time to time or the corresponding specification of the South African Lumber Millers' Association.
- (d) Soft wood flooring boards: According to SABS 629 as published in Government Notice No. 335 of 20 May 1983.
- (e) Timber ceiling and panelling boards: According to SABS 1039-1975 as published by Government Notice No. 463 of 9 July 1982.
- (f) XX: Rejects after structural timber has been graded out.
- (g) NG: Non-graded timber (including timber sold in terms of a permit granted by the director-general).
- (h) Such other timber which is processed from coniferous species of which the director-general from time to time approves the end use.

(4) The director-general may in exercising these regulations, authorise any person in general or a specified person to at all reasonable times—

- (a) enter a premises on which a sawmill is situated to inspect a sawmill;
- (b) demand from the person in charge of such sawmill that a book or document in respect of the purchase of coniferous sawmill products of the sawmill concerned, including any document compiled by an auditor, be submitted to him for inspection;
- (c) demand from the person in charge of a sawmill a verbal or written statement in respect of any note in a book or document contemplated in subparagraph (b);
- (d) make a copy of or extract from any book or document contemplated in paragraph (b); and
- (e) provide such book or document with an appropriate identification mark.

Die bestryding van swam- of bakteriële siekte of insekte of parasitiese plaag wat enige soort bosboom of timmerhout aanval

19. (1) Niemand mag timmerhout teen vergoeding of teenprestasie vir die doel van verkoop verduursaam nie, tensy—

- (a) hy ooreenkomstig artikel 15 (3) van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982) in besit is van 'n permit vir die aanbring van die toepaslike standaardmerk ten opsigte van enige standdaardspesifikasie vir die verduursaming van timmerhout en sodanige merk op die timmerhout aldus verduursaam, aangebring word; of
- (b) hy in besit is van 'n permit ingevolge subregulasie (3) uitgereik en die merk wat in verband met so 'n permit bepaal is op die timmerhout aldus verduursaam, aangebring word; of
- (c) die SABS inspeksiemark daarop aangebring is.

(2) Niemand mag timmerhout ten opsigte waarvan hy beweer of voorgee dat dit verduursaam is of waarvan die voorkoms die indruk skep dat dit verduursaam is, verkoop nie tensy dit inderdaad verduursaam is en—

- (a) 'n standaardmerk soos in subregulasie (1) (a) bedoel, of
- (b) 'n merk soos in subregulasie (1) (b) of (c) bedoel, op sodanige timmerhout aangebring is.

(3) Die direkteur-generaal of iemand deur hom daartoe gemagtig, kan by wyse van 'n permit op die voorwaardes in so 'n permit vermeld of daaraan geheg, iemand vrystel van die bepalings van subregulasies (1) (a) of (2) (a) en 'n merk bepaal wat in verband met so 'n vrystelling gebruik moet word.

(4) Niemand mag binne 'n geproklameerde gebied timmerhout as konstruksiehout gebruik nie tensy dit verduursaam is en 'n standaardmerk soos in subregulasie (1) (a) of (c) bedoel daarop aangebring is.

(5) Die direkteur-generaal of iemand deur hom daartoe gemagtig, kan by wyse van 'n permit op die voorwaardes in so 'n permit vermeld of daaraan geheg, iemand vrystel van die bepalings van subregulasie (4).

(6) 'n Bosbeampte of inspekteur kan vir die doeleindes van die toepassing van hierdie regulasies, op enige redelike tyd—

- (a) 'n perseel betree waar timmerhout daadwerklik of na redelike vermoede op enige wyse behandel, verkoop, gebruik of opgeberg word;
- (b) sodanige timmerhout en enige middel op sodanige perseel wat vir die behandeling daarvan gebruik of vermoedelik gebruik word, inspekteer, ondersoek, toets of ontleed of monsters daarvan neem met die doel om dit te laat toets of ontleed;
- (c) enige werksaamheid of proses wat in of op sodanige perseel voortgesit word in verband met die behandeling van timmerhout ondersoek;
- (d) enigiemand wat op so 'n perseel werksaam of vermoedelik werksaam is, ondervra en van so iemand eis om enige boek, faktuur, aantekening, lys of ander dokument wat in sy besit of bewaring is en betrekking het op sodanige timmerhout of middel, aan hom voor te lê; en
- (e) so 'n boek, faktuur, aantekening, lys of ander dokument ondersoek en afskrifte daarvan of uittreksels daaruit te maak.

(7) Iemand wat toesig het oor of in beheer is van 'n perseel, beoog in subregulasie (6) of van die werksaamhede daarin of daarop, moet te alle redelike tye die bystand verleen wat 'n bosbeampte of inspekteur verlang by die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens hierdie regulasies.

The combat of fungus or bacterial diseases or insect or parasite pests affecting any kind of forest tree or timber

19. (1) No person shall with a view to sell, for compensation or other consideration preserve timber, unless—

- (a) he is in possession of a permit according to section 15 (3) of the Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982), to apply on the appropriate standardisation mark in respect of any standard specification for the preservation of timber and such mark has been applied to the timber thus preserved; or
- (b) he is in possession of a permit issued in terms of subregulation (3) and the mark determined in respect of such a permit has been applied to the timber thus preserved; or
- (c) the SABS inspection mark has been applied to such timber.

(2) No person shall sell timber which he avers or pretends to be preserved or of which the appearance creates the impression that it is preserved, unless it has in fact been treated and—

- (a) a standardisation mark as contemplated in subregulation (1) (a); or
- (b) a mark contemplated in subregulation (1) (b) or (c) has been applied to such timber.

(3) The director-general or someone authorised thereto by him, may by means of a permit on the conditions mentioned in such permit or attached thereto, exempt a person from the provisions of subregulations (1) (a) or (2) (a) and determine a mark which shall be used in respect of such exemption.

(4) No person shall use timber in a proclaimed area as structural timber unless it has been treated and a standardisation mark as contemplated in subregulation (1) (a) or (c), has been applied thereto.

(5) The director-general or someone authorised thereto by him, may by means of a permit on the conditions mentioned in such permit or attached thereto, exempt a person from the provisions of subregulation (4).

(6) A forest officer or inspector may for the purposes of enforcing these regulations, at any reasonable time—

- (a) enter premises where timber is indeed or reasonably presumed to be treated, sold, used or stored;
- (b) inspect, examine, test or analyse such timber and any substance used or presumably used on such premises for the preservation thereof or take samples with the intent to have it tested or analysed;
- (c) investigate any activity or process which is proceeded with in or on such premises in respect of the treatment of timber;
- (d) interrogate any person who is working or presumably working on such premises and demand from such person the submission of any book, invoice, note, list or other document which is in his possession or safe-keeping relating to such timber or means;
- (e) examine such a book, invoice, note, list or other document and make copies or extracts thereof.

(7) A person who is in charge or control of premises contemplated in subregulation (6) or of the activity therein or thereon, shall at all reasonable times render the assistance desired by a forest officer or inspector in exercising his powers according to these regulations.

(8) 'n Aansoek om 'n permit—

- (a) in subregulasie (1) bedoel, moet skriftelik aan die direkteur-generaal: SA Buro vir Standaarde, Privaatsak X191, Pretoria, 0001, gerig word;
- (b) in subregulasies (3) of (5) bedoel, moet skriftelik aan die direkteur-generaal gerig word.

DEEL V: BESKERMING VAN BIOTA EN EKOSTELSELS**Ampsduur en werksaamhede van die adviserende komitee**

20. (1) 'n Lid van 'n adviserende komitee ingestel kragtens artikel 13 (4) (a) (i) van die Wet beklee sy amp vir die tydperk wat die Minister ten tyde van sy aanstelling bepaal, maar hoogstens drie jaar en kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

(2) Indien die Minister 'n aangeleentheid kragtens artikel 13 (4) (a) (i) vir advies na die komitee verwys, belê die voorsitter 'n vergadering van die komitee en gee skriftelike kennis van nie minder nie as 14 dae aan die lede van die komitee van die vergadering en van die aangeleentheid wat by die vergadering oorweeg sal word.

(3) Op die vergadering moet die lede van die komitee op 'n werkswyse besluit waarop die inligting verkry kan word ten opsigte waarvan die Minister die komitee om advies genader het en ten einde die komitee in staat te stel om die Minister van advies te dien.

(4) Die voorsitter moet 'n verslag deur hom opgestel en mede-onderteken deur al die ander lede van die komitee, waarin die Minister geadviseer word oor die aangeleentheid wat vir advies na die komitee verwys is, aan die direkteur-generaal stuur vir voorlegging aan die Minister.

(5) Die Minister kan sodanige advies in die verslag aanvaar of verwerp of slegs gedeeltelik aanvaar of verwerp.

Ampsduur en werksaamhede van plaaslike beheer-komitees

21. (1) 'n Lid van 'n plaaslike beheerkomitee ingestel kragtens artikel 13 (4) (a) (ii) van die Wet beklee sy amp vir die tydperk, maar hoogstens drie jaar wat die Minister ten tyde van sy aanstelling bepaal en kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

(2) 'n Beheerkomitee vergader van tyd tot tyd soos die voorsitter bepaal, maar moet minstens een keer per jaar vergader.

(3) 'n Beheerkomitee moet toesien dat enige boom of bome wat kragtens artikel 13 (1) van die Wet tot 'n beskermde boom of bome verklaar is, vir die doel waarvoor dit as sodanig verklaar is, beskerm word.

(4) 'n Beheerkomitee kan na goeddunke sodanige boom of bome beskerm deur die oprigting van 'n heining, tralie-werk, muur of die skoonmaak, ploeg of bewerking van grond of die maak van brandstoke of deur die oprigting van 'n kennisgewing of kennisgewings met die strekking dat sodanige boom of bome, 'n beskermde boom of bome is.

(5) 'n Beheerkomitee kan 'n boom of bome van dieselfde soort ter vervanging van beskermde bome met die oog op die bevordering van enige doelstellings in artikel 13 (2) (b) (i) of 13 (2) (c) van die Wet vermeld aanplant.

(6) Die Minister kan kragtens artikel 13 (5) van die Wet aan die eienaar, okkupeerder of huurder van grond, skriftelik toestemming verleen vir die kap of vernietiging van 'n beskermde boom of bome op die voorwaarde dat sodanige eienaar, okkupeerder of huurder 'n boom of bome van dieselfde soort ter vervanging van 'n beskermde boom of bome met die oog op die bevordering van enige doelstelling in artikel 13 (2) (b) (i) of 13 (2) (c) van die Wet vermeld aanplant.

(8) An application for a permit—

- (a) contemplated in subregulation (1) shall be addressed in writing to the director-general: South African Bureau of Standards, Private Bag X191, Pretoria, 0001;
- (b) contemplated in subregulations (3) or (5) shall be addressed in writing to the director-general.

PART V: PROTECTION OF BIOTA AND ECOSYSTEMS**Term of office and functions of the advisory committee**

20. (1) A member of an advisory committee established under section 13 (4) (a) (i) of the Act holds office for such period, but not exceeding three years, as the Minister may determine at the time of his appointment, and may at the expiry of his term of office be reappointed.

(2) If the Minister refers a matter under section 13 (4) (a) (i) to the committee for advice the chairman shall convene a meeting of the committee and give notice in writing of not less than 14 days to the members of the committee of the meeting and of the matters to be considered at the meeting.

(3) At the meeting the members of the committee shall decide on a procedure whereby the information can be obtained in respect whereof the Minister approaches the committee for advice and in order to enable the committee to advise the Minister.

(4) The chairman shall forward to the director-general for submission to the Minister, a report drawn up by him and countersigned by all the other members of the committee, wherein the Minister is advised about the matters referred to the committee for advice.

(5) The Minister may accept, reject or partially accept such advice in the report.

Term of office and functions of local control committees

21. (1) A member of a local control committee established under section 13 (4) (a) (ii) of the Act holds office for such period, but not exceeding three years, as the Minister may determine at the time of his appointment, and at the expiry of his term of office, he may be reappointed.

(2) A control committee convenes from time to time as determined by the chairman, but shall convene at least once a year.

(3) A control committee shall ensure that any tree or trees declared a protected tree or trees under section 13 (1) of the Act, he protected for the purpose it has been declared for.

(4) A control committee may as it deems fit, protect such tree or trees by the erection of a fence, trellis, wall or the clearing, ploughing or cultivation of land or the clearing of fire-belts or by the erection of a notice or notices to the effect that such tree or trees, is a protected or are protected trees.

(5) A control committee may plant a tree or trees of the same species to replace protected trees with a view to the promotion of any object mentioned in section 13 (2) (b) (i) or 13 (2) (c) of the Act.

(6) The Minister may under section 3 (5) of the Act grant consent in writing to the owner, occupier or lessee of land, to cut or destroy a protected tree or trees on the condition that such owner, occupier or lessee plants a tree or trees of the same species to replace a protected tree or trees with a view to the protection of any object mentioned in section 13 (2) (b) (i) or 13 (2) (c) of the Act.

(7) 'n Beheer Komitee moet jaarliks voor of op 31 Maart aan die direkteur-generaal verslag lewer in verband met sy werksaamhede ten opsigte van beskermde bome.

(8) 'n Eienaar van grond wat van voorneme is om kragtens artikel 14 (1) van die Wet vermoënskade wat hy gelyk het, te verhaal, moet sodanige eis binne 90 dae vanaf die datum van die kennisgewing bedoel in artikel 13 (1) van die Wet, skriftelik aan die direkteur-generaal voorlê vir die oorweging, tesame met die nodige motivering op grond waarvan die bedrag geëis word.

(9) 'n Eienaar van grond wat van voorneme is om kragtens artikel 14 (2) van die Wet op te tree, moet die direkteur-generaal binne 90 dae vanaf die datum van 'n kennisgewing bedoel in artikel 13 (1) van die Wet of die opla van 'n voorwaarde kragtens artikel 13 (5) van die Wet, voorsien van redes en volledige motiverings waarom die voordelige okkupering van sy grond wesenlik belemmer sal word of 'n aansienlike deel daarvan nie langer beskikbaar sal wees vir die doel waarvoor dit gebruik was nie.

(10) Die direkteur-generaal kan enige verdere inligting van 'n eienaar aanvra om hom in staat te stel om ingevolge artikel 14 (1) van die Wet 'n ooreenkoms aan te gaan of om hom ingevolge artikel 14 (2) van die Wet te oortuig met betrekking tot moontlike onteiening van die grond.

DEEL VI: BEHEER OOR GEHALTE VAN HOUT EN BESLEGTING VAN GESKILLE

22. (1) 'n Geskil bedoel in artikel 17 (1) van die Wet moet skriftelik na die direkteur-generaal verwys word.

(2) Indien 'n party wat hout in die ronde maat lewer, met die uitsondering van 'n Koöperasie geregistreer ingevolge die bepalings van die Koöperasiewet, 1981 (Wet 91 van 1981), 'n geskil verwys, moet sodanige verwysing vergesel wees van 'n verklaring deur 'n vereniging wat na die oordeel van die direkteur-generaal verteenwoordigend van houtkwekers is en waarin sodanige vereniging verklaar dat hy die verwysing van die geskil ondersteun.

(3) Die verwysing van 'n verskil moet die feite met betrekking tot die geskil, die betrokke ooreenkoms, alle dokumente wat op die geskil betrekking het asook die redes waarom nie oor 'n prys ooreengekom kan word nie, bevat.

(4) Die direkteur-generaal kan op grond van die inligting tot sy beskikking die betrokke prys vasstel of 'n vergadering van die betrokke partye belê met die oog daarop om as bemiddelaar tussen die partye die geskil te besleg.

(5) Die direkteur-generaal of indien deur hom daartoe gemagtig, die adjunk-direkteur-generaal, is die voorsitter van die vergadering belê ingevolge subregulasie (4).

(6) Indien die partye oor die betrokke prys op die vergadering ooreenkom, stel die direkteur-generaal die ooreengekome prys as die betrokke prys vas.

(7) Indien die partye nie oor die betrokke prys op die vergadering ooreenkom nie, kan die direkteur-generaal op grond van die inligting tot sy beskikking die betrokke prys vasstel: Met dien verstande, dat in die geval waar die adjunk-direkteur-generaal die voorsitter van die vergadering is, die direkteur-generaal die betrokke prys slegs op sy aanbeveling kan vasstel.

(8) Die direkteur-generaal moet die partye twee weke vanaf die datum waarop die betrokke prys vasgestel is, skriftelik van sodanige vasstelling in kennis stel.

(7) A control committee shall annually on or before 31 March report to the director-general in connection with its activities in respect of protected trees.

(8) An owner of land, who intends to recover under section 14 (1) of the Act any patrimonial loss suffered, shall submit such claim within 90 days from the date of the notice contemplated in section 13 (1) of the Act, in writing to the director-general for consideration, together with the necessary motivations in respect of which the amount is claimed.

(9) An owner of land who intends to act under section 14 (2) of the Act, shall within 90 days from the date of the notice contemplated in section 13 (1) of the Act or the imposition of a condition under section 13 (5) of the Act, provide the director-general with reason and full motivations why the beneficial occupation of his land will substantially be interfered with or a substantial part thereof will no longer be available for the purpose it was being used for.

(10) The director-general may request any further information from an owner to enable him to enter into an agreement in terms of section 14 (1) of the Act or to convince him in terms of section 14 (2) of the Act in respect of the possible expropriation of land.

PART VI: CONTROL OVER QUALITY OF TIMBER AND SETTLING OF DISPUTES

22. (1) A dispute contemplated in section 17 (1) of the Act shall be referred to the director-general in writing.

(2) If a party who supplies timber in the round, with the exception of a co-operative registered in terms of the Co-operative Act, 1981 (Act 91 of 1981), refers a dispute, such reference shall be accompanied by a statement by an association which in the discretion of the director-general, is representative of timber growers and wherein such association declares that it supports the reference of the dispute.

(3) The reference of a dispute shall contain the facts in respect of the dispute, the agreement concerned, all documents applicable to the dispute as well as the reasons why agreement on a price cannot be reached.

(4) The director-general may with the information at his disposal, fix the price concerned or convene a meeting of the parties with a view to settle the dispute as mediator between the parties.

(5) The director-general or if authorised thereto by him, the deputy director-general, is the chairman of the meeting convened in terms of subregulation (4).

(6) If at the meeting the parties agree with the price concerned, the director-general fixes the price agreed upon as the price concerned.

(7) If the parties at the meeting cannot agree with the price concerned, the director-general may with the information at his disposal, determine the price concerned: Provided, that in the case where the deputy director-general is the chairman of the meeting, the director-general may fix the price on his recommendation only.

(8) The director-general shall within two weeks from the date on which the price was fixed, notify the parties in writing of such fixing.

DEEL VII: VOORKOMING EN BESTRYDING VAN VELD-, BERG- EN BOSBRANDE

Brandbeheerkomitee

23. (1) Die Minister stel 'n brandbeheerkomitee bedoel in artikel 19 van die Wet binne 90 dae vanaf die datum waarby 'n brandbeheergebied kragtens artikel 18 (1) van die Wet ingestel is, soos volg saam:

- (a) Minstens een lid genomineer deur 'n Landbou-unie wat deur die Minister erken word as synde verteenwoordigend van die organiseerde landbou in die betrokke brandbeheergebied;
 - (b) minstens een lid benoem deur elke plaaslike bestuur waarvan die regsgebied of 'n gedeelte daarvan binne die betrokke brandbeheergebied geleë is; en
 - (c) soveel ander lede as wat die direkteur-generaal vir 'n betrokke brandbeheergebied nodig ag: Met dien verstande, dat indien enige bosbougrond binne 'n betrokke brandbeheergebied geleë is, minstens twee van die lede benoem moet word deur die erkende houtverwerkersverenigings vir die betrokke gebied.
- (2) 'n Vakature in 'n brandbeheerkomitee word binne 90 dae gevul ooreenkomstig die bepalinge van subregulasie (1).
- (3) 'n Brandbeheerkomitee moet ten opsigte van die brandbeheergebied waarvoor hy ingestel is—
- (a) nadat 'n brandbestrydingsplan ingvolge artikel 20 (3) van die Wet op die betrokke brandbeheergebied van toepassing gemaak is, 'n begroting opstel vir die tydperk vanaf die datum waarop die plan in die gebied van toepassing gemaak is tot 31 Maart en wat aantoon watter gelde nodig sal word om die uitgawes verbonde aan die uitvoering van die plan vir die betrokke tydperk, te bestry;
 - (b) jaarliks gedurende Augustus vir die daaropvolgende finansiële jaar wat strek vanaf 1 April tot 31 Maart, 'n begroting opstel wat aantoon watter fondse vir die betrokke jaar nodig is om die uitgawes verbonde aan die uitvoering van die plan vir die betrokke jaar, te bestry;
 - (c) besluit oor die wyse waarop die uitgawes van so 'n komitee bestry moet word: Met dien verstande egter, dat indien die komitee besluit om sy uitgawes te bestry deur jaarliks of andersins gelde op 'n eenvormige of gedifferensieerde grondslag te hef op eienaars binne die betrokke gebied, die Minister moet instem tot sodanige heffing;
 - (d) elke brandbeheerkomitee wat betrokke is by 'n streek-brandbeheergebied is mede-verantwoordelik vir die bestryding van uitgawes aangegaan deur 'n streek-brandbeheerkomitee.
- (4) 'n Brandbeheerkomitee kan met die oog op doeltreffende bestuur en koördinering van werksaamhede vervat in die brandbestrydingsplan, 'n gebied in wyke verdeel en 'n lid of lede van die komitee vir die bestuur en koördinering binne 'n wyk verantwoordelik maak.
- (5) 'n Brandbestrydingsplan moet die volgende besonderhede bevat:
- (a) Die naam van die gebied;
 - (b) 'n volledige omskrywing van die grense van die gebied, met 'n aanduiding of so 'n grens of 'n gedeelte daarvan bestaan uit—
 - (i) 'n standhoudende spruit of rivier asook die naam daarvan;
 - (ii) 'n nasionale, provinsiale of 'n private pad, asook indien moontlik, die naam en nommer van die betrokke pad;

PART VII: PREVENTION AND COMBATING OF VELD, MOUNTAIN AND FOREST FIRES

Fire control committee

23. (1) The Minister shall constitute a fire control committee as contemplated in section 19 of the Act within 90 days from the date on which a fire control area was established under section 18 (1) of the Act as follows:

- (a) At least one member nominated by an Agriculture Union which is acknowledged by the Minister as being representative of the organised agriculture in the fire control area concerned;
 - (b) at least one member nominated by each local authority of which the area of jurisdiction or a part thereof, is situated in the fire control area concerned; and
 - (c) so many other members the director-general deems necessary for the fire control area concerned: Provided, that if any forestry land is situated in a fire control area concerned, at least two of the members shall be nominated by the recognised timber growers' associations for the area concerned.
- (2) A vacancy in a fire control committee shall be filled within 90 days according to the provisions of subregulation (1).
- (3) A fire control committee shall in respect of the area for which it has been established—
- (a) after the fire protection plan has been made applicable to the fire control area concerned in terms of section 20 (3) of the Act, draw up a budget for the period from the date on which the scheme was made applicable to the area to 31 March, reflecting which moneys will be needed to defray the expenditure adherent to the implementation of the scheme for the period concerned;
 - (b) annually during August draw up a budget for the subsequent financial year for the period 1 April to 31 March reflecting which funds will be needed for the year concerned to defray the expenditure adherent to the execution of the scheme for the year concerned;
 - (c) decide on the manner in which the expenditure of such a committee shall be defrayed: Provided however, that if the committee decides to defray its expenditure by levying charges annually or otherwise on a uniform or differential basis on owners in the area concerned, the Minister shall consent to such levy;
 - (d) each fire control committee involved in a fire control region is co-responsible for the defrayal of expenditure incurred by a regional fire control committee.
- (4) A fire control committee may with a view of effective management and co-ordination of functions contained in the fire control scheme, divide an area in wards and hold a member or members of the committee responsible for the management and co-ordination in a ward.
- (5) A fire protection plan shall contain the following particulars:
- (a) The name of the area;
 - (b) a full description of the boundaries of the area, with an indication whether such a boundary or part thereof consists of—
 - (i) a permanent "water course" or river as well as the name thereof;
 - (ii) a national, provincial or private road, as well as the name and number of the road concerned, if possible;

- (c) 'n topografiese kaart op 'n skaal 1:50 000 waarop die grense van die gebied volledig aangedui is, asook alle damme, spruite, riviere, ander waterpunte en paaie wat binne die betrokke gebied geleë is;
- (d) 'n plan van aksie wat die optrede ingeval van 'n brand in die gebied, uiteensit;
- (e) die oppervlakte van die gebied asook die aantal grondeienaars binne die gebied;
- (f) die verskillende boerdery-aktiwiteite binne die gebied asook die oppervlakte wat binne die gebied deur die verskillende boerdery-aktiwiteite in beslag geneem word;
- (g) die wyse van kommunikasie tussen grondeienaars binne die gebied ingeval van 'n brand;
- (h) alle brandstroeke; en
- (i) enige verdere inligting wat die komitee as noodsaaklik ag.
- (6) Die prosedure op vergaderings van 'n komitee is soos volg:
- (a) Die direkteur-generaal moet een van die lede van die komitee as sameroeper van die komitee aanwys en versoek om die eerste vergadering van die komitee so gou doenlik te belê.
- (b) Op die eerste vergadering kies die komitee uit sy geledere 'n voorsitter en 'n sekretaris/tesourier van die komitee.
- (c) Die komitee vergader so dikwels as wat hy dit nodig ag, maar minstens twee keer per jaar: Met dien verstande, dat die voorsitter na goeie dinge 'n vergadering kan belê om dringende sake te behandel en op versoek van minstens een-derde van die totale getal lede 'n buitengewone vergadering belê.
- (d) Wanneer die voorsitter van die vergadering afwesig is, benoem die aanwesige lede uit hulle geledere 'n waarnemende voorsitter vir daardie vergadering of vir die tydperk van afwesigheid van die voorsitter.
- (e) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies ander prosedure aangeleenthede soos deur die komitee voorgeskryf.
- (7) Die helfte van die lede plus een lid van 'n komitee vorm 'n kworum vir enige vergadering van die komitee.
- (8) Indien 'n lid van 'n komitee tydens 'n vergadering 'n komitee wil toespreek, moet hy sy hand opsteek en die voorsitter van die vergadering moet aan sodanige lid 'n spreekbeurt toestaan: Met dien verstande, dat indien meer as een lid 'n vergadering gelyktydig wil toespreek, die voorsitter die volgorde van spreekbeurte bepaal.
- (9) 'n Lid van 'n komitee mag 'n vergadering van die komitee in engeen van die amptelike tale toespreek.
- (10) 'n Lid van die komitee het een stem, maar by 'n staking van stemming het die voorsitter van die vergadering benewens 'n gewone stem ook 'n beslissende stem.
- (11) 'n Beslissing van die meerderheid van lede teenwoordig by 'n vergadering, is die beslissing van die vergadering: Met dien verstande, dat die menings van die minderheid van dié lede op so 'n vergadering ook genotuleer word.
- (12) Die komitee kan enige persoon of persone koöpteer om die komitee oor spesifieke onderwerpe toe te spreek en van raad te dien: Met dien verstande, dat sodanige gekoöpteerde persoon 'n vergadering op koste van die komitee bywoon: Met dien verstande verder, dat sodanige gekoöpteerde persoon nie oor enige voorstel op 'n vergadering mag stem nie.
- (13) Notule van elke vergadering van 'n brandbeheerkomitee moet gehou en aan die volgende vergadering vir goedkeuring voorgelê word en indien die vergadering dit in orde verklaar, word dit bekragtig deur ondertekening daarvan deur die voorsitter en sekretaris.
- (c) a topographical map to a scale 1:50 000 on which the boundaries of the area are fully indicated, as well as all dams, "water courses", rivers, other water points and roads situated in the area concerned;
- (d) a plan of action explaining the action in case of a fire in the area.
- (e) the surface area of the area as well as the number of land owners in the area;
- (f) the different farming activities in the area as well as the surface area taken up by the different farming activities in the area;
- (g) the means of communication among land owners in the area in case of a fire;
- (h) all fire-belts; and
- (i) any further information the committee deems necessary.
- (6) The procedure at a meeting of the committee is as follows:
- (a) The director-general shall designate one of the members of the committee as convener of the committee and request the convener to convene a first meeting of the committee as soon as possible.
- (b) At the first meeting the committee chooses from its ranks a chairman and a secretary/treasurer of the committee.
- (c) The committee convenes as often as it deems necessary, but shall convene at least twice a year: Provided, that the chairman, in his discretion, may call a meeting to deal with urgent matters and, at the request of at least one-third of the total number of members, shall call a special meeting.
- (d) If the chairman of a meeting is absent from a meeting, the members present from their ranks, nominate an acting chairman for that meeting or for the period of absence of the chairman.
- (e) Subject to the provisions of these regulations other precedural matters as prescribed by the committee.
- (7) Half of the members plus one member of a committee is a quorum for any meeting of the committee.
- (8) If a member of a committee wished to address a meeting of a committee, he shall raise his hand and the chairman of the meeting shall grant to such member a turn to speak: Provided, that if more than one member wish to address a meeting simultaneously, the chairman determines the sequence of turns to speak.
- (9) A member of a committee may address a meeting of a committee in any of the official languages.
- (10) A member of the committee has one vote, but in the case of an equality of votes, the chairman of the meeting has a casting vote as well as a deliberative vote.
- (11) A decision of the majority of members present at a meeting, is the resolution of the meeting: Provided, that the opinions of the minority of the members at such a meeting also be entered in the minutes.
- (12) The committee may co-opt any person or persons to address and advise the committee in respect of any subject: Provided, that such co-opted person shall attend a meeting at the expense of the committee: Provided further, that such co-opted person may not vote in respect of any proposal at a meeting.
- (13) Minutes of each meeting of a fire control committee shall be kept and submitted at the next meeting for approval, and if the meeting finds it to be correct, it is ratified by the signatures of the chairman and the secretary.

Streekbrandbeheerkomitees

24. (1) Die Minister moet 'n streekbrandbeheerkomitee bedoel in artikel 19 van die Wet saamstel uit die lede van die betrokke brandbeheergebiede en so 'n komitee bestaan uit die aantal lede wat die direkteur-generaal vir die betrokke streek nodig ag.

(2) 'n Streekbrandbeheerkomitee moet na goeie werksaamhede van die brandbeheerkomitees wat by die brandbeheerstreek betrokke is, koördineer en toesien dat die betrokke brandbestrydingsplanne in die brandbeheergebiede wat die brandbeheerstreek uitmaak, uitgevoer word.

(3) 'n Streekbrandbeheerkomitee moet jaarliks gedurende Augustus vir die daaropvolgende finansiële jaar wat strek vanaf 1 April tot 31 Maart, 'n begroting opstel wat aantoon watter gelde vir die betrokke jaar nodig is om die uitgawes verbonde aan die uitvoering van sy werksaamhede te bestry.

(4) Die begroting van 'n brandbeheerstreek moet aan die onderskeie brandbeheerkomitees voorgelê word wat in hulle begrotings voorsiening moet maak vir die nodige gelde om die uitgawes van die streekbrandbeheerkomitee te bestry: Met dien verstande egter, dat die streekbrandbeheerkomitee vooraf met die betrokke brandbeheerkomitees oorleg moet pleeg met betrekking tot die *pro rata*-grondslag waarop elke brandbeheerkomitee vir die bestryding van die uitgawes verantwoordelik is.

(5) Die prosedure wat op vergaderings van 'n brandbeheerkomitee gevolg moet word is *mutatis mutandis* van toepassing op die vergaderings van streekbrandbeheerkomitees.

Onderhandelings tussen eienaars met die oog op die aangaan van 'n ooreenkoms of die wysiging van 'n bestaande ooreenkoms ingevolge artikel 22 (1) van die Wet

25. (1) 'n Brandbeheerkomitee moet binne 30 dae na sy instelling ingevolge regulasies 23 (1) en op die wyse wat die komitee die geskikste ag, 'n vergadering belê van al die eienaars wat geraak word deur 'n ooreenkoms ingevolge artikel 22 (1) van die Wet.

(2) Op so 'n vergadering moet elke eienaar van grond teenwoordig onderhandel met elke eienaar van grond wat aan sy grond grens, met die oog op die aangaan van 'n ooreenkoms bedoel in artikel 22 (1) van die Wet en die inligting vereis ingevolge artikel 22 (2) van die Wet: Met dien verstande, dat indien eienaars nie op die vergadering kan ooreenkom nie, 'n verdere vergadering of vergaderings belê kan word met die oog op verdere onderhandelings.

(3) Indien eienaars nie oor enige voorwaarde ooreen kan kom nie, moet die komitee poog om by wyse van onderhandelings tussen die komitee en sodanige eienaars, eenstemmigheid te bewerkstellig.

Kennisgewing kragtens artikel 24 (1) (b) van vereiste betreffende die skoonmaak en instandhouding van 'n brandstrook

26. (1) 'n Kennisgewing kragtens artikel 24 (1) (b) van die Wet moet geskied in die vorm in Aanhangsel D van die regulasies.

(2) 'n Kennisgewing kragtens artikel 24 (2) (b) van die Wet moet geskied in die vorm in Aanhangsel E van die regulasies.

DEEL VIII: NASIONALE VOETSLAANPADSTELSEL INGESTEL BY ARTIKEL 29 VAN DIE WET

Kworum vir en prosedures by vergaderings van die Nasionale Voetslaanpadraad

27. (1) Die helfte van die lede van die raad plus een lid vorm 'n kworum vir enige vergadering van die raad.

(2) Indien 'n lid van die raad tydens 'n vergadering die raad wil toespreek, moet hy sy hand opsteek en die voorsitter van die vergadering moet aan sodanige lid 'n spreekbeurt toestaan: Met dien verstande, dat indien meer as een lid 'n vergadering gelyktydig wil toespreek, die voorsitter die volgorde van spreekbeurte bepaal.

Regional fire control committees

24. (1) The Minister shall establish a regional fire control committee intended in section 19 of the Act from the members of the fire control areas involved and such a committee consists of the number of members the director-general deems necessary for the region concerned.

(2) A regional fire control committee shall, as it thinks fit, co-ordinate the functions of the fire control committees involved in the fire control region and make sure that the fire protection schemes in the fire control areas which make up the fire control region, be carried out.

(3) A regional fire control committee shall annually during August draw up a budget for the subsequent financial year for the period 1 April to 31 March, reflecting which moneys are needed for the year concerned to defray the expenditure adherent to the execution of its functions.

(4) The budget of the fire control region shall be submitted to the different fire control committees which shall provide in their budgets for the necessary moneys to defray the expenditure of the regional fire control committee. Provided however, that the regional fire control committee shall consult in advance with the fire control committees regarding the *pro rata* basis, of the defrayal of the expenditure each fire control committee is responsible for.

(5) The procedure to be followed at meetings of a fire control committee is applicable *mutatis mutandis* to meetings of regional fire control committees.

Negotiations between owners with a view to entering into an agreement or the amendment of an existing agreement in terms of section 22 (1) of the Act

25. (1) A fire control committee shall within 30 days after its establishment and in a manner the committee deems most effective, convene a meeting of all the owners to be affected by an agreement in terms of section 22 (1) of the Act.

(2) At such a meeting every owner of land present shall negotiate with every owner of land adjoining his land with a view of entering into an agreement contemplated in section 22 (1) of the Act and the information required in terms of section 22 (2) of the Act: Provided, that if owners cannot come to an agreement at the meeting, a further meeting or meetings may be convened with a view of further negotiations.

(3) If owners cannot agree with any condition, the committee shall endeavour to accomplish consensus between the committee and such owners, by means of negotiations.

Notice under section 24 (1) (b) of requirements regarding the clearing and maintenance of a fire-belt

26. (1) A notice under section 24 (1) (b) of the Act shall be given in the form in Annexure D of the regulations.

(2) A notice under section 24 (2) (b) of the Act shall be given in the form in Annexure E of the regulations.

PART VIII: NATIONAL HIKING WAY SYSTEM ESTABLISHED BY SECTION 29 OF THE ACT

Quorum for and procedures at meetings of the National Hiking Way Board

27. (1) Half of the members of the board plus one member constitute a quorum for any meeting of the board.

(2) If a member of the board wishes to address the board at a meeting, he shall raise his hand and the chairman of the meeting shall grant to such member a turn to speak: Provided, that if more than one member wish to address a meeting simultaneously, the chairman determines the sequence of turns to speak.

(3) 'n Lid van die raad mag 'n vergadering van die raad in enigeen van die amptelike tale toespreek.

(4) 'n Lid van die raad het een stem, maar by 'n staking van stemme het die voorsitter van die vergadering benewens 'n gewone stem ook 'n beslissende stem.

(5) 'n Beslissing van die meerderheid van lede teenwoordig by 'n vergadering, is die beslissing van die vergadering.

(6) Indien 'n lid van die raad 'n vergadering bywoon, kan sodanige lid se plaasvervangende lid toegelaat word om die vergadering op eie koste by te woon: Met dien verstande, dat sodanige plaasvervangende lid slegs met die goedkeuring van die voorsitter van die vergadering aan die besprekings van die vergadering mag deelneem: Met die verstande verder, dat sodanige plaasvervangende lid nie oor enige voorstel mag stem nie: Met dien verstande voorts, dat wanneer 'n lid nie teenwoordig is nie, die plaasvervangende lid volle regte het.

(7) Die raad kan enige persoon of persone koöpteer om die raad oor spesifieke onderwerpe toe te spreek en van advies te dien: Met dien verstande, dat sodanige gekoöpteerde persoon 'n raadsvergadering op koste van die fonds bywoon: Met dien verstande verder, dat sodanige gekoöpteerde persoon nie oor enige voorstel op 'n vergadering mag stem nie.

(8) Die notules van vergaderings van die raad moet om die beurt in Afrikaans en Engels gehou word, en 'n notule van 'n vergadering word by die volgende vergadering van die Raad by ondertekening daarvan deur die voorsitter van die vergadering, bekragtig.

(9) Indien 'n lid van die raad nie 'n vergadering van die raad kan bywoon nie, moet hy verskoning vir afwesigheid van so 'n vergadering by die voorsitter van die raad indien.

Inligtingsbrosjures deur die raad

28. (1) Die raad kan sodanige gedeelte of gedeeltes van die Nasionale Voetslaanpadstelsel as wat hy goedgevind, laat karteer en sodanige kaarte en ander inligting wat vir die voorligting van voetslaners nodig is, in 'n brosjure laat druk.

(2) Gedragskodes bedoel in regulasie 32 en voorwaardes vir die gebruik van enige gedeelte van die Nasionale Voetslaanpadstelsel, moet in die brosjure bedoel in subregulasie (1) of in 'n bykomende brosjure of in 'n permit bedoel in regulasie 31 (6) vir elke afsonderlike roete ingesluit word, en die koste met betrekking tot die kartering of druk van 'n brosjure, word uit die fonds gefinansier.

(3) Die raad kan geld uit die fonds aanwend vir die bekendstelling of die verlening van publisiteit aan die Nasionale Voetslaanpadstelsel of 'n gedeelte of gedeeltes daarvan.

Kworum vir en prosedures by vergaderings van bestuurs- en advieskomitees

29. (1) Die helfte plus een lid van die lede van 'n bestuurs- of advieskomitee, vorm 'n kworum by enige vergadering van so 'n komitee.

(2) Indien 'n lid van 'n komitee tydens 'n vergadering die komitee wil toespreek, moet hy sy hand opsteek en die voorsitter van die vergadering moet aan sodanige lid 'n spreekbeurt toestaan: Met dien verstande, dat indien meer as een lid die vergadering gelyktydig wil toespreek, die voorsitter van die vergadering die volgorde van spreekbeurte bepaal.

(3) 'n Lid van 'n komitee mag 'n vergadering van die komitee in enige van die amptelike tale toespreek.

(4) 'n Lid van 'n komitee het een stem, maar by 'n staking van stemme het die voorsitter van die vergadering benewens 'n gewone stem ook 'n beslissende stem.

(3) A member of the board may address a meeting of the board in any of the official languages.

(4) A member of the board has one vote, but in the case of an equality of votes, the chairman of the meeting has a casting as well as a deliberative vote.

(5) The decision of the majority of members present at a meeting, is the decision of the meeting.

(6) If a member of the board attends a meeting, such member's alternate member may be permitted to attend the meeting at his own cost: Provided, that such alternate member may only participate in the discussions at the meeting with the consent of the chairman of the meeting: Provided further, that if a member is not present, such alternate member has full rights.

(7) The board may co-opt any person or persons to address and advise the board in connection with specific subjects: Provided, that such co-opted person attends the board's meeting at the expense of the fund: Provided further, that such co-opted person may not vote on any proposal at a meeting.

(8) The minutes of meetings of the board shall be kept in Afrikaans and English alternately, and the minutes of a meeting are declared to be correct at the next meeting of the board when signed by the chairman.

(9) If a member of the board cannot attend a meeting, he shall submit to the chairman of the board an apology for absence from such a meeting.

Information brochures by the board

28. (1) The board may permit the mapping of such portion or portions of the National Hiking Way System as it deems fit and permit the printing of brochures of such maps and other information which are necessary for enlightenment of hikers.

(2) Codes of conduct contemplated in regulation 32 and conditions for the use of any portion of the National Hiking Way System, shall for each separate route be included in the brochure contemplated in subregulation (1) or in an additional brochure or in a permit contemplated in regulation 31 (6), and the costs in respect of the mapping or printing of a brochure, are financed by the fund.

(3) The board may apply money from the fund to introduce or grant publicity to the National Hiking Way System or a portion or portions thereof.

Quorum for and procedures at meetings of managing and advisory committees

29. (1) Half of the members plus one member of the members of a managing or advisory committee constitute a quorum at any meeting of such a committee.

(2) If a member of a committee wishes to address a committee at a meeting, he shall raise his hand and the chairman of the meeting shall grant to such member a turn to speak: Provided, that if more than one member wishes to address the meeting simultaneously, the chairman of the meeting determines the sequence of turns to speak.

(3) A member of a committee may address a meeting of the committee in any of the official languages.

(4) A member of a committee has one vote, but in the case of an equality of votes, the chairman of the meeting has a casting as well as a deliberative vote.

(5) Die beslissing van die meerderheid van lede teenwoordig by 'n vergadering van 'n komitee, is die beslissing van die vergadering.

(6) Die notules van vergaderings van 'n komitee moet om die beurt in Afrikaans en Engels gehou word, en 'n notule van 'n vergadering word by die volgende vergadering van 'n komitee by ondertekening daarvan deur die voorsitter van die vergadering, bekragtig.

(7) Indien 'n lid van 'n komitee nie 'n vergadering van 'n komitee kan bywoon nie, moet hy verskoning vir afwesigheid van so 'n vergadering by die voorsitter van die vergadering, indien.

Finansiële transaksies van bestuurskomitees

30 (1) Die fondse van 'n bestuurskomitee word in die Nasionale Voetslaanpadfonds gehou en alle inkomste verkry deur so 'n komitee, moet in die fonds gestort word.

(2) Die Departement behartig jaarliks die ouditering van die boekhouding van 'n bestuurskomitee.

(3) Die finansiële jaar van 'n bestuurskomitee strek van 1 April tot 31 Maart van die volgende jaar.

(4) 'n Bestuurskomitee moet 'n jaarlikse begroting, 'n vyf-jaar-voorbegroting en 'n jaarplan met betrekking tot sy werksaamhede opstel, en sodanige jaarlikse begroting, vyf-jaar-voorbegroting en jaarplan aan die Nasionale Voetslaanpadraad voorleë op of voor 'n datum deur die genoemde raad bepaal.

(5) 'n Bestuurskomitee moet maandeliks 'n staat van inkomste en uitgawe aan die Nasionale Voetslaanpadraad voorleë en sodanige staat moet die raad bereik nie later as 14 dae vanaf die laaste dag van die maand waarop sodanige staat van inkomste en uitgawe betrekking het.

(6) Die rekeninge van 'n bestuurskomitee moet minstens een keer per jaar geouditeer word deur 'n ouditeur geregistreer ingevolge die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet 51 van 1951) en sodanige ouditeur word besoldig uit die fondse aan die komitee toegewys.

(7) Die geouditeerde state van 'n bestuurskomitee moet binne 90 dae na afloop van die finansiële jaar, aan die Nasionale Voetslaanpadraad voorgelê word tesame met 'n verslag van sy werksaamhede gedurende die betrokke jaar.

Wyse van aansoek om en geldetariëwe betaalbaar vir die gebruik van die Nasionale Voetslaanpadstelsel

31. (1) Enige persoon kan by die Nasionale Voetslaanpadraad aansoek doen om toestemming om 'n voetslaantoer op die Nasionale Voetslaanpadstelsel te onderneem: Met dien verstande, dat elke groep van hoogstens 10 persone jonger as 18 jaar, vergesel moet wees van minstens een volwasse persoon bo die ouderdom van 18 jaar.

(2) Die raad kan 'n streekdirekteur vir 'n bepaalde streek aanstel om 'n aansoek in subregulasie (1) te oorweeg.

(3) Geen bespreking om 'n voetslaanpadtoer te onderneem, word vir 'n tydperk langer as 'n jaar vooruit goedgekeur nie.

(4) Die Streekdirekteur moet by aanvaarding van 'n aansoek die aansoeker versoek om die volle geldetarief met betrekking tot 'n bespreking van 'n voetslaanpad of enige gedeelte daarvan, binne 21 (een-en-twintig) dae te betaal en na betaling van die geldetarief die bespreking aan die aansoeker bevestig: Met dien verstande, dat indien die geldetarief met betrekking tot 'n bespreking nie binne die genoemde tydperk betaal word nie, die bespreking vervel.

(5) Indien 'n voetslaner 'n bespreking minstens 30 (dertig) dae voordat hy met 'n voetslaanpadtoer begin, kanseleer, kan 'n persentasie van die bedrag met betrekking tot die geldetarief wat ten opsigte van die bespreking betaal is, aan sodanige voetslaner terugbetaal word: Met dien verstande, dat indien 'n voetslaner 'n bespreking kanseleer

(5) The decision of the majority of members present at a meeting of a committee, is the resolution of the meeting.

(6) The minutes of meeting of a committee shall be kept in Afrikaans and English alternately, and the minutes of a meeting are declared to be correct at the next meeting of a committee when signed by the chairman of the meeting.

(7) If a member of a committee cannot attend a meeting of the committee, he shall submit to the chairman an apology for absence from such a meeting.

Financial transactions of managing committees

30. (1) The funds of managing committees are kept in the National Hiking Way Fund and all income received by such a committee, shall be paid into the fund.

(2) The Department shall annually audit the bookkeeping of a managing committee.

(3) The financial year for a managing committee is the period 1 April to 31 March of the following year.

(4) A managing committee shall draw up an annual budget, a five-year budget in advance and a year plan in respect of its functions, and submit such annual budget, five-year budget in advance and year plan to the National Hiking Way Board on or before a date determined by the said board.

(5) A managing committee shall monthly submit to the National Hiking Way Board contemplated in subregulation (4), a statement of income and expenditure and such statement shall reach the board not later than 14 days as from the last date of the month to which such statement of income and expenditure is applicable.

(6) The accounts of a managing committee shall be audited at least once a year by an auditor registered in terms of the Public Accountants and Auditors Act, 1951 (Act 51 of 1951), and such auditor is remunerated from the funds designated to the committee.

(7) The audited statements of a managing committee shall within 90 days after the expiry of the financial year, be submitted to the National Hiking Way Board together with a report on its activities during the year concerned.

Way of application and tariff of fees payable for the use of the National Hiking Way System

31. (1) Any person may apply to the National Hiking Way Board for consent to undertake a hiking tour on the National Hiking Way System: Provided, that each group not exceeding 10 persons younger than 18 years, shall be accompanied by at least one adult above the age of 18 years.

(2) The board may appoint a regional director for a certain region to consider an application contemplated in subregulation (1).

(3) No reservation to undertake a hiking tour, is approved in advance for a period exceeding one year.

(4) The regional director shall, after the acceptance of an application, request the applicant to pay the full tariff of fees in respect of a reservation of a hiking trail or any portion thereof, within 21 (twenty-one) days and after payment of the tariff of fees confirm the reservation to the applicant: Provided, that if the tariff of fees in respect of a reservation has not been paid within the said period, the reservation shall lapse.

(5) If a hiker cancels a reservation at least 30 (thirty) days before he commences with a hiking trail tour, a percentage of the amount regarding the tariff of fees being paid in

minder as 30 (dertig) dae voordat hy met 'n voetslaanpad-toer begin, hy behoudens die bepalings van subregulasie (6), die volle geldetarief met betrekking tot so 'n bespreking verbeur.

(6) 'n Voetslaner of enige groep voetslaners wat as gevolg van siekte, dood of militêre verpligtings nie die voetslaanpadtoer kan onderneem nie, kan by die betrokke Streekdirekteur aansoek doen om terugbetaling van die volle geldetarief wat ten opsigte van sodanige bespreking betaal is, en sodanige geldetarief moet aan die voetslaner terugbetaal word.

(7) By betaling van die geldetarief in subregulasie (4) bedoel moet die Streekdirekteur aan die aansoeker 'n permit uitreik waarin hy toestemming verleen dat die voetslaanpad of gedeelte daarvan, waarom aansoek gedoen is, gebruik word.

(8) 'n Permit bedoel in subregulasie (7) moet die tydperk waarvoor, die aantal voetslaners, die beskrywing van die voetslaanpad of 'n gedeelte daarvan of die naam van sodanige pad en oornagpunte wat gebruik gaan word, asook die naam en adres van die aansoeker, bevat.

(9) Die raad kan na goeddunke enige persoon of groepe van persone toelaat om 'n voetslaanpad of 'n gedeelte daarvan, te gebruik sonder betaling van 'n geldetarief bedoel in subregulasie (4).

Riglyne vir gedragskodes en wyse van gebruik van die Nasionale Voetslaanpadstelsel

32. (1) Die aantal persone met betrekking tot voetslaanpadgeselskappe of -groepe mag nie 30 persone te bowe gaan nie: Met dien verstande, dat die betrokke organisasie kleiner voetslaanpadgeselskappe of -groepe of enkelinge, na goeddunke by ander geselskappe of groepe kan insluit ten einde hanteerbare geselskappe of groepe te verkry.

(2) Die raad kan die rigting bepaal waarin daar op verskillende gedeeltes van die Nasionale Voetslaanpadstelsel beweeg mag word.

(3) 'n Voetslaner moet sy eie reëlings tref vir vervoer na die begin- en van die eindpunt van 'n voetslaanpad en sy eie pakkos en beddegoed verskaf.

(4) 'n Voetslaner mag slegs in 'n oornagkwartier of skuiling wat vir die doel voorsien is, oornag en moet sy voetslaantoer dienooreenkomstig beplan.

(5) Slegs basiese toerusting word deur die raad by oornagkwartiere en skuilings verskaf.

(6) 'n Voetslaner is geregtig om slegs een slaapbank in 'n oornagkwartier of skuiling te benut.

(7) 'n Voetslaner moet die voetslaanpad waarop hy beweeg asook die oornagkwartier en skuiling waarin hy oornag, in 'n ordelike toestand laat na gebruik daarvan.

(8) Vure mag slegs op 'n ingerigte plek langs die roete van die Nasionale Voetslaanpadstelsel gemaak word.

(9) 'n Oornagkwartier of skuiling mag nie vir meer as een nag deur 'n voetslaner gebruik word nie: Met dien verstande, dat toestemming aan 'n voetslaner deur die beheerinstansie verleen kan word in tye wanneer 'n voetslaanpad min gebruik word, om sodanige kwartier of skuiling vir meer as een nag te gebruik.

(10) 'n Voetslaner gebruik 'n voetslaanpad of enige gedeelte daarvan, asook 'n oornagkwartier of skuiling, op sy eie risiko.

(11) Geen troetel-, ry- of pakkier word op 'n voetslaanpad of enige gedeelte daarvan, toegelaat nie.

respect of the reservation, may be refunded to such hiker: Provided, that if a hiker cancels a reservation less than 30 (thirty) days before he commences with a hiking trail tour, he shall forfeit the full tariff of fees in respect of such a reservation subject to the provisions of subregulation (6).

(6) A hiker or any group of hikers who cannot undertake a hiking trail tour as a result of illness, death or military obligations, may apply to the regional director for repayment of the full tariff of fees paid in respect of such reservation, and such tariff of fees shall be refunded to the hiker.

(7) After payment of the tariff of fees contemplated in subregulation (4) the regional director shall issue a permit to the applicant in which consent is granted for the use of the hiking trail or any portion thereof for which application has been made.

(8) A permit contemplated in subregulation (7) shall contain the period for which, the number of hikers, the description of the hiking trail or a portion thereof or the name of such trail, overnight points to be used as well as the name and address of the applicant.

(9) The board may as it thinks fit, permit any person or groups of persons to use a hiking trail or a portion thereof, without payment of the tariff of fees contemplated in subregulation (4).

Guidelines for codes of conduct and way of use of the National Hiking Way System

32. (1) The number of persons in respect of hiking trail parties or groups shall not exceed 30 persons: Provided, that the organisation concerned may, as it thinks fit, include smaller hiking trail parties or groups or individuals in other parties or groups in order to obtain manageable parties or groups.

(2) The board may determine the direction of movement on the different sections of the National Hiking Way System.

(3) A hiker shall make his own transport arrangements to the starting point and from the terminal point of a hiking trail and also supply his own provisions for the journey and bedding.

(4) A hiker may stay overnight only in an overnight quarter or shelter provided for this purpose and shall accordingly plan his hiking tour.

(5) Basic equipment only is provided by the board at overnight quarters and shelters.

(6) A hiker is entitled to only use one bunk in an overnight quarter or shelter.

(7) The hiking trail which a hiker is hiking as well as the overnight quarter and shelter used for the night, shall be left by such hiker in an orderly condition.

(8) Fires shall be made only at places provided along the route of the National Hiking Way System.

(9) An overnight quarter or shelter shall not be used by a hiker for more than one night. Provided, that consent may be given to a hiker by the control instance to use such quarter or shelter for more than one night during times of low usage of a hiking trail.

(10) A hiker uses a hiking trail or any portion thereof as well as an overnight quarter or shelter, at his own risk.

(11) No pet, riding animal or pack animal is permitted on a hiking trail or any portion thereof.

(12) Die beheerinstansie kan voetslaanpadtoere na goed-dunke op kort kennisgewing kanselleer: Met dien verstande, dat die raad nie aanspreeklik is nie vir vergoeding, met uitsluiting van besprekingsgelde, met betrekking tot enige verlies of ongerief wat 'n voetslaner na bewering as gevolg van sodanige kansellasië gely het.

DEEL IX: BOSBOURAAD

Kworum vir en prosedure by 'n vergadering van die raad

33. (1) Die helfte van die lede van die raad plus een lid vorm 'n kworum by enige vergadering van die raad.

(2) Indien 'n lid van die raad tydens 'n vergadering die raad wil toespreek, moet hy sy hand opsteek en die voorsitter van die vergadering moet aan sodanige lid 'n spreekbeurt toestaan: Met dien verstande, dat indien meer as een lid 'n vergadering gelyktydig wil toespreek, die voorsitter die volgorde van spreekbeurte bepaal.

(3) 'n Lid van die raad mag 'n vergadering van die raad in enige van die amptelike tale toespreek.

(4) 'n Lid van die raad het een stem, maar by 'n staking van stemme het die voorsitter van die vergadering benewens 'n gewone stem ook 'n beslissende stem.

(5) Die beslissing van die meerderheid van lede teenwoordig by 'n vergadering, is die besluit van die vergadering: Met dien verstande, dat die menings van die minderheid van lede op so 'n vergadering ook genotuleer moet word.

(6) Indien 'n lid van die raad 'n vergadering bywoon, moet sodanige lid se plaasvervangende lid toegelaat word om die vergadering by te woon indien die plaasvervangende lid die vergadering op sy eie koste bywoon: Met dien verstande, dat sodanige plaasvervangende lid slegs met die goedkeuring van die voorsitter van die vergadering aan die besprekings van die vergadering mag deelneem: Met dien verstande verder, dat sodanige plaasvervangende lid nie oor enige voorstel by 'n vergadering mag stem nie.

(7) Die notules van vergaderings van die raad moet om die beurt in Afrikaans en Engels gehou word, en 'n notule van 'n vergadering word by die volgende vergadering van die raad by ondertekening daarvan deur die voorsitter van die vergadering bekragtig.

DEEL X: NASIONALE BOTANIESE TUINE

Aanstelling van lede van die Raad vir Nasionale Botaniese Tuine ingevolge artikel 59 van die Wet

34. (1) Die Minister moet vyf lede van die raad aanstel deur die volgende instansies te versoek om elkeen twee kandidate te nomineer: Met dien verstande egter, dat een lid t.o.v. elk van die kategorie van instansies in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) aangestel moet word:

- (a) Die Universiteit van Kaapstad (gedurende die tydperk wat die ooreenkoms tussen hierdie Universiteit en die raad van krag bly waarkragtens die Universiteit gebruik maak van die fasiliteite wat die raad by Kirstenbosch beskikbaar stel en die Direkteur van Nasionale Botaniese Tuine deur die Universiteit aangestel word as die Harold-Pearson-professor in Plantkunde);
- (b) die Botaniese Vereniging van Suid-Afrika;
- (c) universiteite behalwe die Universiteit van Kaapstad, wat 'n bydrae tot die fondse van die raad maak;
- (d) plaaslike owerhede en organisasies wat 'n bydrae tot die fondse van die raad maak;
- (e) provinsiale administrasies wat 'n bydrae tot die fondse van die raad maak.

(12) The controlling organisation may, as it thinks fit, cancel hiking trail tours at short notice: Provided, that the board is not liable for any compensation, with exclusion of money paid for a reservation, in respect of any loss or inconvenience allegedly suffered by a hiker as a result of cancellation off.

PART IX: FORESTRY COUNCIL

Quorum for and procedure at a meeting of the council

33. (1) Half of the members of the council plus one member constitute a quorum at any meeting of council

(2) If a member of the council wishes to address a meeting of the council, he shall raise his hand and the chairman of the meeting shall grant to such member a turn to speak: Provided, that if more than one member wish to address a meeting simultaneously, the chairman determines the sequence of turns to speak.

(3) A member of the council may address a meeting of the council in any of the official languages.

(4) A member of the council has one vote, but in the case of an equality of votes the chairman has a casting as well as a deliberative vote.

(5) The decision of the majority of the members present at a meeting, is the resolution of the meeting: Provided, that the opinions of the minority of members at such a meeting shall also be entered in the minutes.

(6) If a member of the council attends a meeting, such member's alternative member shall be permitted to attend the meeting if the alternate member attends the meeting at his own expense: Provided, that such alternate member may only participate in the discussions of the meeting with the consent of the chairman: Provided further, that such alternate member shall not vote on any proposal at a meeting.

(7) The minutes of meetings of the council shall alternatively be kept in Afrikaans and English, and the minutes are declared to be correct at the next meeting of the council by the signature of the chairman.

PART X: NATIONAL BOTANIC GARDENS

Appointment of members of the board for National Botanic Gardens in terms of section 59 of the Act

34. (1) The Minister shall appoint five members of the board by requesting the following institutions to each nominate two candidates: Provided however, that one member in respect of each of the categories of institution in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) shall be appointed:

- (a) The University of Cape Town (during such period as the agreement between the University and the Board remains in force in terms whereof the University may avail itself of the Facilities established by the Board at Kirstenbosch and the Director of National Botanic Gardens is appointed as the Harold Pearson Professor of Botany by the University);
- (b) the Botanical Society of South Africa;
- (c) universities, other than the University of Cape Town, making contributions to the fund of the board;
- (d) local authorities and organisations making contributions to the fund of the board; and
- (e) provincial administrations making contributions to the fund of the board.

(2) Die Minister het 'n diskresie om, benewens die vyf lede wat ingevolge subregulasie (1) aangestel word, ses lede van die raad aan te stel wat na sy oordeel 'n wesenlike bydrae tot die funksionering van die raad kan lewer.

(3) Die Minister kan uit die genomineerdes, 'n plaasvervangende lid vir enige lid van die raad asook iemand in die plek van 'n lid of 'n plaasvervangende lid, aanstel vir die onverstreke deel van sy ampstermyn, indien die lid of die plaasvervangende lid te sterwe kom of ingevolge artikel 60 (2) of (3) van die Wet, ophou om 'n lid of plaasvervangende lid van die raad te wees: Met dien verstande, dat sodanige plaasvervangende lid in die geval van die Universiteit van Kaapstad en die Botaniese Vereniging van Suid-Afrika, aangestel moet word uit die genomineerdes genomineer deur die genoemde Universiteit en Vereniging ingevolge subregulasie (1).

Raadsvergaderings

35. (1) Die raad vergader so dikwels as wat hy nodig ag of wanneer die voorsitter van die raad 'n vergadering belê, maar minstens een keer per kwartaal.

(2) Die voorsitter of, in sy afwesigheid die ondervoorsitter, moet op versoek van 'n meerderheid van die lede, 'n vergadering van die raad belê en sodanige vergadering moet plaasvind binne 14 dae nadat 'n versoek gerig is.

(3) Die direkteur en/of een of meer beaampes deur hom aangewys, moet die vergaderings van die raad in 'n adviseerende hoedanigheid bywoon.

(4) Die raad kan aan 'n lid verlof toestaan om van vergaderings afwesig te wees vir 'n tydperk van hoogstens ses maande en met die goedkeuring van die Minister, vir 'n langer tydperk.

(5) Een-derde van die lede van die raad, maar nie minder nie as vier lede, maak 'n kworum uit op 'n vergadering.

(6) Indien daar nie op 'n vergadering 'n kworum is nie, kan die voorsitter by kennisgewing aan alle lede, 'n verdere vergadering van die raad belê.

(7) Op so 'n verdere vergadering maak die lede wat dan teenwoordig is, 'n kworum uit.

(8) Die raad wys 'n beaampte of werknemer aan om as sy sekretaris op te tree.

(9) Die sekretaris van die raad moet notule hou van die verrigtinge op elke vergadering van die raad en 'n afskrif van die notule aan die direkteur-generaal stuur binne 7 dae na die datum waarop so 'n notule goedgekeur is.

(10) Kennisgewing van die tyd, datum en plek van 'n vergadering moet skriftelik deur die sekretaris van die raad aan elke lid van die raad gegee word, en sodanige kennisgewing moet die sake wat op die vergadering bespreek sal word, kortliks uiteensit: Met dien verstande, dat sodanige kennis minstens 7 dae voor die datum van die vergadering, gegee moet word.

(11) Die raad moet op 'n vergadering die sake behandel waarvan aldus kennis gegee is: Met dien verstande, dat 'n lid 'n saak waarvan nie kennis gegee is nie, met die goedkeuring van die ander aanwesige lede, mag opper.

(12) Elke lid van die raad het een stem maar ingeval van 'n staking van stemme, het die voorsitter benewens 'n gewone stem ook 'n beslissende stem.

(13) 'n Besluit geneem deur die meerderheid van die aanwesige lede op 'n vergadering, is die besluit van die vergadering.

(14) Die voorsitter van 'n vergadering moet besluit oor die wyse van stemming op so 'n vergadering.

(2) The Minister has a discretion to appoint six members of the board apart from the five members appointed in terms of regulation 34 (1) who in his opinion can make a substantial contribution to the functioning of the board.

(3) The Minister may from the nominees, appoint an alternate member for any member of the board as well as a person in the place of a member of alternate member, for the unexpired period of his term of office if the member or alternate member dies or ceases to be a member or alternate member of the board in terms of section 60 (2) or (3) of the Act: Provided, that such alternate member shall, in the case of the University of Cape Town and the Botanical Society of South Africa, be appointed from the nominees made by the said University and the Society in terms of subregulation (1).

Board meetings

35. (1) The board shall meet as often as it deems necessary or when the chairman of the board convenes a meeting but at least once every quarter.

(2) The chairman or, in his absence the vice-chairman, shall at the request of a majority of the members, convene a meeting of the board to take place and such meeting shall take place within 14 days after a request has been made.

(3) The director and/or one or more officers designated by him shall attend meetings of the board in an advisory capacity.

(4) The board may grant to any members leave of absence from meetings for a period not exceeding six months and, with the approval of the Minister, for a longer period.

(5) One-third of the members of the board, but not fewer than four, shall constitute a quorum at a meeting.

(6) If there is no quorum at a meeting the chairman may, by giving notice to all members, convene a further meeting of the board.

(7) At such further meeting the members then present shall form a quorum.

(8) The board shall designate an officer or employee to act as its secretary.

(9) The secretary of the board shall keep the minutes of proceedings at each meeting of the board and forward a copy of the minutes to the director-general within 7 days after the date on which such minutes were approved.

(10) Notice of the time, date and place of a meeting shall be given in writing by the secretary of the board to every member of the board, such notice setting out briefly the matters to be discussed at the meeting: Provided, that such notice shall be given at least 7 days prior to the date of the meeting.

(11) At a meeting the board shall deal with matters of which notice has thus been given: Provided, that a member may with the approval of the other members present raise a matter of which notice has not been given.

(12) Every member of the board shall have one vote but in the event of an equality of votes, the chairman shall have both a deliberative and a casting vote.

(13) A decision taken by the majority members present at a meeting shall be the resolution of that meeting.

(14) The chairman of a meeting shall decide on the methods of voting on such a meeting.

Beveiliging van eiendom en voorsorg teen verliese, beskadiging of diefstal

36. (1) Die direkteur moet behoorlike reëlings vir die veilige bewaring van alle eiendom wat aan die raad behoort of aan die sorg daarvan toevertrou is en alle uitvoerbare voorsorgmaatreëls teen verlies, beskadiging of diefstal, tref.

(2) Die raad moet by 'n persoon wat ingevolge die Versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943), as 'n versekeraar geregistreer is—

- (a) al die onroerende eiendom wat aan die raad behoort, teen verlies of skade as gevolg van brand of ander oorsake; en
- (b) al die roerende eiendom wat aan die raad behoort of toevertrou is (uitgesonderd dié wat die direkteur-generaal van die vereistes van hierdie paragraaf vrystel), teen verlies of skade as gevolg van brand, diefstal, voertuigongelukke of ander oorsake, verseker en versekerd hou.

Verhaal of afskryf van verliese

37. (1) Die raad moet alle redelike stappe doen om enige verlies van eiendom, geld of bates van die raad wat deur nalatigheid, versuim, gebrek aan waaksaamheid, diefstal of bedrog veroorsaak is, te verhaal van die persoon wat vir sodanige verlies verantwoordelik is.

(2) Indien die raad nie sodanige verlies kan verhaal nie, kan dit deur die raad afgeskryf word.

(3) Die direkteur moet alle sodanige verliese aan die direkteur-generaal, die raad, die Ouditeur-generaal en, waar van toepassing, die raad se versekeraars en die direkteur-generaal: Openbare Werke en Grondsake en, indien dit blyk dat die verlies gely is weens bedrog, diefstal of brandstigtig deur 'n beampte of iemand anders, ook aan die Suid-Afrikaanse Polisie, rapporteer.

Bankrekening

38. (1) Die raad moet 'n bankrekening hou op naam van die raad by 'n bankinstelling wat ingevolge die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965) geregistreer is.

(2) Alle gelde wat die raad uit enige bron ontvang, moet in sodanige bankrekening gestort word.

(3) Tjeks moet onderteken en mede-onderteken word deur die direkteur of 'n beampte of beamptes spesiaal daartoe gemagtig deur die raad of enige lede van die finansiële komitee van die raad.

(4) Die direkteur moet verseker dat die boekhouding geskied in ooreenstemming met die minimum vereistes vir boekhouding soos vereis deur die Ouditeur-generaal.

Verslae

39. Die direkteur moet aan die raad geouditeerde rekeninge van die inkomste en uitgawe van die raad vir elke boekjaar asook 'n balansstaat van die raad se bates en laste soos op die laaste dag van sodanige boekjaar voorlê binne 'n maand nadat sodanige rekeninge van die ouditeur ontvang is, en moet terselfdertyd by die direkteur-generaal afskrifte van sodanige rekeninge en balansstaat in dien.

DEEL XI: ALGEMENE BEPALINGS

40. (1) Behoudens die bepalings van die Wet en hierdie regulasies, is enige reg wat verleen word persoonlik van aard en sodanige reg mag slegs uitgeoefen word vir die doel waarvoor dit verleen is: Met dien verstande, dat so 'n reg op geen wyse aan iemand anders oorgedra mag word nie behalwe met die goedkeuring van die direkteur-generaal.

Safeguarding property and precautions against loss, damage or theft

36. (1) The director shall make proper arrangements for the safe custody of all property belonging to or entrusted to the board and shall take all practicable precautions against loss, damage or theft.

(2) The board shall insure and keep insured, with any person registered as an insurer in terms of the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943)—

- (a) all immovable property belonging to the board against loss or damage as a result of fire or other causes; and
- (b) all movable property belonging to or entrusted to the board (except such property as the director-general may except from the requirements of this paragraph) against loss or damage as a result of fire, theft, motor accidents or other causes.

Recovery or writing off of losses

37. (1) The board shall take all reasonable steps to recover from the person responsible for such loss, any loss of property, moneys or assets of the board caused by negligence, default, lack of vigilance theft or fraud.

(2) If such loss cannot be recovered by the board it may be written off by the board.

(3) The director-general, the board, the Auditor-General, and where applicable, the board's insurers and the Director-General: Public Works and Land Matters and, whenever it appears that such loss has been sustained through fraud, theft or arson by any officer or other person, also the South African Police.

Banking account

38. (1) The board shall keep a banking account in the name of the Board with a banking institution registered in terms of the Banking Act, 1965 (Act 23 of 1965).

(2) All moneys received by the board from whatever source, shall be paid into such banking account.

(3) Cheques shall be signed and countersigned by the director or an officer or officers specially authorised thereto by the board or any members of the financial committee of the board.

(4) The director shall ensure that accounting shall be kept in accordance with the minimum requirements for auditing as required by the the Auditor-General.

Reports

39. The director shall submit to the board the audited accounts of the income and expenditure of the board for each financial year as well as a balance sheet of its assets and liabilities as on the last day of such financial year, within one month after such accounts have been received from the auditor, and at the same time lodge with the director-general copies of such accounts and balance sheet.

PART XI: GENERAL PROVISIONS

40. (1) Subject to the provisions of the Act and these regulations, any right granted is of a personal nature and such right may only be exercised for the purpose for which it is granted: Provided, that such a right may in no way be transferred to another person except with the consent of the director-general.

(2) 'n Reg van okkupering van 'n saagmeul, houtverwerkingsinstallasie, woonhuis vir werknemers en 'n reg verleen by wyse van 'n lisensie, permit of ooreenkoms, wat verband hou met 'n reg verleen ten opsigte van die aankoop, bewerking of verwerking van bosprodukte afkomstig uit 'n Staatsbos, vervall terselfdertyd wanneer sodanige reg ten opsigte van die aankoop, bewerking of verwerking vervall.

(3) Die verlening van 'n reg ingevolge hierdie regulasies by wyse van 'n lisensie of 'n permit of 'n ooreenkoms daarkragtens aangeaan, tensy anders bepaal, verleen nie aan die reghebbende 'n reg op toekenning van die grond of enige gedeelte daarvan nie of om enige vergoeding te eis ten opsigte van verbeterings aangebring op die eiendom nie: Met dien verstande, dat sodanige verbeterings binne die tydperk genoem in die lisensie, permit of ooreenkoms of 'n redelike tydperk deur die direkteur-generaal bepaal, verwyder moet word, by versuim waarvan die eiendomsreg op sodanige verbeterings op die Staat oorgaan.

(4) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies, moet 'n bestelling vir bosprodukte slegs aanvaar word ten opsigte van bosprodukte wat na die oordeel van die direkteur-generaal of sy gemagtigde, op die datum van die ontvangs van die bestelling beskikbaar is.

(5) Indien enige bestelling vir bosprodukte aanvaar is, is die koper van sodanige bosprodukte aanspreeklik vir die betaling van die gelewerde produk teen die tarief of die prys wat op die datum van die aanvaarding van die bestelling van toepassing is, tensy oor 'n ander tarief of prys ooreengekom is.

(6) Die direkteur-generaal of sy gemagtigde kan 'n bestelling vir die lewering van bosprodukte in die toekomst, aanvaar, onderworpe aan die voorwaarde dat die betaling van die bedrag wat ten opsigte van die bestelling betaalbaar is, ten volle of gedeeltelik betaal word en dat die direkteur-generaal die tarief of prys wat op die datum van die uitvoering van die bestelling van toepassing is, dienoreenkomstig kan aanpas, tensy anders ooreengekom is.

(7) 'n Bosprodukt word geag gelewer te wees en die aanspreeklikheid van die Departement beëindig te wees sodra sodanige bosprodukt vir verwydering gemerk is.

(8) 'n Reg verleen by wyse van 'n lisensie, permit of ooreenkoms ingevolge hierdie regulasies is, tensy anders bepaal, beperk tot die Staatsbos, plantasie, plek, terrein of tydperk daarin genoem en sodanige reg—

- (a) mag nie sonder die skriftelike toestemming van die direkteur-generaal op enige wyse aan iemand anders oorgedra word nie; en
- (b) kan ten opsigte van die geldigheidsstermyn en onderworpe aan die voorwaardes wat die direkteur-generaal goed ag, verleng word.

(9) Die direkteur-generaal kan weier om aan die houer van 'n lisensie of 'n permit wat ingevolge hierdie regulasies uitgereik is, 'n verdere lisensie of permit uit te reik indien sodanige houer nalaat of versuim of enige bedrag wat hy aan die Departement verskuldig is, te betaal en kan 'n reg verleen by wyse van 'n lisensie of 'n permit, opskort totdat sodanige verskuldigde bedrag betaal is.

(10) Die direkteur-generaal kan enigiemand wat aan 'n misdryf ingevolge die bepalings van die Wet of hierdie regulasies skuldig bevind is of die uitoefening van 'n reg misbruik, skriftelik verbied om 'n Staatsbos binne te gaan of toelaat om 'n Staatsbos binne te gaan onderworpe aan sodanige voorwaardes wat die direkteur-generaal met betrekking tot die uitoefening van 'n reg, bepaal.

(2) The right to occupy a sawmill, timber processing installation, dwelling for employees and a right granted by means of a licence, permit or agreement in connection with a right granted in respect of the purchase, working and processing of forest produce from a State forest, simultaneously lapses when such right in respect of the purchase, working or processing lapses.

(3) The granting of a right in terms of these regulations by means of a licence or a permit or an agreement entered into accordingly, unless otherwise determined, does not grant to the holder of a right a right to allocation of the land or any portion thereof or to claim any compensation in respect of improvements constructed on the property: Provided, that such improvements shall be removed within the period mentioned in the licence, permit or agreement or a reasonable time determined by the director-general, failing to do so, the ownership of such improvements shall vest in the State.

(4) Subject to the provisions of these regulations, an order for forest produce shall only be accepted in respect of forest produce which, in the opinion of the director-general or his proxy, are available on the date the order was received.

(5) If any order for forest produce has been accepted, the seller of such forest produce is liable for payment of the produce delivered at the tariff or the price which is applicable on the date of acceptance of the order, unless another tariff or price has been agreed to.

(6) The director-general or his proxy, may accept an order for delivery of forest produce in the future, subject to the condition that payment of the amount payable in respect of the order be fully or partially paid and that the director-general may accordingly adjust the tariff or price which is applicable on the date of execution of the order, unless it has been agreed otherwise.

(7) A forest product is deemed to be delivered and the liability of the Department to be terminated when such produce has been marked for removal.

(8) A right granted by means of a licence, permit or agreement in terms of these regulations, unless otherwise determined, is limited to the State forest, plantation, place, terrain or period mentioned therein and such right—

- (a) shall not be transferred to another person in any manner without the written consent of the director-general; and
- (b) may be extended in respect of the period of validity and subject to the conditions the director-general deems fit.

(9) The director-general may refuse to issue a further licence or permit to the holder of a licence or permit issued in terms of these regulations, if such holder neglects or fails to pay any amount he is indebted to the Department and may suspend a right granted by means of a licence or permit until such indebted amount has been paid.

(10) The director-general may in writing forbid any person who has been found guilty of an offence in terms of the provisions of the Act or these regulations or abuses the execution of a right, to enter a State forest or permit him to enter a State forest subject to such conditions the director-general determines in respect of the execution of a right.

DEEL XII: STRAWWE VIR OORTREDINGS

41. (1) Iemand wat—

- (a) 'n bepaling van hierdie regulasies; of
- (b) 'n voorwaarde gemeld in 'n lisensie, permit of ooreenkoms kragtens hierdie regulasies uitgereik of aangegaan; of
- (c) 'n verbod, opdrag, reël of bevel ingevolge hierdie regulasies opgelê, gegee of uitgevaardig;

oortree of versuim om daaraan te voldoen, is, indien sodanige oortreding of versuim nie 'n misdryf ingevolge artikel 75 van die Wet is nie, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R500 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

(2) Die eienaar van 'n plantasie wat sonder redelike oorsaak versuim om aan die bepalings van regulasie 16 te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R250 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

(3) Die persoon in beheer van 'n houtverwerkingsfabriek of -nywerheid wat sonder redelike oorsaak versuim om aan die bepalings van regulasie 17 te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R250 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

(4) 'n Persoon in beheer van 'n saagmeul wat—

- (a) 'n gemagtigde persoon in regulasie 18 (4) bedoel, hinder by die uitoefening van sy bevoegdheid ingevolge daardie regulasie; of
- (b) opsetlik weier of versuim of 'n boek of dokument in regulasie 18 (4) (b) bedoel, vir inspeksie voor te lê of om 'n verklaring te verstrek soos in regulasie 18 (4) (c) bedoel; of
- (c) sonder redelike oorsaak 'n ander bepaling van daardie regulasie oortree of versuim om aan sodanige ander bepalings te voldoen;

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R250 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf.

(5) Iemand wat—

- (a) enige verbod opgelê of vereiste voorgeskryf of 'n voorwaarde vervat in 'n vrystelling verleen ingevolge regulasie 19, oortree of versuim om daaraan te voldoen; of
- (b) enigiemand by die uitoefening van 'n bevoegdheid kragtens daardie regulasie aan hom verleen, verhinder of teengaan, of opsetlik weier om die inligting te verstrek wat ingevolge daardie regulasies van hom vereis word;

aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R250 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel daardie boete as daardie gevangenisstraf.

42. Goewermentskennisgewing R. 1591 van 8 September 1972, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 2149 van 21 Oktober 1977, Goewermentskennisgewing R. 33 van 8 Januarie 1982, Goewermentskennisgewing R. 389 van 5 Maart 1982 en Goewermentskennisgewing R. 420 van 5 Maart 1982 word hierby herroep.

PART XII: PENALTIES FOR OFFENCES

41. (1) Any person who contravenes or fails to comply with—

- (a) a provision of these regulations;
- (b) a condition mentioned in a licence, permit or agreement issued or entered into in terms of these regulations; or
- (c) a prohibition, instruction, rule or order imposed, given or issued under these regulations;

is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R500 or to imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and such imprisonment if such an offence or failure is not an offence in terms of section 75 of the Act.

(2) The owner of a plantation who fails to comply with the provisions of regulation 16 without reasonable cause, is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R250 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

(3) The person in charge of a timber processing factory or industry who without reasonable cause fails to comply with the provisions of regulation 17, is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R250 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both fine and such imprisonment.

(4) A person in charge of a sawmill who—

- (a) hinders an authorised person contemplated in regulation 18 (1) in the execution of his duties in terms of that regulation; or
- (b) intentionally refuses or fails to submit a book or document contemplated in regulation 18 (4) (b) for inspection or to make a statement contemplated in regulation 18 (4) (c); or
- (c) without reasonable cause contravenes another provision of that regulation or fails to comply with such other provisions;

is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R250 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

(5) A person who—

- (a) contravenes or fails to comply with any prohibition imposed or prescribed requirement contained in an exemption granted in terms of regulation 19; or
- (b) hinders or opposes any person in the execution of his powers granted to him in terms of that regulation, or intentionally refuses to furnish the information required from him in terms of that regulation;

is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R250 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

42. Government Notice R. 1591 of 8 September 1972, as amended by Government Notice R. 2149 of 21 October 1977, Government Notice, R. 33 of 8 January 1982, Government Notice R. 389 of 5 March 1982 and Government Notice R. 420 of 5 March 1982 is hereby repealed.

AANHANGSEL A

Albany, Alexandria, Alfred, Bathurst, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Camperdown, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Durban, Eshowe, George, Hankey, Hermanus, Heidelberg, K.P., Hopefield, Humansdorp, Inanda, Ixopo, Joubertina, Kirkwood, King William's Town, Komga, Knysna, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lionsrivier, Malmesbury, Montagu, Mooirivier, Mosselbaai, Mpendle, Mtunzini, Mtonjaneni, New Hanover, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Piketberg, Pinetown, Port Elizabeth, Queensburg, Port Shepstone, Richmond (Natal), Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Swellendam, Stutterheim, Tulbagh, Umlazi, Uitenhage, Umvoti, Umzinto, Vredenburg, Wellington, Worcester, Wynberg.

ANNEXURE A

Albany, Alexandria, Alfred, Bathurst, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Camperdown, Ceres, Clanwilliam, The Cape, Durban, Eshowe, George, Hankey, Hermanus, Heidelberg, CP, Hopefield, Humansdorp, Inanda, Ixopo, Joubertina, Kirkwood, King William's Town, Komga, Knysna, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lions River, Malmesbury, Montagu, Mooi River, Mossel Bay, Mpendle, Mtonjaneni, Mtunzini, New Hanover, East London, Paarl, Pietermaritzburg, Piketberg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Queensburg, Richmond (Natal), Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Swellendam, Stutterheim, Tulbagh, Uitenhage, Umlazi, Umvoti, Umzinto, Vredenburg, Wellington, Worcester, Wynberg.

AANHANGSEL/SCHEDULE B

AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE AANPLANT VAN BOME INGEVOLGE ARTIKEL 7 (2) VAN DIE BOSWET, 1984 (WET 122 VAN 1984)

APPLICATION FOR THE PLANTING OF TREES IN TERMS OF SECTION 7 (2) OF THE FOREST ACT, 1984 (ACT 122 OF 1984)

1. Naam van applikant/Name of applicant.....
 2. Posadres/Postal address.....

3. Besonderhede van eiendom waarop aanplanting onderneem sal word/Particulars of property on which planting will be undertaken:

Naam van eiendom Name of property	Transportakte No. Title Deed No.	Landroosdistrik Magisterial district

4. Oppervlaktebesonderhede/(hektar)/Area particulars (hectares):

Totale oppervlakte van eiendom Total area of property	Oppervlakte reeds bebos Area already afforested	Verdere oppervlakte wat applikant voornemens is om te bebos Additional area which applicant intends to afforest	Jaarlikse tempo van bebossing Annual rate of afforestation

5. Kom daar enige spruite, fonteine, natuurlike waterbane of vleie voor op die grond wat applikant wens te bebos?/Does any stream, spring, natural water course or vleie occur on the land which applicant wishes to afforest? *Ja/Yes*-Nee/no

6. Is die spruite, fonteine, natuurlike waterbane en vleie uitgesluit uit die oppervlakte wat bebos sal word?/Have the streams, springs, natural water courses or vleis been excluded from the area which will be afforested? *Ja/Yes*-Nee/no

7. Besonderhede van topografie (merk met X in die toepaslike blokkie), reënval en grondtipe/Particulars of topography (mark with an X in the appropriate space), rainfall and soil type—

Topografie/Topography			Reënval (mm per jaar) Rainfall (mm per annum)	Grondtipe Soil type
Gelyk Level	Golwend Undulating	Bergatig Mountainous		

8. Boomsoorte wat aangeplant word/Species to be planted

9. Bestuursdoel van plantasies wat aangeplant sal word (merk met X in toepaslike blokkie)/Object of management of plantations to be established (mark with an X in the appropriate space):

PRODUKSIE VAN/PRODUCTION OF

Pale Poles	Populier Poplar	Wattel Wattle	Saaghout Sawlogs	Pulphout Pulpwood	Mynhout Mining timber	Ander (spesifiseer) Other (specify)

10. Is die applikant die eienaar, huurder of okkupeerder van die grond (merk met X in toepaslike blokkie)?/Is the applicant the owner, lessee or occupier of the land (mark an X in the appropriate space)?

Eienaar Owner	Huurder Lessee	Okkupeerder Occupier

11. Indien applikant die eiendom huur of okkupeer, meld naam en adres van eienaar/If the applicant leases or occupies the property, indicate the name and address of the owner.....

Datum
Date

Handtekening van applikant
Signature of applicant

* Skrap wat nie van toepassing is nie/Delete what is inapplicable.

AANHANGSEL D

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 24 (1) (b) VAN DIE BOSWET, 1984 (WET 122 VAN 1984), IN VERBAND MET DIE SKOONMAAK EN INSTANDHOUDING VAN 'N BRANDSTROOK

1. Aan (naam van)
..... (adres) eienaar van die eiendom(me)
bekend as* (oms krywing)
geleë in die landdrosdistrik

2. Ingevolge artikel 24 (1) (b) van die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984), gee ek hiermee kennis dat ek verlang dat 'n brandstrook aan weerskante van die grens tussen my grond/Staatsbos† bekend as*
en die grond/Staatsbos† bekend as*
skoongemaak en instandgehou word.

3. My vereistes betreffende die brandstrook wat ek verlang om skoon te maak en instand te hou, is soos volg:

Naam

Adres

Datum

Handtekening

* Verstrek nommer en/of naam.

† Skrap wat nie van toepassing is nie.

ANNEXURE D

NOTICE IN TERMS OF SECTION 24 (1) (b) OF THE FOREST ACT, 1984 (ACT 122 OF 1984), REGARDING THE CLEARANCE AND MAINTENANCE OF A FIRE-BELT

1. To (name) of
..... (address) owner of
the property/ies known as* (description)
situated in the Magisterial District of

2. In terms of section 24 (1) (b) of the Forest Act, 1984 (Act 122 of 1984), I hereby give notice that I require a fire-belt to be cleared and maintained on both sides of the boundaries between my land/State forest† known as* and the
land/State land† known as*

3. My requirements regarding the fire-belt I wish to clear and maintain, are as follows:

Name

Address

Date

Signature

* Give number and/or name.

† Delete which is not applicable.

AANHANGSEL E

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 24 (2) (b) VAN DIE BOSWET, 1984 (WET 122 VAN 1984), IN VERBAND MET DIE SKOONMAAK EN INSTANDHOUDING VAN 'N BRANDSTROOK DEUR DIT TE BRAND

1. Aan (naam) van (adres)
eienaar van die eiendom(me) bekend as*
(oms krywing) geleë in die landdrosdistrik

2. Ingevolge artikel 24 (2) (b) van die Boswet, 1984 (Wet 122 van 1984), gee ek hiermee kennis dat ek verlang dat 'n brandstrook aan my kant van die grens tussen my grond/Staatsbos† bekend as*
en die grond/Staatsbos† bekend as*
skoongemaak en instandgehou word deur dit te brand.

3. Ek is van voorneme om op (datum) om h. met die werk te begin.

Naam

Adres

.....

.....

.....

Datum

Handtekening

* Verstrek nommer en/of naam.

† Skrap wat nie van toepassing is nie.

ANNEXURE E

NOTICE IN TERMS OF SECTION 24 (2) (b) OF THE FOREST ACT, 1984 (ACT 122 OF 1984), REGARDING THE CLEARANCE AND MAINTENANCE OF A FIRE-BELT BY BURNING

1. To (name) of

..... (address) owner of
the property/ies known as*

..... (description)
situated in the Magisterial District of

2. In terms of section 24 (2) (b) of the Forest Act, 1984 (Act 122 of 1984), I hereby give notice that I require a fire-belt to be cleared and maintained by burning on my side of the boundary between the land/State forest† known as*

and the land/State land† known as*

3. I intend to start with the work on (date) at h.

Name

Address

.....

.....

.....

Date

Signature

* Give number and/or name.

† Delete which is not applicable.

Supplied by/Verskaf deur:

Date/Datum

Invoice No.
Faktuur No.

Representative/Verteenwoordiger

Code/Kode

Mill code
MeulkodePrice list No.
Pryslysno.Mill's reference
Meulverwysing

Invoiced to/Gefaktureer aan:

Important: No claim of any nature will be considered unless rendered with seven days after arrival of goods
Belangrik: Geen eis van enige aard sal oorweeg word tensy dit binne sewe dae na aankoms van die goedere ingestel word

Delivered to/Gelewer aan:

Customer's order No. Kliënt se bestelno.	Agent's order No. Agent se bestelno.	Delivery Note No. Afleringsbriefno.	Consignment note No. Vragbriefno.	Truck No. Trokno.	Date railed Datum verspoor	Contract No. Kontrakno.	Customer code Kliëntkode

Prod. code Prod. kode	Grade Graad	Size in millimetres Afmeting in millimeters	Quantity Hoeveelheid	Length Lengte	Quantity Hoeveelheid	Length Lengte	Quantity Hoeveelheid	Length Lengte	Quantity Hoeveelheid	Length Lengte	Running metre Lopende meter	Cub. metre Kub. meter	Price Prys	Amount Bedrag
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														

Terms/Terne:

AANHANGSEL 1/ANNEXURE 1
SAAGMEULPRODUKTE EN -DIENSTE/SAWMILL PRODUCTS AND SERVICES

Dikte × Wydte Thickness × Width	Lengte/Length		Beskrywing Description	Produkkode Productcode
	Min. Min.	Maks. Max.		
mm	m	m		
38 × 38	2,70	3,90	Plafonlatte/Branderling	12
38 × 38	4,20	6,60	Plafonlatte/Branderling	16
38 × 38	6,90	15,00	Plafonlatte/Branderling	13
38 × 38	6,90	15,00	VL plafonlatte/FJ Branderling	14
38 × 50	2,70	3,90	Strooklatte/Battens	22
38 × 50	4,20	6,60	Strooklatte/Battens	26
38 × 50	6,90	15,00	Strooklatte/Battens	23
38 × 50	6,90	15,00	VL strooklatte/FJ battens	24
38 × 76	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	32
38 × 76	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	36
38 × 76	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	33
38 × 76	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	34
38 × 114	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	42
38 × 114	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	46
38 × 114	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	43
38 × 114	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	44
38 × 152	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	52
38 × 152	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	56
38 × 152	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	53
38 × 152	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	54
38 × 190	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	62
38 × 190	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	66
38 × 190	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	63
38 × 190	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	64
38 × 228	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	72
38 × 228	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	76
38 × 228	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	73
38 × 228	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	74
50 × 50	2,70	3,90	Strooklatte/Branderling	82
50 × 50	4,20	6,60	Strooklatte/Branderling	86
50 × 50	6,90	15,00	Strooklatte/Branderling	83
50 × 50	6,90	15,00	VL strooklatte/FJ brandering	84
50 × 76	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	92
50 × 76	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	96
50 × 76	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	93
50 × 76	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	94
50 × 114	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	102
50 × 114	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	106
50 × 114	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	103
50 × 114	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	104
50 × 152	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	112
50 × 152	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	116
50 × 152	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	113
50 × 152	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	114
50 × 190	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	122
50 × 190	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	126
50 × 190	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	123
50 × 190	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	124
50 × 228	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	132
50 × 228	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	136
50 × 228	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	133
50 × 228	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	134
76 × 76	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	142
76 × 76	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	146
76 × 76	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	143
76 × 76	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	144
76 × 114	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	152
76 × 114	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	156
76 × 114	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	153
76 × 114	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	154
76 × 152	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	162
76 × 152	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	166
76 × 152	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	163
76 × 152	6,90	15,00	VL bouhout/FJ structural timber	164
76 × 228	2,70	3,90	Bouhout/Structural timber	172
76 × 228	4,20	6,60	Bouhout/Structural timber	176
76 × 228	6,90	15,00	Bouhout/Structural timber	173
76 × 228	6,90	15,00	VL bouhout/FL structural timber	174

SPESIALE KODES/SPECIAL CODES

Hout in bouhoutafmetings en/of spesiale grade nie hierbo vermeld nie/Timber in structural dimensions and/or special grades other than those given above 300

Alle uitvoere in alle afmetings lengtes en grade/all exports in all demension, lengths and grades 301

AANHANGSEL 2/ANNEXURE 2

SAAGMEULPRODUKTE EN -DIENSTE (vervolg)/SAWMILL PRODUCTS AND SERVICES (continued)

Dikte x Wydte Thickness x Width	Lengte Length	Beskrywing Description	Produkkode Product code
mm	m		
38x38	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	15
38x50	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	25
38x76	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	35
38x114	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	45
39x152	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	55
38x190	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	65
38x228	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	75
50x50	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	85
50x76	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	95
50x114	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	105
50x152	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	115
50x190	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	125
50x228	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	135
76x76	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	145
76x114	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	155
76x152	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	165
76x228	6,90+7,2	As deel van 4,2-6,6 m besending/As part of 4,2-6,6 m consignment	175

Diensgelde/Service charges	Kode/Code
Gespesifiseerde lengtes op versoek/Specified lengths by request	506
Behandeling: PCP/Treating: PCP	507
Behandeling: KCA/Treating: CCA	508
Oondroging onder 15%/Kiln drying below 15%	509
Spoorvrag/Railage	550
Weegfooi/Weighing fee	551
Vervoerkoste/Transport	552
Assuransie/Insurance	553
Skaafwerk/Planning	556
Ander diensgelde/Other service charges	560
Diskonto—Verpligte diskonto aan handelaar ondertekenaars/Discount—Compulsory discount to merchant signatories	600
Diskonto—Diskonto toegestaan volgens oordeel van saagmeulenaar/Discount—Discount granted at sawmiller's direction Diskonto	602

SLEGS NATALSE MEULENS/NATAL SAWMILLS ONLY

Nie-standaard-gespesifiseerde lengtes op versoek (bv. 3,10 m) per m ³ /Non-standard specified lengths by request (e.g. 3,10 m) per m ³	515
Enige bouhout voorsien direk aan handelaarskliënt per m ³ /Any structural timber supplied direct to merchant's customer per m ³	516
Gelewer handelaarswerf indien geen sylyn beskikbaar per m ³ /Delivered to merchant's yard when no siding available per m ³	517

AANHANGSEL 3/ANNEXURE 3

SAAGMEULPRODUKTE EN -DIENSTE (vervolg)/SAWMILL PRODUCTS AND SERVICES (continued)

Dikte x Wydte Thickness x Width	Lengte min. Length min.	Lengte maks. Length max.	Beskrywing Description	Produkkode Product code	Graad Grade
mm	m	m			
38 x 38	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	11	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades
38 x 50	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	21	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades.
38 x 76-99	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	31	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades.
38 X 100-160	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	41	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades.
38 x 161-304	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	71	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades.
50 x 50	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	81	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades.
50 x 76-99	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	91	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades.
50 x 100-160	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings/Short length timber in structural timber dimensions	101	Nywerheids -of bouhoutgrade/Industrial or structural timber grades.

Dikte x Wydte Thickness x Width	Lengte min. Length min.	Lengte maks. Length max.	Beskrywing Description	Produkkode Product code	Graad Grade
mm	m	m			
50 x 161-304	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings Short length timber in structural timber dimensions	131	Nywerheids-of bouhoutgrade/In- dustrial or structural timber grades.
76 x 76	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings Short length timber in structural timber dimensions	141	Nywerheids-of bouhoutgrade/In- dustrial or structural timber grades.
76 x 100-160	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings Short length timber in structural timber dimensions	151	Nywerheids- of bouhoutgrade/In- dustrial or structural timber grades
76 x 161-304	0,9	2,4	Kortlengte hout in bouhoutafmetings Short length timber in structural timber dimensions	171	Nywerheids- of bouhoutgrade/In- dustrial or structural timber grades
16 x tot/to 99	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	800	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	801	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	802	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
16 x 100-160	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	805	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	806	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	807	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
16 x 161-228	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	810	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	811	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	812	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
16 x 229 en breër and wider	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	815	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	816	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	817	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
19 x tot/to 99	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	900	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	901	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	902	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
19 x 100-160	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	905	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	906	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	907	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
19 x 161-228	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	910	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	911	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	912	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
19 x 229 en breër and wider	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	915	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	916	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	917	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
25 x tot/to 99	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	240	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	241	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	242	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
25 x 100-160	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	245	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	246	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	247	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
25 x 161-228	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	255	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	256	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	257	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
25 x 229 en breër and wider	0,9	2,4	Nywerheidshout/Industrial timber	260	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	2,7	3,3	Nywerheidshout/Industrial timber	261	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.
	3,6 en langer and longer	—	Nywerheidshout/Industrial timber	262	Nywerheidshoutgrade of NG/In- dustrial timber grades or NG.

AANHANGSEL 4/ANNEXURE 4

SAAGMEULPRODUKTE EN -DIENSTE (vervolg)
SAWMILL PRODUCTS AND SERVICES (continued)

Vervaardigde produkte/Manufactured items	Code/Code
Gradeerde bouhout in nie-standaardafmetings/Graded structural timber in non-standard dimensions	300
Lang lengtes bouhout n.l. 2,7 m en langer verkoop per permit/Long length structural timber i.e. 2,7 m and longer sold under permit.....	301
Uitvoere—Vervaardigde produkte/Exports—Manufactured products	310
Uitvoere—Gesaagde hout/Exports—Sawn timber	311
Kissieduie, landbou/Box shooks, agricultural	320
Kissieduie, nywerheid/Box shooks, industrial	330
Lamelhout/Laminated timber	340
Vloerplanke/Flooring	350
Plafonplanke/Ceilings	360
Laaiborde/Pallets	370
Profilering/Mouldings	380
Skutplanke/Weatherboards	390
Paneelplanke/Panelling	400
Deurkosyne/Door framing	410
Deure/Doors	420
Ander produkte/Other products	430
DAKKAPPE/TRUSSES	
Volume hout gebruik vir vervaardiging van dakkappe/Volume of timber used for manufacture of trusses	440

DEPARTEMENT VAN POS- EN
TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 587

27 Maart 1986

WYSIGING VAN DIE RADIOREGULASIES

Die Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke het kragtens artikel 18(1) van die Radiowet, 1952 (Wet 3 van 1952), die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1.0 In hierdie Bylae tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die Radioregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2862 van 28 Desember 1979, soos gewyig deur Goewermentskennisgewings R. 2661 van 4 Desember 1981, R. 366 van 26 Februarie 1982, R. 855 van 30 April 1982 en R. 181 van 31 Januarie 1986.

"2.0 Die Indeks van die Regulasies word hierby gewysig deur item F6 te skrap.

3.0 Hoofstuk 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

3.1 deur die uitdrukking "artikel 7 (2) (c)" in paragraaf (iv) van subregulasie (1) van regulasie B1 met die uitdrukking "artikel 7 (1) (c)" te vervang;

3.2 deur die uitdrukking "1 215–1 300 MHz" in paragraaf (iv) van regulasie B6 met die uitdrukking "1 240–1 300 MHz" te vervang; en

3.3 deur subregulasie (2) van regulasie B8 met die volgende subregulasie te vervang:

"(2) In die geval van enige sodanige transmissie word die roepseinidentifikasie aan die begin en einde van elke transmissie in teledrukkerkode gegee en minstens elke 15 minute in die geval van lang transmissies."

4.0 Hoofstuk 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur item F6 te skrap.

5.0 Bylae A (en Tabelle 1 en 2 daarby) van die regulasies word hierby deur die volgende Bylae (en Tabel 1 daarby) vervang:

"BYLAE A

STEURINGSGRENSE

A1. Vir die doel van hierdie grense beteken—

(a) "kragdistribusiestelsel" enige stelsel vir die oorbring van elektriese energie van een plek na 'n ander;

DEPARTMENT OF POSTS AND TELE-
COMMUNICATIONS

No. R. 587

27 March 1986

AMENDMENT OF THE RADIO REGULATIONS

The Minister of Communications and of Public Works has, under section 18(1) of the Radio Act, 1952 (Act 3 of 1952), made the Regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1.0 In this Schedule, unless the context indicates otherwise, "the Regulations" means the Radio Regulations published by Government Notice R. 2862 of 28 December 1979, as amended by Government Notices R. 2661 of 4 December 1981, R. 366 of 26 February 1982, R. 855 of 30 April 1982 and R. 181 of 31 January 1986.

"2.0 The Index to the Regulations is hereby amended by the deletion of item F6.

3.0 Chapter 3 of the Regulations is hereby amended—

3.1 by the substitution for the expression "section 7 (2) (c)" in paragraph (iv) of subregulation (1) of regulation B1 of the expression "section 7 (1) (c)";

3.2 by the substitution for the expression "1 215 – 1 300 MHz" in paragraph (iv) of regulation B6 of the expression "1 240 – 1 300 MHz"; and

3.3 by the substitution for subregulation (2) of regulation B8 of the following subregulation:

"(2) In the case of any such transmission the call sign identification shall be given in teleprinter code at the beginning and end of each transmission and at least once every 15 minutes in the case of long transmissions."

4.0 Chapter 7 of the Regulations is hereby amended by the repeal of regulation F6.

5.0 The following Annexure (and Table 1 thereto) is hereby substituted for Annexure A (and Tables 1 and 2 thereto) of the Regulations:

"ANNEXURE A"

LIMITS OF INTERFERENCE

A1. for the purpose of these limits—

(a) "power-distribution system" shall mean any system for conveying electrical energy from one place to another;

- (b) "steurspanning by die aansluiter" die steurspanning wat gemeet word by die punt waar die apparaat met die kragdistribusiestelsel verbind is. Grense vir die steurspanning by die aansluiters geld slegs as die verklaarde netspanning hoogstens 750 V tussen geleiers of hoogstens 375 V tussen een geleier en aarde is.

A2. Steuringsgrense:

Tabel 1 toon die steuringsgrense wat nie oorskry mag word nie deur die klasse apparaat of stelsels wat in paragraaf A3 genoem word.

A3. Klassifikasie van apparaat:

- (a) (i) toerusting wat nie deur die klasse hieronder gedek word nie;
- (ii) draagbare gereedskap met elektriese motore:
- (1) aangeslane netkrag tot en met 700 W;
 - (2) aangeslane netkrag hoër as 700 W tot en met 1 000 W;
 - (3) aangeslane netkrag hoër as 1 000 W tot en met 2 000 W;
- (iii) huishoudelike en soortgelyke toestelle;
- (iv) reëlkontroles wat halfgeleiers bevat;
- (v) elektriese trekkragsels:
- (1) trolliebusse, tremweë;
 - (2) ander traksiestelsels;
- (vi) toerusting wat nie met 'n kragdistribusiestelsel verbind is nie (bv. apparaat wat met batterye werk);
- (b) gasontladingslampe, neontekens en gloeilampe;
- (c) (i) kragdistribusiestelsels met 'n verklaarde spanning tussen geleiers van hoogstens 750 V of 'n verklaarde spanning tussen enige geleier en aarde van hoogstens 375 V;
- (ii) kragdistribusiestelsels met 'n verklaarde spanning tussen geleiers van hoër as 750 V maar hoogstens 15 000 V of 'n verklaarde spanning tussen enige geleier en aarde van hoër as 375 V maar hoogstens 15 000 V;
- (iii) kragdistribusiestelsels met 'n verklaarde spanning tussen geleiers of tussen enige geleier en aarde wat hoër as 15 000 V is;
- (d) ontstekingsels;
- (e) nywerheids-, wetenskaplike en mediese apparaat:
- (i) frekwensiebande wat nie aan beheer onderworpe is nie;
 - (ii) op 'n toetsterrein gemeet;
 - (iii) nie op 'n toetsterrein gemeet nie;
 - (iv) radiofrekwensiegom- en -verhittingsapparaat;
- (f) televisie- en radio-ontvangers:
- (i) plaaslike-oscillator-straling van baie hoë frekwensie-ontvangers (BHF) met frekwensiemodulasie vir uitsaai-ontvangs in die band 87,5 tot 108 MHz;
 - (ii) plaaslike-oscillator-straling en -spanning op die antenne-aansluiters van ontvangers vir televisie-ontvangs in die band 174 tot 1 000 MHz;
 - (iii) tydbasisspanning op netaansluiters van ontvangers vir televisie-ontvangs in die band 174 tot 1 000 MHz;
 - (iv) plaaslike-oscillator-straling van alle ontvangers wat nie deur f (i) of f (ii) gedek word nie;
- (g) Inligtingstegnologietoerusting (ITT):
- (i) Klas A-toerusting:
- Klas A-toerusting is inligtingstegnologietoerusting wat aan die klas A-steuringsperke voldoen maar nie aan die klas B-perke nie. Dit is

- (b) "interference voltage at the terminals" shall mean the interference voltage measured at the point where the apparatus is connected to the power-distribution system. Limits for the interference voltage at the terminals only apply where the declared mains voltage is not higher than 750 V between conductors or not higher than 375 V between one conductor and earth.

A2. Limits of interference:

Table 1 shows the limits of interference that shall not be exceeded for the classes of apparatus and systems listed in paragraph A3.

A3. Classification of equipment:

- (a) (i) Equipment not covered by classes below;
- (ii) portable tools incorporating electric motors:
- (1) rated mains power up to and including 700 W;
 - (2) rated mains power above 700 W up to and including 1 000 W;
 - (3) rated mains power above 1 000 W up to and including 2 000 W;
- (iii) household and similar appliances;
- (iv) regulating controls incorporating semiconductor devices;
- (v) electrical traction systems:
- (1) trolley buses, tramways;
 - (2) other traction systems;
- (vi) equipment not connected to a power-distribution system (e.g. battery-operated equipment);
- (b) gas-discharge lamps, neon signs and filament lamps;
- (c) (i) power-distribution systems having a declared voltage between conductors not higher than 750 V or a declared voltage between any one conductor and earth not higher than 375 V;
- (ii) power-distribution systems having a declared voltage between conductors higher than 750 V but not exceeding 15 000 V or a declared voltage between any one conductor and earth higher than 375 V but not exceeding 15 000 V;
- (iii) power-distribution systems having a declared voltage between conductors or between any one conductor and earth exceeding 15 000 V;
- (d) ignition systems;
- (e) industrial, scientific and medical apparatus:
- (i) Frequency bands that are not subject to control;
 - (ii) measured on a test site;
 - (iii) not measured on a test site;
 - (iv) radio-frequency glueing and heating equipment;
- (f) television and radio receivers:
- (i) local-oscillator radiation from very high frequency (VHF) frequency-modulation receivers for broadcast reception in the band 87,5 to 108 MHz;
 - (ii) local-oscillator radiation and voltage on antenna terminals of receivers for television reception in the band 174 to 1 000 MHz;
 - (iii) time-base voltage on mains terminals of receivers for television reception in the band 174 to 1 000 MHz;
 - (iv) local-oscillator radiation from all receivers not covered by (f) (i) or (f) (ii);
- (g) information technology equipment (ITE):
- (i) Class A equipment:
- Class A equipment is information technology equipment which satisfies the class A interference limits but not the class B limits. It is the supplier's responsibility to ensure that prior to sale the customer is aware that such equipment is not suitable for use in residential or domestic

die verskaffer se verantwoordelikheid om te verseker dat die kliënt voor verkoop daarvan bewus is dat sodanige toerusting nie geskik is vir gebruik in residensiële en huishoudelike omgewings nie. Sodanige inligting moet duidelik op die artikel of sy houer vertoon word.

(ii) Klas B-toerusting:

Klas B-toerusting is ITT wat aan klas B-steuringsgrense voldoen en as sodanig vir gebruik in alle normale omgewings gesertifiseer is.

A4. Klasse (a), (b), (c), (e) en (f) waarna verwys word in A3, met uitsondering van (a) (v) en (a) (vi), is van toepassing op apparaat waarvan die aansluiters verbind moet word met 'n distribusiestelsel wat 'n verklaarde spanning tussen geleiers van hoogstens 750 V of 'n verklaarde spanning tussen enige geleier en aarde van hoogstens 375 V het.

environments. Such information shall be clearly displayed on either the article or its container.

(ii) Class B equipment:

Class B equipment is ITE which satisfies the class B interference limits and as such is certified for use in all normal environments.

A4. Classes (a), (b), (c), (e) and (f) referred to in A3, with the exception of (a) (v) and (a) (vi), apply to equipment designed for connection at its terminals to a distribution system having a declared voltage between conductors not higher than 750 V or a declared voltage between any one conductor and earth not higher than 375 V.

TABEL 1

Klas apparaat	Frekwensie- strek	Steuring- spanning by netaansluiters, dB/ μ V	Steuring- spanning by lasaansluiters en by bykomende aansluiters dB/ μ V	Steuringseind- spanning by net aansluiters dB/ μ V (2)	Steureind- aansluiters by antenne-aan- sluiters dB/ μ V	Gestraalde drywing, dB relatief tot pW dB/ μ V (2)	Uitgestraalde steurveld by d meter dB/ μ V/m	Meetafstand d meter	Meetafstand d meter van eiendoms- grens af
(a)	(i)	150- 350 kHz	—	—	(1)66-59+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		350- 5 000 kHz	—	—	59+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		5- 30 MHz	—	—	64+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		30- 300 MHz	—	—	—	(1)45-55+20 Log ₁₀ C	—	—	—
	(ii)	150- 350 kHz	—	—	(1)66-59+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		350- 5 000 kHz	—	—	59+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		5- 30 MHz	—	—	64+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		30- 300 MHz	—	—	—	(1)45-55+20 Log ₁₀ C	—	—	—
	2.	150- 350 kHz	—	—	(1)70-63+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		350- 5 000 kHz	—	—	63+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		5- 30 MHz	—	—	68+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		30- 300 MHz	—	—	—	(1)49-59+20 Log ₁₀ C	—	—	—
	3.	150- 350 kHz	—	—	(1)76-60+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		350- 5 000 kHz	—	—	69+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		5- 30 MHz	—	—	74+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		30- 300 MHz	—	—	—	(1)55-65+20 Log ₁₀ C	—	—	—
	(iii)	150- 500 kHz	—	—	(1)66-56+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		500- 5 000 kHz	—	—	56+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		5- 30 MHz	—	—	60+20 Log ₁₀ C	—	—	—	—
		30- 300 MHz	—	—	—	(1)45-55+20 Log ₁₀ C	—	—	—
	(iv)	150- 500 kHz	(1)66-56	80	—	—	—	—	—
		500- 5 000 kHz	56	74	—	—	—	—	—
		5- 30 MHz	60	74	—	—	—	—	—
		30- 300 MHz	—	—	—	—	—	—	—
		300- 1 000 MHz	—	—	—	—	—	—	—
	(v)	150- 1 605 kHz	—	—	—	—	40	10	—
		1 605- 30 000 kHz	—	—	—	—	—	—	—
		30- 1 000 MHz	—	—	—	—	—	—	—
	2.	Nie gespesifiseer nie	—	—	—	—	—	—	—
	(vi)	150- 30 000 kHz	—	—	—	—	40	10	—
		30- 300 MHz	—	—	—	—	34	10	—
		300- 1 000 MHz	—	—	—	—	—	—	—
(b)	Nie gespesifiseer nie	—	—	—	—	—	—	—	—
(c)	(i)	150- 30 000 kHz	—	—	—	—	46	Onder roete	—
		30- 300 MHz	—	—	—	—	40	Onder roete	—
		300- 1 000 MHz	—	—	—	—	—	—	—
	(ii)	Nie gespesifiseer nie	—	—	—	—	—	—	—
	(iii)	Nie gespesifiseer nie	—	—	—	—	—	—	—
(d)		150- 30 000 kHz	—	—	—	—	40	10	—
		30- 75 MHz	—	—	—	—	34	10	—
		75- 400 MHz	—	—	—	—	(11)34-45	10	—
		400- 1 000 MHz	—	—	—	—	45	10	—

Klas apparaat	Frekwensie- strek	Steurings- spanning by net aansluiters, dB/ μ V	Steurings- spanning by lasaansluiters en by bykomende aansluiters dB/ μ	Steuringseind- spanning by net aansluiters dB/ μ V (²)	Steureind- aansluiters by antenne-aan- sluiters dB/ μ V	Gestraalde drywing, dB relatief tot pW dB/ μ V (²)	Uitgestraalde steurveld by d meter dB/ μ V/m	Meetafstand meter	Meetafstand d meter van eiendoms- grens af
(iv)	150– 1 605 kHz	—	—	63,5	70	—	—	—	—
	1 605– 30 000 kHz	—	—	63,5	49,5	—	—	—	—
	30– 108 MHz	—	—	—	—	—	49,5	3	—
	108– 132 MHz	—	—	—	—	—	40	3	—
	132– 300 MHz	—	—	—	—	—	49,5	3	—
(g) (i)	300– 1 000 MHz	—	—	—	—	—	—	—	—
	150– 500 kHz	79 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
		66 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	500– 30 000 kHz	73 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
		60 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	30– 230 MHz	—	—	—	—	—	30 ⁽¹⁵⁾	30	—
	230– 1 000 MHz	—	—	—	—	—	37 ⁽¹⁵⁾	30	—
(ii)	150– 500 kHz	66–56 ⁽¹¹⁾⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
		56–46 ⁽¹¹⁾⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	500– 5 000 kHz	56 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
		46 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	5 000– 30 000 kHz	60 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
		50 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	30– 230 MHz	—	—	—	—	—	30 ⁽¹⁵⁾	10	—
	230– 1 000 MHz	—	—	—	—	—	37 ⁽¹⁵⁾	10	—

Sleutel tot afkortings:

(¹) Die grens neem lineêr na gelang van frekwensie toe van die laer gespesifiseerde waarde teen die laer frekwensie tot die boonste gespesifiseerde waarde teen die boonste frekwensie.

(²) $C = \frac{30}{fN}$ waar faktor in Tabel 3 gegee word en N die kliktempo (vir $N > 30$ of vir ononderbroke steuring, neem $N = 30$, en vir $N < 0,2$ neem $C = 25\ 000$).

(³) Simmetries 59 dB/ μ V teen 150 kHz, neem lineêr na gelang van frekwensie af tot 46 dB/ μ V teen 500 kHz.

(⁴) Asimmetries 56 dB/ μ V teen 150 kHz, neem lineêr na gelang van frekwensie af tot 52 dB/ μ V teen 500 kHz.

(⁵) Simmetries.

(⁶) Asimmetries.

(⁷) In televisie-uitsaai bande.

(⁸) Buite televisie-uitsaai bande.

(⁹) Net nodig vir dié televisiekanale wat gebruik word in 'n gebied waar die toerusting geleë is.

(¹⁰) Vir televisiekanale wat nie gebruik word in gebiede waar die toerusting geleë is nie.

(¹¹) 34 dB/ μ V/m teen 75 MHz neem lineêr na gelang van frekwensie toe tot 45 dB/ μ V/m teen 400 MHz.

(¹²) Metings moet by netaansluiter van perseel geneem word.

(¹³) Uitstraling van nywerheids-, wetenskaplike en mediese apparaat in hierdie bande is nie aan beheer onderworpe nie. Ondergenoemde perke is van toepassing op alle frekwensies buite hierdie bande.

(¹⁴) Gemet by die aansluiters van die toerusting.

(¹⁵) Kwasiespits-detektorgrens.

(¹⁶) Gemiddelde detektorgrens."

TABEL 1

Class of apparatus	Frequency range	Interference voltage at mains terminals dB/ μ V	Interference voltage at load terminals and at additional terminals, dB/ μ V	Interference signal voltage at mains terminals dB/ μ V (2)	Interference signal voltage at antenna terminals dB/ μ V	Radiated power, dB relative to 1 pW dB/pW (2)	Radiated interference field at d metres, dB/ μ V/m	Measuring distance d metres	Measuring distance d metres from boundary of property
(e)	(i) 13,56 MHz $\pm$ 0,05%) 27,12 MHz $\pm$ 0,6%) ⁽¹³⁾ 40,68 MHz $\pm$ 0,05%)	—	—	—	—	—	—	—	—
	(ii) 150– 285 kHz	—	—	70)	—	—	34	100	—
	285– 490 kHz	—	—	66)	—	—	48	100	—
	490– 1 605 kHz	—	—	60) ⁽¹⁴⁾	—	—	34	100	—
	1 605– 3 950 kHz	—	—	60)	—	—	48	100	—
	3 950– 30 000 kHz	—	—	60)	—	—	34	100	—
	30– 470 MHz	—	—	—	—	—	30 ⁽⁷⁾	30	—
	470– 1 000 MHz	—	—	—	—	—	54 ⁽⁸⁾	30	—
		—	—	—	—	—	40 ⁽⁷⁾	30	—
		—	—	—	—	—	54 ⁽⁸⁾	30	—
	(iii) 150– 200 kHz	—	—	70)	—	—	34	—	100
	200– 285 kHz	—	—	66)	—	—	34	—	100
	285– 490 kHz	—	—	66)	—	—	48	—	100
	490– 500 kHz	—	—	66) ⁽¹²⁾	—	—	34	—	100
	500– 1 605 kHz	—	—	60)	—	—	34	—	100
	1 605– 3 950 kHz	—	—	60)	—	—	48	—	100
	3 950– 30 000 kHz	—	—	60)	—	—	34	—	100
	30– 470 MHz	—	—	—	—	—	30 ⁽⁹⁾	—	30
	470– 1 000 MHz	—	—	—	—	—	34 ⁽¹⁰⁾	—	100
		—	—	—	—	—	40 ⁽⁹⁾	—	30
		—	—	—	—	—	54 ⁽¹⁰⁾	—	30
(f)	(iv) 3 000– 6 000 kHz	—	—	—	—	—	46	300	—
	(i) 75– 108 MHz	—	—	—	60	—	70	300	—
	108– 132 MHz	—	—	—	54	—	60	3	—
	Harmonics below 300 MHz	—	—	—	50	—	54	3	—
	Harmonics above 300 MHz	—	—	—	52	—	52	3	—
		—	—	—	—	—	56	3	—
	(ii) 174– 200 MHz	—	—	—	50	—	57	3	—
	200– 300 MHz	—	—	—	50	—	66	3	—
	Harmonics below 300 MHz	—	—	—	50	—	52	3	—
	Harmonics above 300 MHz	—	—	—	50	—	56	3	—
	300– 1 000 MHz	—	—	—	66	—	70	3	—
	Harmonics up to 1 000 MHz	—	—	—	—	—	56	3	—

Class of apparatus	Frequency range	Interference voltage at mains terminals dB/ μ V	Interference voltage at load terminals and at additional terminals, dB/ μ V	Interference signal voltage at mains terminals dB/ μ V (2)	Interference signal voltage at antenna terminals dB/ μ V	Radiated power, dB relative to 1 pW dB/pW (2)	Radiated interference field at d metres, dB/ μ V/m	Measuring distance d metres	Measuring distance d metres from boundary of property
(iii)	150– 500 kHz	59–46 ⁽³⁾	—	—	—	—	—	—	—
	500– 1 605 kHz	56–52 ⁽⁴⁾	—	—	—	—	—	—	—
(iv)	150– 1 605 kHz	46 ⁽⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
	1 605– 30 000 kHz	52 ⁽⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	30– 108 MHz	—	—	63,5	70	—	—	—	—
	108– 132 MHz	—	—	63,5	—	—	49,5	3	—
	132– 300 MHz	—	—	—	40	—	49,5	3	—
(g) (i)	300– 1 000 MHz	—	—	—	—	—	40	3	—
	150– 500 kHz	79 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
	500– 30 000 kHz	66 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	30– 230 MHz	73 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
	230– 1 000 MHz	60 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	150– 500 kHz	—	—	—	—	—	30 ⁽¹⁵⁾	30	—
	500– 5 000 kHz	—	—	—	—	—	37 ⁽¹⁵⁾	30	—
	5 000– 30 000 kHz	66–56 ⁽¹⁾⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
	30– 230 MHz	56–46 ⁽¹⁾⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	230– 1 000 MHz	56 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
(ii)	150– 500 kHz	46 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
	500– 5 000 kHz	60 ⁽¹⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—
	5 000– 30 000 kHz	50 ⁽¹⁶⁾	—	—	—	—	—	—	—
(g) (ii)	30– 230 MHz	—	—	—	—	—	30 ⁽¹⁵⁾	10	—
	230– 1 000 MHz	—	—	—	—	—	37 ⁽¹⁵⁾	10	—

Key to abbreviations:

(1) The limit increases linearly with frequency from the lower specified value at the lower frequency to the upper specified value at the upper frequency.

(2) $C = \frac{30}{fN}$ where factor is given in Table 3 and N is the click rate (for $N > 30$ or for continuous interference, take $N = 30$, and for $N < 0,2$ take $C = 25\ 000$).

(3) Symmetrical 59 dB/ μ V at 150 kHz, reducing linearly with frequency to 46 dB/ μ V at 500 kHz.

(4) Asymmetrical 56 dB/ μ V at 150 kHz, reducing linearly with frequency to 52 dB/ μ V at 500 kHz.

(5) Symmetrical.

(6) Asymmetrical.

(7) In television broadcasting bands.

(8) Outside television broadcasting bands.

(9) Required only for those television channels in use in the area where the equipment is located.

(10) For television channels not in use in areas where equipment is located.

(11) 34 dB/ μ V/m at 75 MHz, increasing linearly with frequency to 45 dB/ μ V/m at 400 MHz.

(12) Measurements to be taken at mains terminals of premises.

(13) Radiation from industrial, scientific and medical apparatus in these bands is not subject to control. The undermentioned limits apply to all frequencies outside these bands.

(14) Measured at the terminals of the equipment.

(15) Quasi-peak detector limit.

(16) Average detector limit."

Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!



Please keep our country, South
Africa, clean!

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1985 tot 30 September 1986 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1985 to 30 September 1986, Afrikaans is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

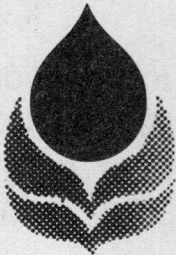
1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 44	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Wysiging van die KwaNdebele-grondwet-proklamasie, 1979	1	10158
R. 46	Boswet (122/1984): Datum van inwerking-treding	2	10158
R. 47	Wet op Reisagente en Reisagentskappe (58/1983): Inwerkingtreding van artikels 14 tot 27 en 29 tot 42	2	10158
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 534	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1219)	3	10158
R. 535	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1220)	3	10158
R. 554	Aanstelling van Suid-Afrikaanse Alternatiewe Goewerneur van die Internasionale Bank vir Heropbou en Ontwikkeling, die Internasionale Finansiële korporasie en die Internasionale Ontwikkelingsgenootskap	4	10158
R. 555	Aanstelling van Suid-Afrikaanse Alternatiewe Goewerneur van die Internasionale Monetêre Fonds	4	10158
R. 556	Heraanstelling as Suid-Afrikaanse Goewerneur van die Internasionale Bank vir Heropbou en Ontwikkeling, die Internasionale Finansiële korporasie en die Internasionale Ontwikkelingsgenootskap	4	10158
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 560	Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Verbod op die verkoop van pomelo's	4	10158
R. 596	Bemarkingswet (59/1968): Wintergraanskema: Verkooppryse van sekere wintergraanprodukte: Wysiging	5	10158
R. 597	Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Ondersoek- en appèlgelde ten opsigte van sekere landbouprodukte wat as produkte onder die Wet verklaar is: Wysiging	7	10158
R. 598	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies betreffende appèls en inspeksiegelde: Wysiging	12	10158
R. 599	Wet op Higiëne by Dierslag, Vleis en Dierlike Produkte (87/1967): Staande Regulasies: Wysiging	15	10158
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 536	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Tee-kamer-, Restourant- en Verversingsbedryf, Pretoria: Hernuwing van Ooreenkoms	15	10158
R. 537	do.: do.: Wysiging	16	10158
R. 551	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelvervaardigingsnywerheid, Oranje-Vrystaat: Verlenging van Hoof-ooreenkoms	20	10158
R. 557	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bou-nywerheid, Oos-Kaap: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	20	10158
R. 558	do.: Tabaknywerheid (Transvaal): Verlenging van Ooreenkoms	27	10158
R. 559	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Wysiging van regulasies	27	10158
R. 576	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Siviele Ingenieursnywerheid: Order: Verbeteringskennisgewing	28	10158
R. 578	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motorvervoeronderneming (Goedere): Hernuwing van Ooreenkoms	29	10158
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 538	Wet op Gesondheid (63/1977): Regulasies betreffende die verpligte aanmelding van geboortes: Wysiging	29	10158

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 44	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of the KwaNdebele Constitution Proclamation, 1979	1	10158
R. 46	Forest Act (122/1984): Date of commencement	2	10158
R. 47	Travel Agents and Travel Agencies Act (58/1983): Date of coming into operation of sections 14 to 27 and 29 to 42	2	10158
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 560	Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Prohibition on the sale of grapefruit	4	10158
R. 596	Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Selling prices of certain winter cereal products: Amendment	5	10158
R. 597	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Inspection and appeal fees in respect of certain agricultural products declared under the Act: Amendment	7	10158
R. 598	Marketing Act (59/1968): Regulations relating to appeals and inspection fees: Amendment	12	10158
R. 599	Animal Slaughter, Meat and Animal Products Hygiene Act (87/1967): Standing Regulations: Amendment	15	10158
Environment Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 600	Travel Agents and Travel Agencies Act (58/1983): Regulations	30	10158
R. 601	do.: Determination of categories of travel agents and travel agencies	36	10158
R. 602	Forest Act (122/1984): Regulations	37	10158
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 534	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/129)	3	10158
R. 535	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1220)	3	10158
R. 554	Appointment as South African Alternate Governor of the International Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation and the International Development Association	4	10158
R. 555	Appointment as South African Alternate Governor of the International Monetary Fund	4	10158
R. 556	Reappointment as South African Governor of the International Bank for Reconstruction and Development, the International Finance Corporation and the International Development Association	4	10158
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 536	Labour Relations Act (28/1956): Tearoom, Restaurant and Catering Trade, Pretoria: Renewal of Agreement	15	10158
R. 537	do.: do.: Amending Agreement	16	10158
R. 551	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Extension of Main Agreement	20	10158
R. 557	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, East Cape: Amendment of Main Agreement	20	10158
R. 558	do.: Tobacco Industry (Transvaal): Extension of Agreement	27	10158
R. 559	Manpower Training Act (56/1981): Amendment of regulations	27	10158
R. 576	Labour Relations Act (28/1956): Civil Engineering Industry: Order Correction notice	28	10158
R. 578	Labour Relations Act (28/1956): Motor Transport Undertaking (Goods): Renewal of Agreement	29	10158

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
Omgewingsake, Departement van				National Health and Population Development, Department of			
<i>Goewermentskennisgewings</i>				<i>Government Notice</i>			
R. 600	Wet op Reisagente en Reisagentskappe (58/1983): Regulasies	30	10158	R. 538	Health Act (63/1977): Regulations relating to the compulsory notification of births: Amendment.....	29	10158
R. 601	do.: Bepaling van kategorieë van reisagente en reisagentskappe	36	10158				
R. 602	Boswet (122/1984): Regulasies	37	10158				
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van				Posts and Telecommunications, Department of			
<i>Goewermentskennisgewing</i>				<i>Government Notice</i>			
R. 587	Radiowet (3/1952): Wysiging van die Radio- regulasies.....	74	10158	R. 587	Radio Act (3/1952): Amendment of the Radio Regulations	74	10158